



DIGITAL WORKSTATION

# PSR-S650

Podręcznik użytkownika  
Gebruikershandleiding

Polski

Nederlands

Przed rozpoczęciem korzystania z instrumentu należy dokładnie przeczytać rozdział „ZALECENIA” na stronach 4–5.  
Lees de 'VOORZICHTIG' op pagina 4 en 5 voordat u het instrument in gebruik neemt.



PL  
NL

### Informacje dla użytkowników dotyczące zbierania i utylizacji starego sprzętu



Ten symbol umieszczony na produktach, opakowaniu i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że produkty elektryczne i elektroniczne nie powinny być wyrzucane wraz ze zwykłymi śmieciami.

W celu odpowiedniego przetwarzania i recyklingu starych produktów zgodnie z przepisami lokalnymi i Dyrektywą 2002/96/EC należy je zanieść do odpowiednich punktów odbioru.

Właściwie utylizując te produkty, pomagamy oszczędzać cenne zasoby i zapobiegamy potencjalnie negatywnym działaniom na ludzkie zdrowie i środowisko, które mogłyby powstawać w wyniku niewłaściwego przetwarzania odpadów.

W sprawie dodatkowych informacji na temat zbierania i recyklingu starych produktów należy kontaktować się z władzami lokalnymi, służbami oczyszczania lub punktem sprzedaży, w którym dokonano zakupu.

#### **[Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej]**

Jeśli chcą Państwo pozbyć się sprzętu elektrycznego lub elektronicznego, prosimy o kontakt ze sprzedawcą lub dostawcą w celu uzyskania dodatkowych informacji.

#### **[Informacje na temat utylizacji w krajach spoza Unii Europejskiej]**

Ten symbol obowiązuje jedynie w Unii Europejskiej. W przypadku konieczności utylizacji tych elementów należy kontaktować się z władzami lokalnymi lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji o właściwym sposobie utylizacji.

(weee\_eu\_pl)

### Informatie voor gebruikers van inzameling en verwijdering van oude apparaten.



Dit teken op de producten, verpakkingen en/of bijgaande documenten betekent dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet mogen worden gemengd met algemeen huishoudelijk afval.

Breng alstublieft voor de juiste behandeling, herwinning en hergebruik van oude producten deze naar daarvoor bestemde verzamelpunten, in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de instructies 2002/96/EC.

Door deze producten juist te rangschikken, helpt u het redden van waardevolle rijkdommen en voorkomt u mogelijke negatieve effecten op de menselijke gezondheid en de omgeving, welke zich zou kunnen voordoen door ongepaste afvalverwerking.

Voor meer informatie over het verzamelen en hergebruik van oude producten kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsbedrijf of het verkooppunt waar u de artikelen heeft gekocht.

#### **[Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie]**

Mocht u elektrische en elektronisch apparatuur willen weggoien, neem dan alstublieft contact op met uw dealer of leverancier voor meer informatie.

#### **[Informatie over verwijdering in ander landen buiten de Europese Unie]**

Dit symbool is alleen geldig in de Europese Unie. Mocht u artikelen weg willen gooien, neem dan alstublieft contact op met uw plaatselijke overheidsinstantie of dealer en vraag naar de juiste manier van verwijderen.

(weee\_eu\_nl)

Tabliczkę znamionową można znaleźć na spodzie instrumentu. Numer seryjny znajduje się na lub obok tabliczki znamionowej. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

**Nr modelu**

---

**Nr seryjny**

---

(bottom)

Het naamplaatje van dit product bevindt zich aan de onderzijde van het instrument. Het serienummer van dit product wordt vermeld op of in de nabijheid van het naamplaatje. Het is raadzaam dit serienummer in de hieronder gereserveerde ruimte te noteren. Bewaar ook deze handleiding als permanent aankoopbewijs om identificatie in geval van diefstal te vergemakkelijken.

**Modelnummer**

---

**Serienummer**

---

(bottom)

### **OBSERVERA!**

Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den är ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

**ADVARSEL:** Netspændingen til dette apparat er IKKE afbrudt, så længe netledningen sidder i en stikkontakt, som er tændt — også selvom der er slukket på apparatets afbryder.

**VAROITUS:** Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

### **IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM Connecting the Plug and Cord**

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL

BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

\* This applies only to products distributed by  
Yamaha Music U.K. Ltd.

(2 wires)

# ZALECENIA

## PRZECZYTAJ UWAGNIE PRZED PODJĘCIEM DALSZYCH CZYNNOŚCI

- \* Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym miejscu, aby móc skorzystać z niego w razie potrzeby.



### OSTRZEŻENIE

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, urazów, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:

#### Zasilanie/zasilacz

- Nie umieszczaj przewodu zasilającego w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki lub kaloryfery. Unikaj nadmiernego zginania przewodu, gdyż może to doprowadzić do jego uszkodzenia. Nie stawiaj na nim ciężkich przedmiotów ani nie układaj go w miejscu, w którym może być nadeptnięty, pociągnięty lub przejechany.
- Napięcie powinno być dostosowane do używanego instrumentu. Wymagane napięcie jest podane na tabliczce znamionowej instrumentu.
- Używaj tylko wskazanego zasilacza (str. 70). Użycie nieprawidłowego zasilacza może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.
- Okresowo sprawdzaj stan gniazdka elektrycznego oraz usuwaj brud i kurz, który może się w nim gromadzić.

#### Zakaz otwierania

- Instrument nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przez użytkownika. Nie otwieraj obudowy instrumentu ani nie próbuj wymontowywać lub wymieniać wewnętrznych jego składników. Jeśli instrument działa nieprawidłowo, natychmiast przestań z niego korzystać i przełącz go do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.

#### Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Chroń instrument przed deszczem. Nie używaj go w pobliżu wody oraz w warunkach dużej wilgotności. Nie stawiaj na instrumencie naczyń (wazonów, butelek, szklanek itp.) z płynem, który może się wylać i dostać do wnętrza instrumentu. Jeżeli jakkolwiek ciecz, np. woda, przedostanie się do wnętrza instrumentu, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Następnie przełącz instrument do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmuj wtyczki elektrycznej mokrymi rękami.

#### Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie stawiaj na instrumencie płonących przedmiotów, takich jak świece. Płonący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.

#### Niepokojące objawy

- W przypadku wystąpienia jednego z następujących problemów natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Następnie przełącz urządzenie do sprawdzenia pracownikom serwisu firmy Yamaha.
  - Przewód zasilający lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
  - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
  - Do wnętrza instrumentu wpadł jakiś przedmiot.
  - Podczas korzystania z instrumentu następuje nagły zanik dźwięku.



### PRZESTROGA

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu instrumentu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:

#### Zasilanie/zasilacz

- Nie podłączaj instrumentu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie połączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie się gniazdka.
- Podczas wyciągania wtyczki przewodu elektrycznego z gniazdka instrumentu lub gniazdka elektrycznego zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za przewód. Pociąganie za przewód może spowodować jego uszkodzenie.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

#### Lokalizacja

- Nie ustawiaj instrumentu w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić.
- Przed przeniesieniem instrumentu odłącz wszystkie podłączone do niego przewody.
- Ustawiając urządzenie, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Wyłączone urządzenie wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez długi czas, wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
- Należy korzystać wyłącznie ze stojaka przeznaczonego do danego modelu instrumentu. Zamocuj instrument na stojaku lub statywie za pomocą dostarczonych śrub. W przeciwnym razie wewnętrzne elementy instrumentu mogą ulec uszkodzeniu. Instrument może się także przewrócić.

#### Połączenia

- Przed podłączeniem instrumentu do innych komponentów elektronicznych odłącz je od zasilania. Zanim włączysz lub wyłączysz zasilanie wszystkich połączonych urządzeń, ustaw wszystkie poziomy głośności na minimum.
- Pamiętaj, aby ustawić głośność wszystkich komponentów na poziom minimalny i dopiero w trakcie grania stopniowo ją zwiększać do odpowiedniego poziomu.

#### Obchodzenie się z instrumentem

- Nie należy wkładać palców ani rąk do żadnych szczelin w instrumencie.
- Nie wolno wkładać przedmiotów papierowych, metalowych ani żadnych innych w szczeliny obudowy instrumentu lub klawiatury. Może to spowodować obrażenia użytkownika lub innych osób, a także przyczynić się do uszkodzenia instrumentu lub innego mienia.
- Nie opieraj się o instrument i nie ustawiaj na nim ciężkich przedmiotów. Posługuj się przyciskami, przełącznikami i złączami z wyczuciem.
- Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy jest ustawiony bardzo wysoki, drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważysz osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, jak najszybciej skontaktuj się z lekarzem.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu ani za utracone lub uszkodzone dane.

Zawsze wyłączaj zasilanie, jeśli nie używasz instrumentu.

Nawet jeśli wyłącznik zasilania ma status trybu gotowości, prąd o minimalnym natężeniu nadal płynie do urządzenia. Jeśli instrument nie będzie używany przez długi czas, pamiętaj o wyjęciu wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.



## NOTYFIKACJA

Aby zapobiec uszkodzeniu instrumentu, utracie danych lub innego rodzaju szkodom, należy przestrzegać umieszczonych poniżej zaleceń.

### ■ Obsługa i konserwacja

- Nie należy użytkować instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych lub radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych i innych urządzeń zasilanych elektrycznie. Mogłoby to wywołać przódźwięki lub inne zakłócenia ze strony instrumentu lub tych urządzeń.
- Nie należy użytkować instrumentu w miejscach, gdzie narażony będzie na działanie takich czynników, jak nadmierne zapylenie, wibracje, zbyt niskie lub wysokie temperatury (bezpośrednie działanie światła słonecznego lub innego źródła ciepła, a także przy przewożeniu urządzenia samochodem w ciągu dnia, gdy jest ciepło). Czynniki te mogą spowodować rozregulowanie instrumentu lub uszkodzenie układów wewnętrznych. (Zalecana temperatura pracy: 5° – 40°C lub 41° – 104°F).
- Nie należy umieszczać na instrumencie przedmiotów wykonanych z winylu, plastiku lub gumy, gdyż mogą spowodować przebarwienie obudowy lub klawiatury.
- Do usuwania brudu zaleca się używanie miękkiej ściereczki. Nie wolno stosować rozcieńczalników do farb, rozpuszczalników, płynów czyszczących ani chusteczek nasączanych środkami chemicznymi.

### ■ Zapisywanie danych

- Niektóre dane (str. 53) są automatycznie zapisywane w formie kopii zapasowej w pamięci wewnętrznej i pozostają w niej nawet po wyłączeniu zasilania. Zapisane dane mogą zostać utracone w wyniku nieprawidłowego działania lub niewłaściwej obsługi. Ważne dane należy zapisywać w pamięci flash USB (str. 57–58) lub w pamięci komputera (zob. Podręcznik operacji zaawansowanych). Aby zapobiec utracie informacji wskutek uszkodzenia nośnika, zaleca się zapisywanie ważnych danych na dwóch urządzeniach pamięciowych USB/zewnętrznych nośnikach.

## Informacje

### ■ Informacje o prawach autorskich

- Kopiowanie danych muzycznych dostępnych na rynku, w tym m.in. danych MIDI i/lub danych audio, w innym celu niż do użytku osobistego jest surowo zabronione.
- Firma Yamaha jest właścicielem praw autorskich lub ma licencję na korzystanie z innych praw autorskich odnoszących się do programów komputerowych i zawartości zastosowanej w niniejszym produkcie i dołączonej do niego. Do wymienionych materiałów chronionych prawami autorskimi należy, bez ograniczeń, całe oprogramowanie komputerowe, pliki stylów, pliki MIDI, dane WAVE, zapisy muzyczne i nagrania dźwiękowe. Jakikolwiek nieautoryzowane wykorzystywanie tych programów i tej zawartości do innych celów niż osobiste jest niedozwolone w prawie. Wszelkie naruszenie praw autorskich ma konsekwencje prawne. NIE WYTWARZAJ, NIE ROZPOWSZECHNIJ ANI NIE UŻYWAJ NIELEGALNYCH KOPII.

### ■ Informacje o funkcjach oraz danych dotyczących instrumentu

- Czas trwania i aranżacja niektórych wstępnie zdefiniowanych utworów zostały zmodyfikowane, wskutek czego utwory nie odpowiadają dokładnie oryginałom.
- To urządzenie umożliwia wykorzystywanie różnych rodzajów i formatów danych muzycznych po ich wcześniejszym dopasowaniu do właściwego dla urządzenia formatu danych muzycznych. W wyniku tego urządzenie może nie odtwarzać tych danych dokładnie tak, jak zamierzali producenci lub kompozytorzy.

### ■ Informacje o podręczniku użytkownika

- Ilustracje i przedstawienia wyświetlacza zamieszczone w tej instrukcji służą jedynie do celów instruktażowych i mogą się nieco różnić od tego, co widać na instrumencie.
- Windows jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft® Corporation zarejestrowanym w USA i innych krajach.
- Apple, Mac i Macintosh są znakami towarowymi firmy Apple Inc., zastrzeżonymi w USA i innych krajach.
- Czcionki map bitowych zastosowane w instrumencie zostały użyczone i są własnością firmy Ricoh Co. Ltd.
- Nazwy firm i produktów wymienione w tej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

## Dołączone akcesoria

- Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)
- Broszura Data List
- Zasilacz sieciowy
  - \* Może nie być dołączony (zależnie od kraju). Można to sprawdzić u lokalnego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.
- Rejestracja użytkownika produktu firmy Yamaha
  - \* Do wypełnienia formularza rejestracyjnego będzie potrzebny numer identyfikacyjny produktu (PRODUCT ID).
- Pulpit pod nuty

# Formaty

Instrument jest zgodny z następującymi formatami.



## GM System Level 2

„GM (General MIDI)” to jeden z najczęściej stosowanych formatów przypisywania brzmień. Format „GM System Level 2” stanowi udoskonalenie i rozszerzenie standardu „GM” zapewniające poprawioną zgodność danych utworów.



## XG

Format XG jest rozszerzeniem formatu GM System Level 1. Został opracowany przez firmę Yamaha pod kątem wzbogacenia wyboru brzmień i odmian, a także zwiększenia możliwości sterowania ekspresją brzmień i efektów. Ma również zapewniać zgodność danych w przyszłości.



## GS

Format GS został opracowany przez firmę Roland Corporation. Podobnie jak format XG firmy Yamaha, format GS jest rozszerzeniem formatu GM. Zapewnia on większy wybór brzmień i zestawów perkusyjnych oraz ich odmian, a także większą kontrolę nad ekspresją brzmień i efektów.



## XF

Format Yamaha XF to format zapisywania danych MIDI będący rozszerzeniem standardu SMF (Standard MIDI File). Umożliwia on przechowywanie specjalnych informacji i pozwala na rozszerzania w przyszłości. Podczas odtwarzania utworów XF zawierających dane tekstowe na ekranie tego instrumentu może być wyświetlany tekst utworów.



## SFF GE (Guitar Edition)

„SFF (Style File Format)” to oryginalny format stylu wprowadzony przez firmę Yamaha, korzystający z unikatowego systemu konwersji danych, zapewniającego wysoką jakość automatycznego akompaniamentu opartego na bogatej gamie rozpoznawanych typów akordów. „SFF GE (Guitar Edition)” to rozszerzony format SFF, który udostępnia funkcję transpozycji dźwięków na ścieżki gitarowe.



## USB

USB stanowi skrót Universal Serial Bus (uniwersalna magistrala szeregową). Jest to interfejs służący do łączenia komputera z urządzeniami peryferyjnymi. Jego zaletą jest możliwość podłączania i odłączania urządzeń w czasie pracy komputera.

## Informacje o podręcznikach

### ■ Załączona dokumentacja



#### Podręcznik użytkownika (niniejsza książka)

Zawiera ogólne wyjaśnienie podstawowych funkcji instrumentu PSR-S650. W niniejszym Podręczniku użytkownika w rozdziałach: „Spis treści” na str. 7, „Kontrolery i złącza na panelu” na str. 8 oraz „Tabela przycisków dostępnych na panelu” na str. 65 zawarto informacje potrzebne przy wyszukiwaniu konkretnych funkcji instrumentu. „Spis treści” zawiera listę jego podstawowych funkcji. W rozdziale „Kontrolery i złącza na panelu” podsumowano informacje o kontrolerach i złączach znajdujących się na panelu urządzenia, natomiast w rozdziale „Tabela przycisków dostępnych na panelu” opisuje wszystkie okna przywoływane na wyświetlaczu za pomocą przycisków na panelu. W celu znalezienia potrzebnej informacji należy skorzystać z jednej z metod opisanych powyżej.



#### Broszura Data List

W broszurze znajduje się lista wstępnie zdefiniowanych wartości, takich jak brzmienia, style i efekty.

### ■ Materiały online (do pobrania z Internetu)

Poniższe materiały instruktażowe można pobrać z witryny Yamaha Manual Library. Otwórz stronę Yamaha Manual Library, a następnie wpisz nazwę modelu (np. PSR-S650) w polu nazwy modelu, aby przejrzeć podręczniki.

Yamaha Manual Library <http://www.yamaha.co.jp/manual/>



#### Podręcznik operacji zaawansowanych (dostępny w językach: angielskim, niemieckim, francuskim, hiszpańskim, portugalskim, rosyjskim, chińskim i japońskim)

Zawiera informacje o zaawansowanych funkcjach PSR-S650. Po zapoznaniu się z Podręcznikiem użytkownika, warto przeczytać Podręcznik operacji zaawansowanych, w którym zawarto szczegółowe informacje o funkcjach instrumentu PSR-S650. Aby sprawdzić, w którym Podręczniku (użytkownika, czy operacji zaawansowanych) znajdują się opisy konkretnej funkcji, należy zapoznać się z Tabelą przycisków dostępnych na panelu, która znajduje się na str. 65.



#### Szczegóły dotyczące MIDI (tylko w języku angielskim)

Zawiera informacje o formacie danych MIDI oraz tabelę implementacji MIDI, w której można potwierdzić komunikaty przesyłane/odbierane przez instrument.

# Spis treści

Dołączone akcesoria.....	5
Formaty.....	6
Informacje o podręcznikach .....	6
<b>Kontrolery i złącza na panelu</b>	<b>8</b>
<b>Konfiguracja</b>	<b>10</b>
Wymagania dotyczące zasilania.....	10
Funkcja automatycznego wyłączenia .....	10
Podłączanie przełącznika nożnego.....	10
Podłączanie słuchawek i Zewnętrznego sprzętu audio.....	11
Włączanie zasilania.....	11
Zmiana ustawień języka na wyświetlaczu .....	12
Regulacja wyświetlacza za pomocą ustawień CONTRAST .....	12
Ekran na wyświetlaczu i operacje podstawowe ....	13
<b>1 Brzmienia – Gra na instrumencie –</b>	<b>16</b>
Wybór i gra brzmieniem głównym Main Voice.....	16
Gra z użyciem dwóch brzmień jednocześnie .....	17
Podział klawiatury i gra brzmieniem Left Voice lewą ręką.....	17
Odtwarzanie brzmień zestawów perkusyjnych (Drum Kits) .....	18
Modyfikowanie brzmienia przy użyciu efektów .....	19
Zmiana wysokości brzmienia instrumentu.....	20
Strojenie skali.....	22
Włączanie/wyłączanie dynamiki klawiatury .....	26
Używanie metronomu.....	27
<b>2 Style</b>	<b>29</b>
<b>– granie rytmu i akompaniamentu –</b>	<b>29</b>
Wybieranie i odtwarzanie stylów .....	29
Zmianianie tempa .....	34
Funkcja One Touch Setting .....	34
<b>3 Korzystanie z utworów</b>	<b>35</b>
Wybieranie i odsłuchiwanie utworu .....	35
Zmianianie tempa .....	36
Pauza oraz szybkie przewijanie do przodu i do tyłu.....	36
Słuchanie utworów demonstracyjnych.....	37
Wybieranie i odtwarzanie stylu z pamięci flash USB.....	37
Wyświetlanie zapisu nutowego utworu.....	38
Wyświetlanie tekstu .....	38
Powtarzanie A–B.....	39
<b>4 Nagrywanie własnego wykonania</b>	<b>40</b>
Procedura szybkiego nagrywania.....	40
Procedura nagrywania wielościeżkowego.....	41
Funkcja Song Clear – kasowanie utworów użytkownika .....	44
Funkcja Track Clear – kasowanie określonej ścieżki w utworze użytkownika.....	45
<b>5 Korzystanie z muzycznej bazy danych</b>	<b>46</b>
<b>6 Mixer</b>	<b>47</b>
<b>7 Zapamiętywanie ulubionych ustawień panelu</b>	<b>49</b>
Zapamiętywanie ustawień panelu .....	50
Przywoływanie zapamiętanych ustawień panelu ....	50
Czyszczenie pamięci registryjnej – usuwanie wskazanej pamięci registryjnej .....	52
<b>8 Inicjowanie</b>	<b>53</b>
Kopie zapasowe danych i pamięci.....	53
Inicjalizacja .....	53
<b>9 Korzystanie z pamięci flash USB</b>	<b>54</b>
Okno zarządzania plikami.....	55
Formatowanie pamięci flash USB .....	56
Zapisywanie pamięci registryjnej.....	57
Zapisywanie utworu lub stylu użytkownika .....	58
Ładowanie pliku .....	59
Usuwanie danych z pamięci flash USB.....	60
<b>10 Dodatkowe brzmienia i style (Instalowanie do kategorii Expansion)</b>	<b>61</b>
<b>11 Podłączanie do komputera</b>	<b>63</b>
<b>Dodatek</b>	<b>64</b>
Rozwiązywanie problemów.....	64
Tabela przycisków dostępnych na panelu .....	65
Komunikaty.....	67
Dane techniczne.....	69
Indeks.....	71

Pozostałe funkcje, takie jak te, które wymieniono poniżej są szczegółowo ujęte w Podręczniku operacji zaawansowanych.

- **Kreator stylów**

- **Song Edit (edytowanie utworów)**

- **Funkcje związane ze stylem:**

- Poziom głośności stylu, Wyciszanie ścieżki

- **Funkcje związane z utworami:**

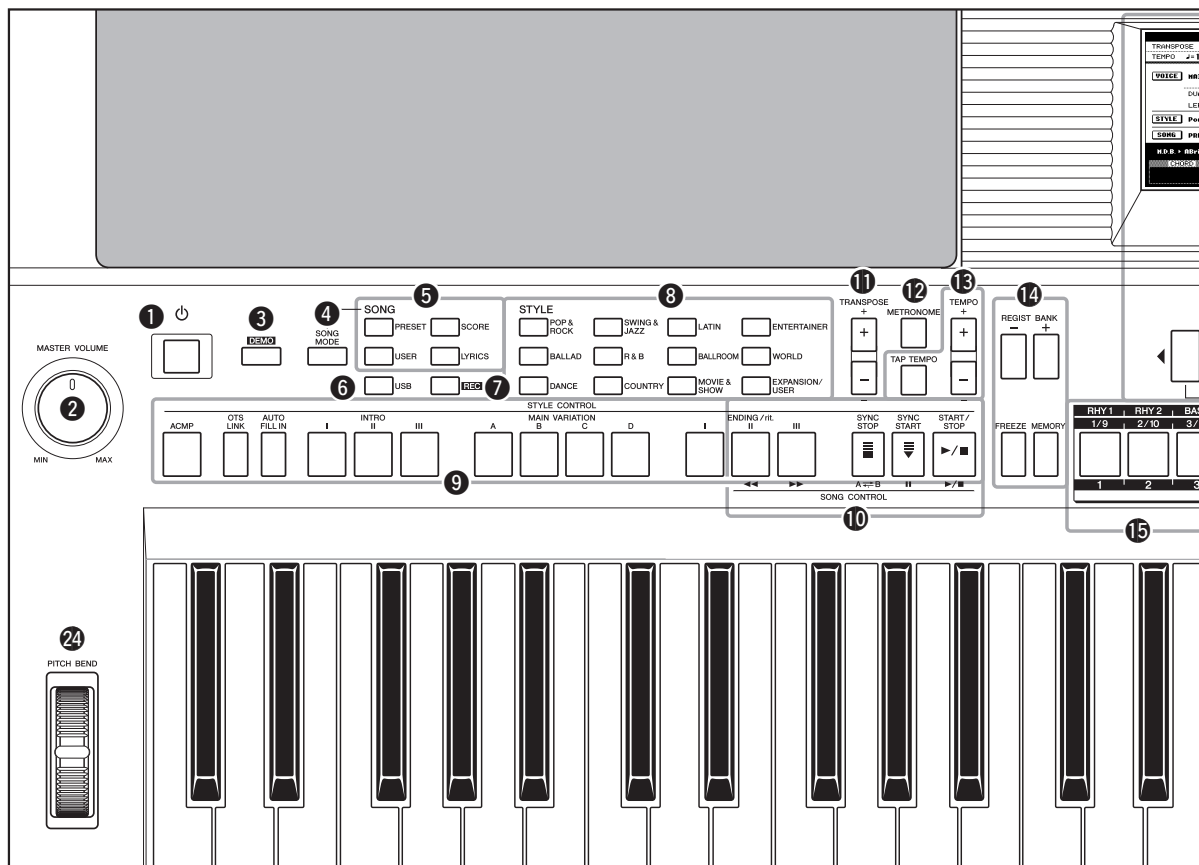
- Poziom głośności utworu, wyciszanie ścieżki, partia prawej ręki, partia lewej ręki

- **Funkcje związane z MIDI:**

- PC Mode (tryb PC), Local (tryb wewnętrzny), External Lock (zegar zewnętrzny), Keyboard Out (wysyłanie z klawiatury), Style Out (wysyłanie stylu), Song Out (wysyłanie utworu), Initial Setup (ustawienia początkowe)

# Kontrolery i złącza na panelu

## Panel przedni

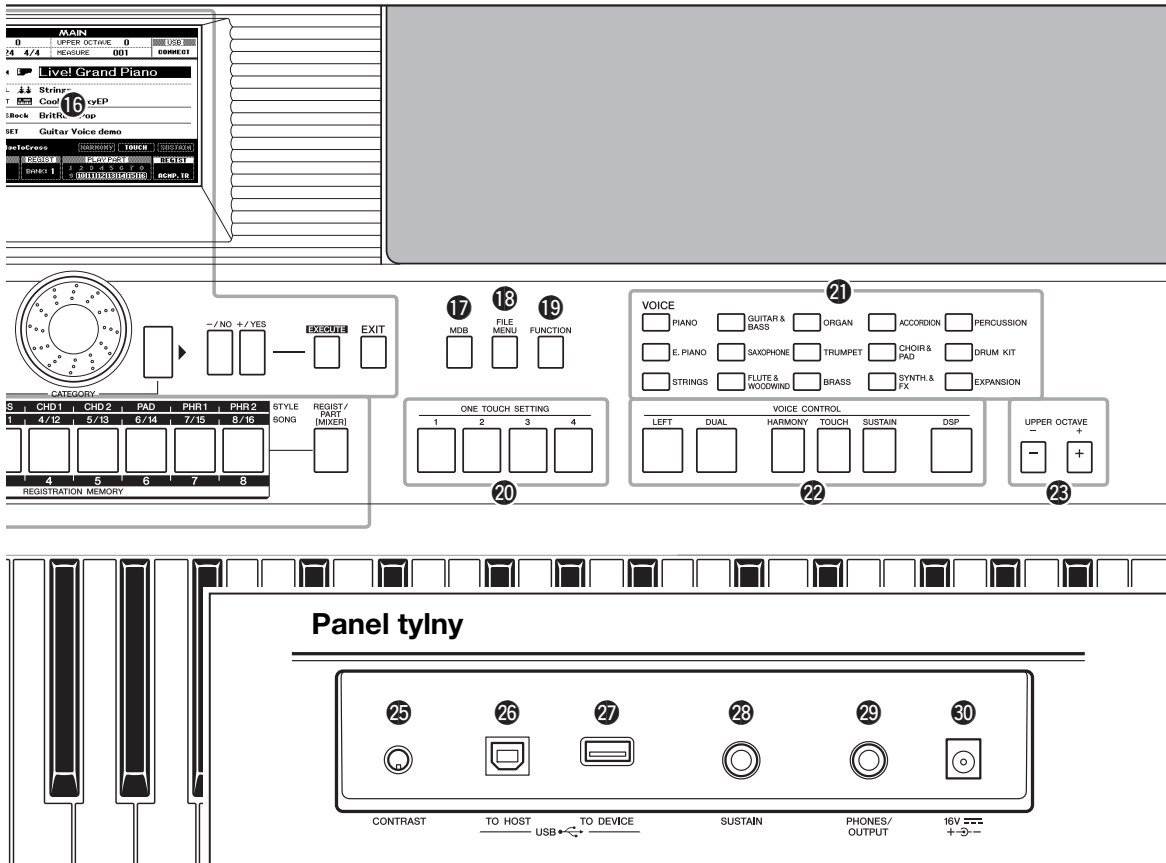
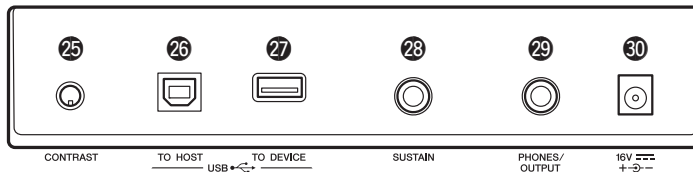


## Panel przedni

- 1** Przelącznik [⏻] (Standby/On).....str. 11  
Włącza zasilanie instrumentu lub przelącza go w tryb Standby.
- 2** Pokrętko **MASTER VOLUME**.....str. 11  
Regulacja ogólnego poziomu głośności.
- 3** Przycisk **[DEMO]**.....str. 37  
Uruchomienie demonstracji.
- 4** Przycisk **[SONG MODE]** .....str. 35  
Wybieranie pomiędzy trybami Song i Style.
- 5** Przyciski **SONG**.....str. 35  
Wybieranie Utworu lub wyświetlania jego nut i tekstu.
- 6** Przycisk **[USB]** .....str. 35  
Wybieranie pliku Utworu lub Stylu znajdującego się w pamięci flash USB.
- 7** Przycisk **[REC]** .....str. 40  
Służy do nagrywania gry.
- 8** Przyciski wyboru kategorii **STYLE** .....str. 29  
Służą do wyboru stylu.
- 9** Przyciski **STYLE CONTROL** .....str. 30–31  
Sterowanie odtwarzaniem stylu.
- 10** Przyciski **SONG CONTROL**.....str. 36  
Sterują odtwarzaniem Utworu.
- 11** Przyciski **TRANPOSE** .....str. 20  
Transpozycja wysokości brzmienia w krokach półtonowych.
- 12** Przycisk **METRONOME** .....str. 27  
Włącza metronom.
- 13** Przyciski **TEMPO** .....str. 34  
Sterowanie tempem odtwarzania stylu, utworu oraz metronomu.
- 14** Przyciski **REGISTRATION MEMORY** ....str. 49  
Służą do kontroli funkcji odpowiadających za takie czynności, jak zmiana banku pamięci albo zapamiętanie ustawień panelu.
- 15** Przyciski **REGISTRATION MEMORY/Track**.....str. 42, 49  
Wciśnięcie przycisku [REGIST/PART [MIXER]] po prawej zmieni funkcje ośmiu białych przycisków: Registration Memory, przycisków ustawień ścieżek utworu i stylu.
- 16** Pokrętki związane z wyświetlaczem.....str. 13–14

**UWAGA**

- Elementy sterujące panelu 1–24 wywołują przypisane im okna, o których informacje znajdują się w Tabeli przycisków dostępnych na panelu, znajdującej się na str. 65.

**Panel tylny**

- 17** Przycisk [MDB] .....str. 46  
Przywołanie ustawień panelu odpowiednich dlażądanego gatunku muzyki.
- 18** Przycisk [FILE MENU] .....str. 55  
Służy do wykonywania takich operacji, jak ładowanie i zapisywanie danych.
- 19** Przycisk [FUNCTION] .....str. 15  
Służy do wykonywania szczegółowych ustawień.
- 20** Przyciski ONE TOUCH SETTING .....str. 34  
Przywoływanie ustawień panelu odpowiednich dla obecnie wybranego stylu akompaniamentu.
- 21** Przyciski wyboru kategorii VOICE .....str. 16  
Wybór brzmienia.
- 22** Przyciski VOICE CONTROL .....str. 19  
Stosowanie niektórych efektów do gry na instrumencie.
- 23** Przyciski UPPER OCTAVE .....str. 20  
Przesuwanie wysokości brzmienia instrumentu w krokach oktawowych.
- 24** Kółko PITCH BEND .....str. 20  
Naginanie wysokości brzmienia instrumentu w górę lub w dół.

**Panel tylny**

- 25** Pokrętko CONTRAST .....str. 12  
Regulacja kontrastu obrazu wyświetlacza.
- 26** Złącze USB TO HOST .....str. 63  
Służy do podłączania do komputera.
- 27** Złącze USB TO DEVICE .....str. 54  
Służy do podłączania urządzenia pamięci USB.
- 28** Gniazdo SUSTAIN .....str. 10  
Służy podłączeniu przełącznika nożnego.
- 29** Gniazdo PHONES/OUTPUT .....str. 11  
Służy do podłączania słuchawek lub głośników aktywnych.
- 30** Gniazdo DC IN .....str. 10  
Służy do podłączenia zasilacza sieciowego.

# Konfiguracja

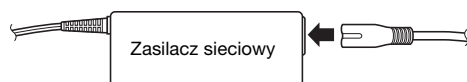
Wykonaj poniższe czynności, **ZANIM** włączysz zasilanie.

## Wymagania dotyczące zasilania

### ⚠ OSTRZEŻENIE

- Należy używać wskazanego zasilacza (str. 70). Używanie innych zasilaczy może spowodować nieodwracalne uszkodzenie zarówno zasilacza, jak i instrumentu.

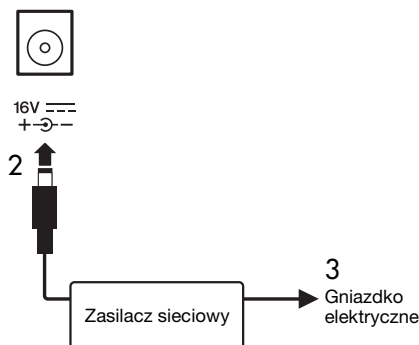
- Podłącz jeden koniec przewodu zasilania prądem zmiennym do zasilacza sieciowego.



- Podłącz wtyczkę prądu stałego zasilacza do gniazda DC IN znajdującego się na panelu tylnym instrumentu.
- Podłącz zasilacz sieciowy do gniazdzka elektrycznego.

### ⚠ PRZESTROGA

- Zasilacz sieciowy należy odłączać, gdy instrument jest nieużywany, a także podczas burzy.



Wszystkie podłączenia opisane poniżej należy wykonać, **ZANIM** włączysz zasilanie.

## Funkcja automatycznego wyłączenia

Aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu energii, instrument jest wyposażony w funkcję automatycznego wyłączenia, która automatycznie wyłącza zasilanie instrumentu, gdy nie jest on używany. Czas, po którym nastąpi automatyczne wyłączenie zasilania, jest ustawiony automatycznie na 30 minut. Aby wyłączyć funkcję automatycznego wyłączenia, należy wyłączyć zasilanie, a następnie wcisnąć przycisk [⏻] (Standby/On), jednocześnie przytrzymując najniższy klawisz.



Naciśnij i przytrzymaj

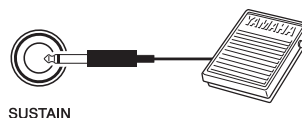
### UWAGA

- Zakres czasu tego ustawienia można zmieniać w oknie Function. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

### UWAGA

- Dane i ustawienia są zawsze zapamiętywane i zachowywane, nawet wtedy, gdy zasilanie zostanie wyłączone. Aby uzyskać informacje o parametrach kopii zapasowej, patrz str. 53.

## Podłączenie przełącznika nożnego



Funkcja Sustain umożliwia naturalne przedłużanie dźwięków w czasie gry przez naciśnięcie przełącznika nożnego (opcja). Podłącz do gniazda SUSTAIN przełącznik nożny Yamaha FC4 lub FC5 i używaj go do włączania i wyłączania funkcji Sustain.

### UWAGA

- Przed włączeniem zasilania należy się upewnić, czy wtyczka przełącznika nożnego tkwi pewnie w gnieździe SUSTAIN.
- Nie należy naciskać przełącznika nożnego podczas włączania zasilania. Spowoduje to zmianę polaryzacji przełącznika nożnego i jego odwrotne działanie.

## Podłączanie słuchawek i Zewnętrznego sprzętu audio



PHONES/  
OUTPUT

Do gniazda PHONES/OUTPUT można podłączyć słuchawki, wzmacniacz, sprzęt stereo, głośniki aktywne, magnetofon kasetowy z funkcją nagrywania albo inne urządzenie audio posiadające wejście liniowe, do którego można wysyłać sygnał wyjściowy instrumentu.

Wewnętrzne głośniki instrumentu wyłączają się automatycznie, gdy do tego gniazda zostaje włożona wtyczka. Gniazdo PHONES/OUTPUT może działać również jako wyjście zewnętrzne.

### UWAGA

- Instrument jest wyposażony w korektor brzmienia (EQ), umożliwiający uzyskanie najlepszego brzmienia w zależności od stosowanego systemu nagłośnieniowego. Ustawienia korektora brzmienia można zmieniać w oknie Function. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

### PRZESTROGA

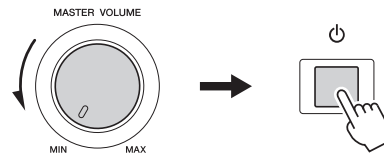
- Należy unikać długotrwałego słuchania głośnej muzyki przez słuchawki, może to bowiem powodować nie tylko zmęczenie, lecz również uszkodzenie słuchu.

### PRZESTROGA

- Aby uniknąć uszkodzenia głośników, należy ustawić głośność urządzeń zewnętrznych na minimum i wyłączyć zasilanie urządzeń przed ich podłączeniem. Niestosowanie się do tych ostrzeżeń może spowodować porażenie prądem lub uszkodzenie sprzętu. Upewnij się, że poziomy głośności wszystkich urządzeń zostały ustawione na minimum, a następnie stopniowo zwiększaj głośność w trakcie gry na instrumencie, aby osiągnąć żądany poziom odsłuchu.

## Włączanie zasilania

Zmniejsz poziom głośności, obracając pokrętkę MASTER VOLUME w lewo, następnie wciśnij przełącznik [⏻] (Standby/On), aby włączyć zasilanie. Głośność można regulować w trakcie gry za pomocą pokrętki MASTER VOLUME. Aby przełączyć instrument do trybu gotowości, naciśnij ponownie przełącznik [⏻] (Standby/On).



### PRZESTROGA

- Gdy stosowany jest zasilacz sieciowy, nawet po wyłączeniu zasilania instrument pobiera niewielką ilość prądu. Jeśli instrument będzie nieużywany przez długi czas, należy pamiętać o odłączeniu zasilacza od gniazdka elektrycznego.

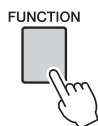
### NOTYFIKACJA

- Nigdy nie próbuj wyłączać zasilania, gdy na wyświetlaczu jest widoczny napis „Writing...” (Trwa zapisywanie). Takie działanie może spowodować uszkodzenie pamięci flash i utratę danych.

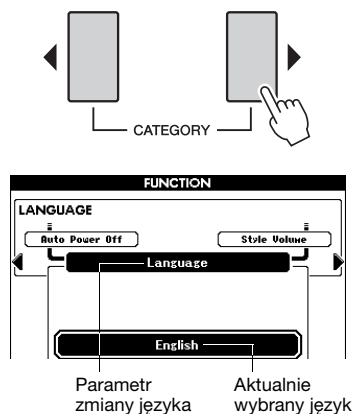
## Zmiana ustawień języka na wyświetlaczu

W tym instrumencie można wybrać język wyświetlacza: angielski lub japoński. Domyślnym językiem wyświetlacza jest angielski, ale jeśli przełączysz na japoński, teksty, nazwy plików i niektóre komunikaty będą wyświetlane po japońsku, tam gdzie to będzie możliwe.

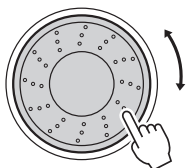
- 1 Naciśnij przycisk [FUNCTION].



- 2 Naciskaj przyciski CATEGORY [◀] i [▶], aż pojawi się parametr „Language” (Język). Poniżej parametru „Language” pojawi się oznaczenie aktualnie wybranego języka.



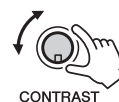
- 3 Wybierz język na wyświetlaczu. Użyj pokrętki, aby wybrać język angielski lub japoński. Wybór języka zostanie zapisany w wewnętrznej pamięci flash, czyli zostanie zachowany nawet po wyłączeniu zasilania.



- 4 Naciśnij przycisk [EXIT], aby powrócić do okna Main.

## Regulacja wyświetlacza za pomocą ustawień CONTRAST

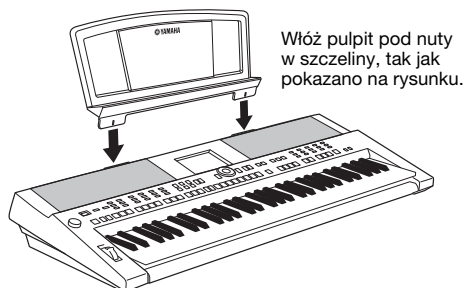
Aby uzyskać najlepszą czytelność wyświetlacza, wyreguluj kontrast za pomocą pokrętki na ścianie tylnej instrumentu.



### ! PRZESTROGA

- *Patrzeć na wyświetlacz przez dłuższy czas w ciemności powoduje zmęczenie oczu i może uszkodzić wzrok. Należy zadbać o to, aby instrument był odpowiednio oświetlony, oraz stosować odpowiednie przerwy na odpoczynek.*

### Pulpit pod nuty

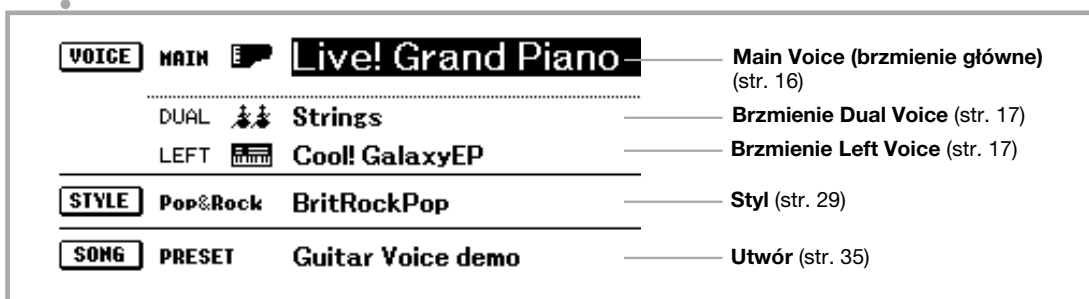
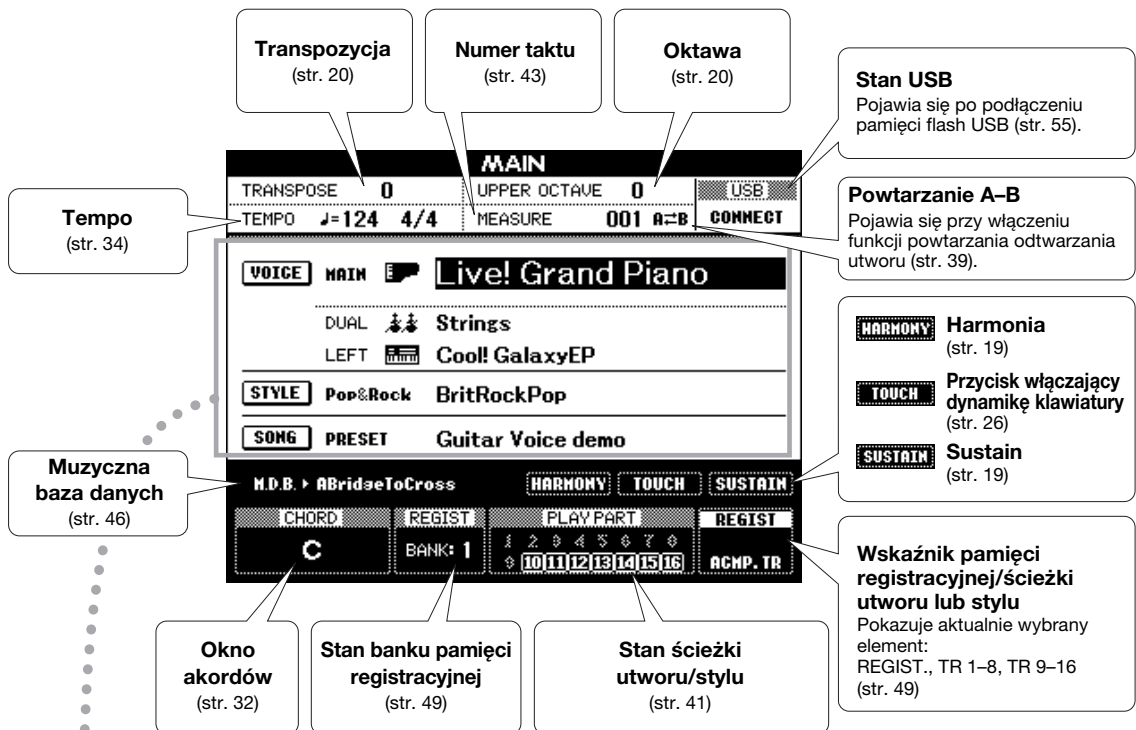




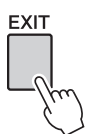
## Ekran na wyświetlaczu i operacje podstawowe

### Okno Main (główne)

Okno główne po włączeniu zasilania pokazuje wszystkie bieżące ustawienia podstawowe: Utwór, Styl, Brzmienie. Są także wskaźniki, które wskazują, czy dana funkcja jest włączona/wyłączona.



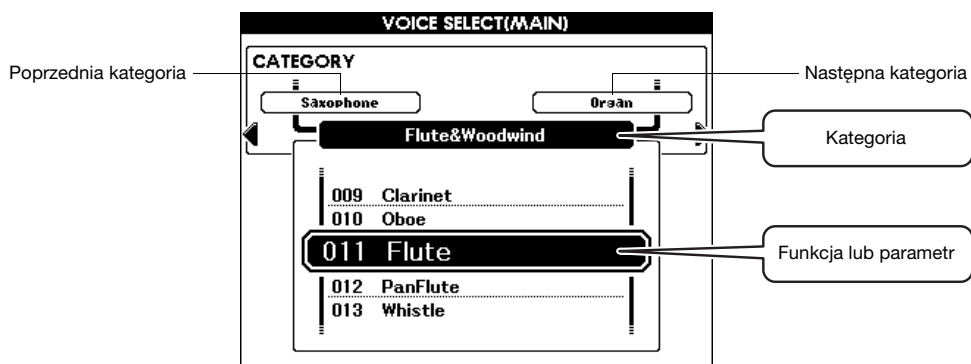
### ■ Powrót do okna Main



Ponieważ instrument posiada wiele różnych ekranów funkcyjnych, można czasem stracić orientację, do której funkcji odnosi się dany ekran. W takim przypadku do okna głównego można powrócić, naciskając przycisk [EXIT].

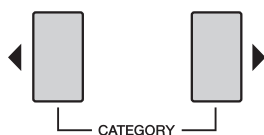
## VOICE, STYLE, SONG oraz MDB – wybór ekranów

Naciśnij jeden z przycisków kategorii, takich jak VOICE, STYLE lub SONG, albo wciśnij przycisk [MDB], aby otworzyć okno wyboru każdego z nich. W każdym oknie wyboru można wybrać żądaną opcję za pomocą przycisków CATEGORY.



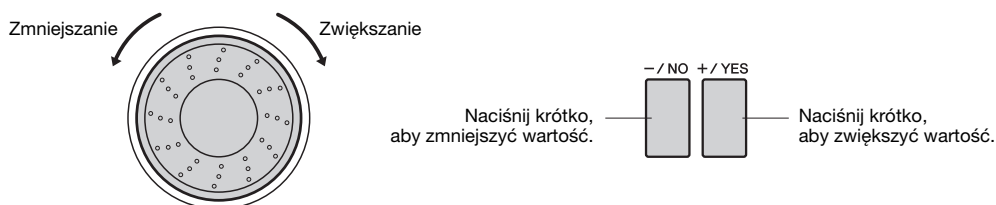
### ■ Wybierz kategorię

Użyj przycisków CATEGORY [◀] i [▶], aby poruszać się po kategoriach.



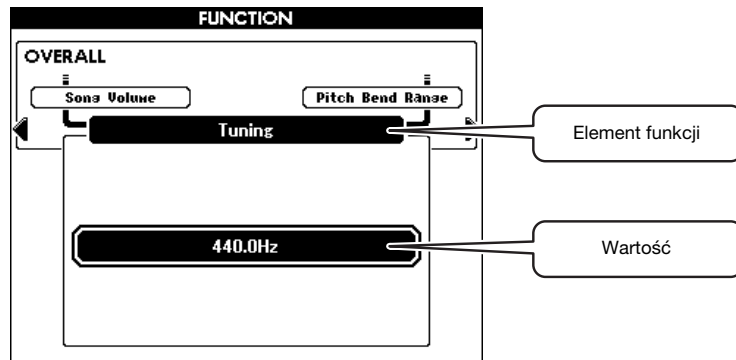
### ■ Wybierz brzmienie, styl, utwór lub MDB

Użyj pokrętki lub przycisków [-/NO]/[+/YES], aby wybrać pożądaną funkcję. Naciśnij i przytrzymaj jeden z tych przycisków, aby w sposób ciągły zwiększać lub zmniejszać wartość w odpowiednim kierunku.



## Okno Function

W oknie Function można wybrać dowolne ustawienia szczegółowych parametrów tego instrumentu. Okno Function pojawi się, gdy zostanie naciśnięty przycisk [FUNCTION]. W tym oknie można używać przycisków CATEGORY [◀] i [▶], do wybierania spośród 60 różnych funkcji. Naciskaj przycisk(i) CATEGORY tyle razy, aż wyświetli się żądana funkcja. Następnie użyj pokrętki lub przycisków [-/NO] i [+ /YES], aby ustawić wartość wybranego parametru. Aby przywrócić ustawienie domyślne, wciśnij przyciski [-/NO] i [+ /YES] jednocześnie.



Wszystkie funkcje, które można wybrać w oknie Function są opisane w Tabeli przycisków dostępnych na panelu, która znajduje się na str. 66.

### ■ Zmiana podświetlonej pozycji

W niektórych przypadkach naciśnięcie przycisku [EXECUTE] w oknie Function powoduje zmianę jednej podświetlonej pozycji na drugą.



### ■ Skrót

Aby przejść bezpośrednio do niektórych funkcji okna Function, naciśnij i przytrzymaj odpowiedni przycisk dłużej niż sekundę. Te przyciski to:

- Przycisk [FUNCTION].....Skala
- Przycisk [DEMO].....Grupa demonstracji
- Przycisk [ACMP] .....Funkcja Chord Fingering
- Przycisk [METRONOME].....Licznik metrum
- Przycisk [FREEZE] .....Ustawienia grupy Freeze
- Przycisk [HARMONY] .....Rodzaj ustawienia Harmony
- Przycisk [TOUCH] .....Czułość klawiatury
- Przycisk [DSP] .....Rodzaj DSP

Jest to szczególnie przydatne, gdyż instrument jest wyposażony w liczne funkcje.

Oprócz brzmienia fortepianu, organów i innych standardowych instrumentów klawiszowych instrument ma szeroki wybór innych realistycznych brzmień — gitara, bas, smyczki, saksofon, trąbka, bębny i perkusja, efekty dźwiękowe i różne inne dźwięki muzyczne.

## Wybór i gra brzmieniem głównym Main Voice

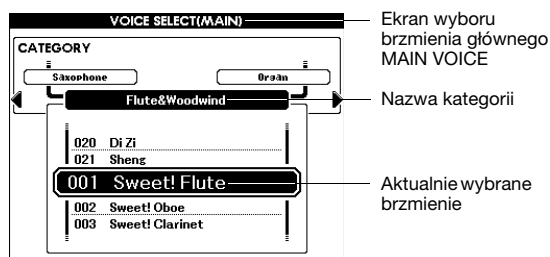
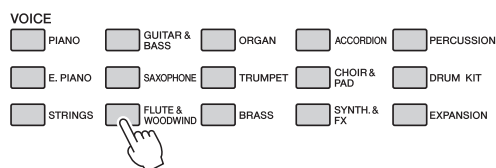
Wybór brzmienia głównego Main Voice i gra na instrumencie.

### 1 Wybierz i wciśnij przycisk żądanej kategorii brzmienia w sekcji Voice.

Wyświetli się ekran wyboru brzmienia głównego. Nazwa aktualnie wybranej kategorii, numer i nazwa brzmienia zostaną wyróżnione.

#### UWAGA

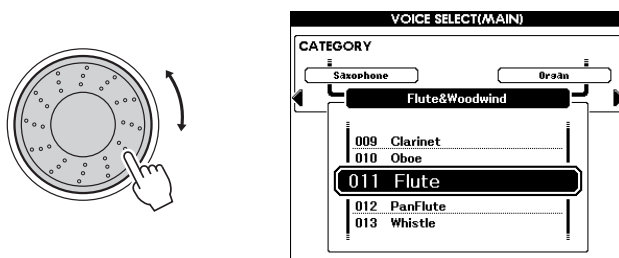
- Aby zmienić kategorię brzmień, naciśnij przycisk innej kategorii.



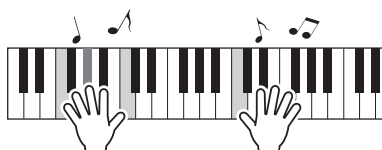
Aby wybrać brzmienie kategorii GM&XG, należy przycisnąć przycisk [PIANO], a następnie przycisk CATEGORY [◀] — otworzy się okno kategorii GM&XG.

### 2 Wybierz brzmienie, którym chcesz grać.

Popatrz na wyróżnioną nazwę brzmienia i obróć pokrętkę. Dostępne brzmienia będą kolejno wybierane i wyświetlane. Brzmienie wybrane w tym momencie staje się brzmieniem głównym (Main Voice).



### 3 Zagraj na klawiaturze.



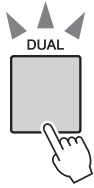
Spróbuj wybrać i odtwarzać inne brzmienia. Naciśnij przycisk [EXIT], aby powrócić do okna Main.

#### UWAGA

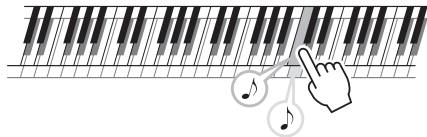
- Parametry głównego brzmienia, takie jak głośność, można ustawić w oknie Function. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

## Gra z użyciem dwóch brzmień jednocześnie

Po naciśnięciu przycisku [DUAL] włączy się funkcja Dual Voice — odezwie się drugie brzmienie, które będzie towarzyszyło głównemu brzmieniu w czasie gry. To drugie brzmienie nazywane jest „Dual Voice”.



Gdy włączona jest funkcja Dual, przycisk jest podświetlony.



Słychać dwa brzmienia jednocześnie.

### UWAGA

- Parametry brzmienia Dual Voice, np. głośność, można ustawić w oknie Function. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

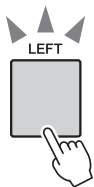
Naciśnij ponownie ten przycisk, aby wyłączyć funkcję Dual Voice.

### Wybór brzmienia Dual

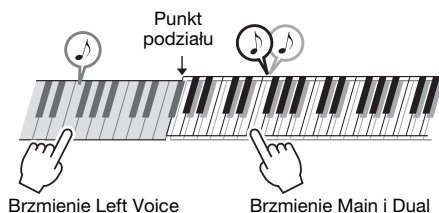
Jako Dual Voice można wybrać każde brzmienie. Naciśnij i przytrzymaj dłużej niż sekundę przycisk [DUAL], aby otworzyć okno wyboru brzmienia Dual Voice. Następnie wybierz brzmienie Dual Voice w taki sam sposób jak brzmienie główne. Po wybraniu brzmienia naciśnij przycisk [EXIT], aby powrócić do okna Main.

## Podział klawiatury i gra brzemieniem Left Voice lewą ręką

Po naciśnięciu przycisku [LEFT] i włączeniu brzmienia Left Voice, można grać różnymi brzmieniami po lewej i prawej stronie punktu podziału klawiatury. Po prawej stronie gra się brzemieniem Main Voice i Dual Voice, po lewej zaś brzemieniem Left Voice.



Gdy włączona jest funkcja Left Voice, przycisk jest podświetlony.



### UWAGA

- Parametry brzmienia Left Voice, np. głośność, można ustawić w oknie Function. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

Naciśnij ponownie ten przycisk, aby wyłączyć funkcję Left Voice.

### Wybór brzmienia Left

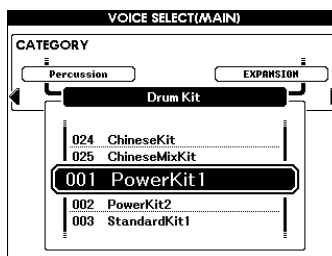
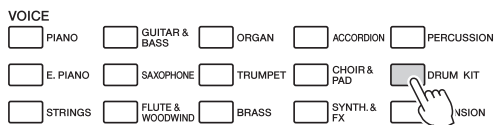
Jako Left Voice można wybrać każde brzmienie. Naciśnij i przytrzymaj dłużej niż sekundę przycisk [LEFT], aby otworzyć okno wyboru brzmienia Left Voice. Następnie wybierz brzmienie Left w taki sam sposób jak brzmienie główne. Po wybraniu brzmienia naciśnij przycisk [EXIT], aby powrócić do okna Main.

## Odtwarzanie brzmień zestawów perkusyjnych (Drum Kits)

Zestawy perkusyjne to zbiory brzmień bębnow i instrumentów perkusyjnych. Gdy wybiera się brzmienie skrzypiec, albo innego klasycznego instrumentu — np. jako brzmienie Main — wszystkie klawisze instrumentu odtwarzają brzmienie tych samych skrzypiec, tylko o różnej wysokości dźwięku. Jeżeli wybierze się jako brzmienie Main brzmienie Drum Kit, każdy klawisz wydobędzie dźwięk innego instrumentu perkusyjnego.

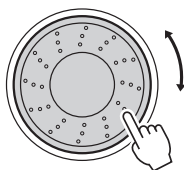
### 1 Naciśnij przycisk [DRUM KIT].

Pojawi się kategoria „Drum Kit” (Zestaw perkusyjny).



### 2 Obracaj pokrętko, aby wybrać zestaw perkusyjny, który chcesz odtwarzać (001–025).

Najlepiej zacząć od zestawu perkusyjnego 003 z zestawu standardowego Standard Kit 1.



### Lista zestawów perkusyjnych

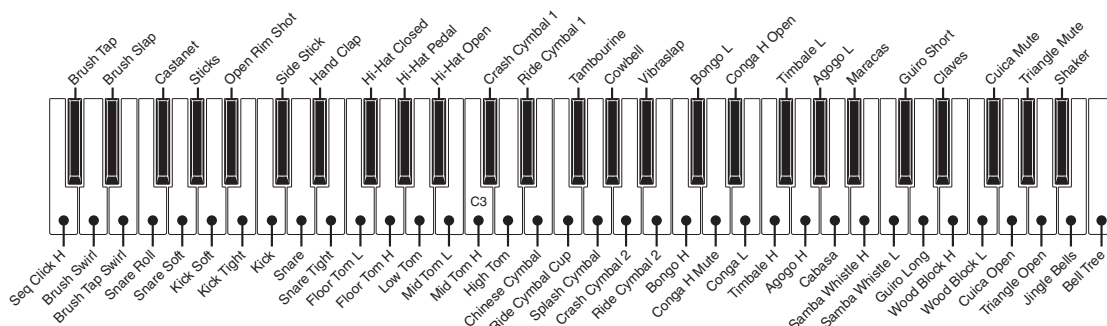
Numer brzmienia	Nazwa zestawu perkusyjnego	Numer brzmienia	Nazwa zestawu perkusyjnego	Numer brzmienia	Nazwa zestawu perkusyjnego	Numer brzmienia	Nazwa zestawu perkusyjnego
001	Power Kit 1	008	Room Kit	015	Analog Kit	022	Arabic Mixture Kit
002	Power Kit 2	009	Rock Kit	016	Dance Kit	023	Indian Kit
003	Standard Kit 1	010	Electro Kit	017	Symphony Kit	024	Chinese Kit
004	Standard Kit 2	011	AnalogT8 Kit	018	Cuban Kit	025	Chinese Mixture Kit
005	Hit Kit	012	AnalogT9 Kit	019	PopLatin Kit		
006	Jazz Kit	013	Break Kit	020	Arabic Kit		
007	Brush Kit	014	HipHop Kit	021	Arabic Kit 2		

### 3 Naciśnij każdy klawisz i ciesz się zestawem perkusyjnym.

Przykład: 003 Standard Kit 1

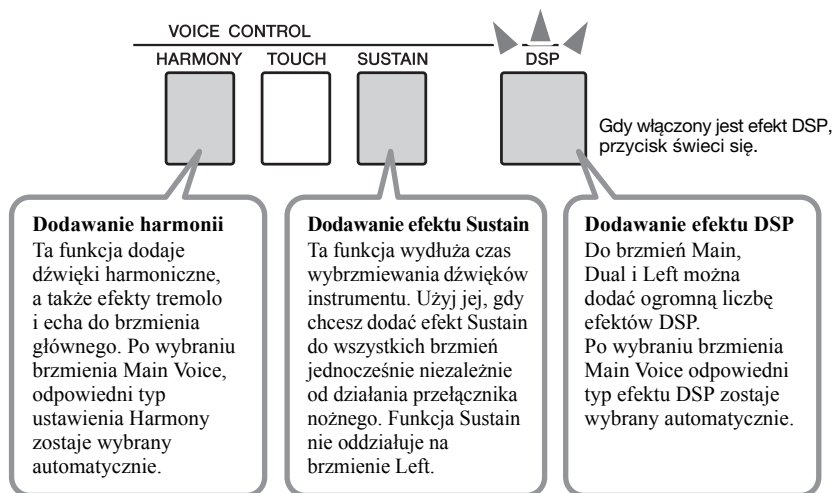
**UWAGA**

- Zobacz listę brzmień Drum Kit znajdującą się w broszurze Data List.



## Modyfikowanie brzmienia przy użyciu efektów

Każde brzmienie można zmodyfikować efektami, naciskając przyciski Voice Control. Aby wyłączyć efekt wystarczy ponownie wcisnąć przycisk.



### UWAGA

- Możesz także zmienić ustawienie funkcji Harmony. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

### UWAGA

- W przypadku niektórych brzmień po włączeniu efektu Sustain może on być niezauważalny.

### UWAGA

- Można także zmienić ustawienie funkcji DSP. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

Stan efektów Harmony i Sustain można sprawdzić w oknie Main.



**SUSTAIN** Pojawia się, gdy funkcja Sustain jest włączona.

**HARMONY** Pojawia się, gdy jest funkcja Harmony jest włączona.

## Uzyskiwanie różnych rodzajów harmonii

Funkcja Harmony zachowuje się inaczej w zależności od wybranego typu.

Wybrany typ efektu Harmony można sprawdzić na wyświetlaczu, przytrzymując przycisk [HARMONY] dłużej niż sekundę.

### Rodzaje efektu Harmony od 01 do 10, 13



Po włączeniu akompaniamentu automatycznego w lewej części klawiatury graj akordy, a prawą ręką graj melodię w części prawej (str. 29).

### Rodzaje efektu Harmony od 19 do 22 (tremolo)



Zagraj.

### Rodzaje efektu Harmony od 15 do 18 (echo)



Przytrzymaj wciśnięte klawisze.

### Rodzaje efektu Harmony od 23 do 26 (tryl)



Przytrzymaj wciśnięte dwa klawisze.

## Reverb (pogłos) i Chorus (chór)

Pozostałe dostępne efekty to Reverb i Chorus. Efekt Reverb symuluje grę w pomieszczeniu przypominającym salę koncertową, natomiast dzięki efektowi Chorus powstaje dźwięk złożony z kilku nałożonych takich samych brzmień, granych unisono. Gdy wybierzesz styl lub utwór, do wykorzystywanego brzmienia zostanie automatycznie dobrany optymalny rodzaj efektu Reverb i Chorus.

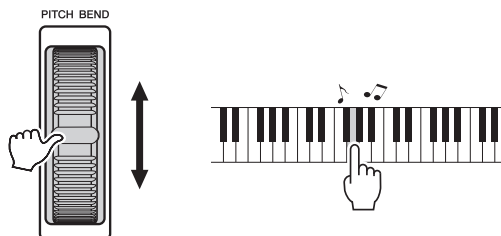
### UWAGA

- Możesz zmienić typy efektów Reverb i Chorus. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

## Zmiana wysokości brzmienia instrumentu

### Korzystanie z kółka Pitch Bend

Pokrętło Pitch Bend może być użyte do wprowadzania płynnych zmian wysokości dźwięków granych na klawiaturze.

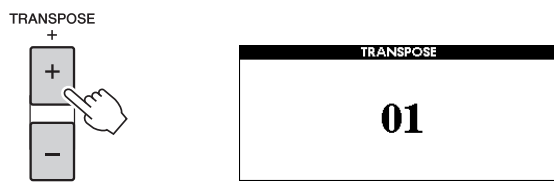


#### UWAGA

- Maksymalny zakres zmiany wysokości może być dokonywany w oknie Function, w opcjach „PB Range”. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

### Zmiana wysokości brzmienia w krokach półtonowych (funkcja Transpose)

Ogólną wysokość brzmienia instrumentu można przesunąć w górę lub w dół w krokach półtonowych przy użyciu przycisków TRANSCOPE [+]/[-]. Wyświetla się wartość wskazująca wielkość transpozycji powyżej lub poniżej normalnej wartości, w granicach od -12 do +12 (maksimum jedna oktawa). Ustawienie można przywrócić do początkowej wartości „00” poprzez jednoczesne wciśnięcie przycisków [+] i [-].

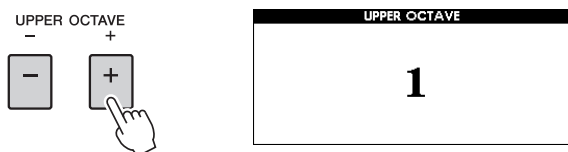


#### UWAGA

- To ustawienie nie oddziałuje na brzmienia zestawu perkusyjnego (Drum Kit).

### Zmiana wysokości brzmienia w oktawach

Można zmieniać wysokość brzmień Main i Dual w oktawach za pomocą przycisków UPPER OCTAVE [-]/[+]. Na ekranie zostanie wyświetlona nowa wartość leżąca pomiędzy -1 a +1. Ustawieniu można przywrócić domyślną wartość „0” poprzez jednoczesne wciśnięcie przycisków [-] i [+].



#### UWAGA

- Kiedy jest wybrany zestaw perkusyjny Drum Kit, każde brzmienie perkusyjne jest przesunięte, jeśli chodzi o miejsce, ale nie o wysokość brzmienia.



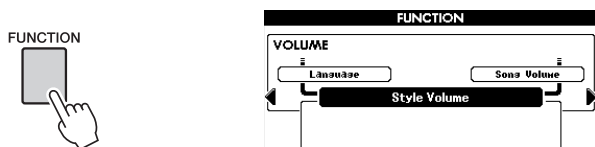
## Precyzyjne dostrajanie wysokości brzmienia całego instrumentu

Za pomocą tej funkcji można precyzyjnie dobrać cały instrument w zakresie jednego półtonu. Jest to przydatne szczególnie wtedy, gdy instrument powinien współbrzmieć z innymi instrumentami lub muzyką z płyty CD.

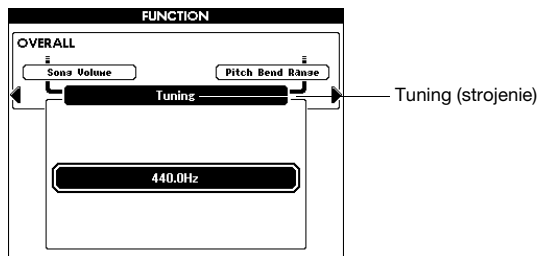
### UWAGA

- To ustawienie nie oddziałuje na brzmienia zestawu perkusyjnego (Drum Kit).

### 1 Naciśnij przycisk [FUNCTION], aby wywołać okno Function.



### 2 Naciskaj przyciski CATEGORY [◀] i [▶], aby wybrać funkcję „Tuning” (strojenie).

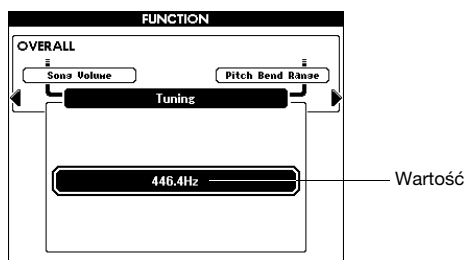


### 3 Za pomocą pokrętła dobierz żadaną wartość parametru z zakresu od 415,3 do 466,2 Hz.

Zakres od 415,3 do 466,2 Hz odpowiada zakresowi od -1 półtonu do +1 półtonu.

### UWAGA

- Naciśnij przycisk [EXIT], aby powrócić do okna Main.



## Strojenie skali

Instrument jest fabrycznie nastrojony w skali równomiernie temperowanej, tak samo jak każdy fortepian akustyczny. Można to jednak zmienić skalę, stosując strój odpowiedni dla gatunku lub stylu granej muzyki.

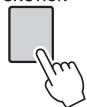
### Wybór skali

Dzięki tej funkcji można wybierać różne skale, według których instrument jest strojony zgodnie z trendami danej epoki lub zgodnie z danym stylem muzycznym.

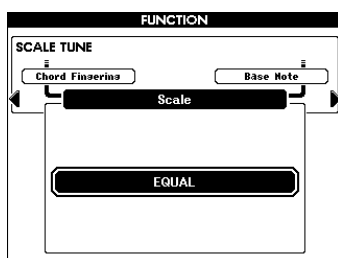
Przytrzymaj wciśnięty przycisk [FUNCTION] dłużej niż sekundę, aby wywołać okno wyboru skali. Następnie przekręć pokrętkę, aby wybrać żądaną skalę.

Ustawieniu można przywrócić domyślną wartość poprzez jednoczesne wciśnięcie przycisków [-/NO] i [+ /YES].

FUNCTION



Przytrzymaj dłużej niż sekundę



#### UWAGA

- To ustawienie nie oddziałuje na brzmienia zestawu perkusyjnego (Drum Kit).

#### UWAGA

- Naciśnij przycisk [EXIT], aby powrócić do okna Main.

### Skale zaprogramowane

<b>EQUAL</b>	W tej skali każda oktawa dzieli się na 12 równych półtonów. Jest to obecnie najpowszechniej stosowany typ stroju w muzyce.
<b>PURE MAJOR, PURE MINOR</b>	Ten strój dokładnie zachowuje stosunki matematyczne pomiędzy interwałami, zwłaszcza w akordach triady harmonicznej (prymy, tercji i kwinty). Najlepiej to słyszeć w harmonice wokalne, np. śpiewie chórów lub a cappella.
<b>PYTHAGOREAN</b>	Skala zaprojektowana przez znanego greckiego filozofa składa się z serii kwint czystych „zwiniętych” w obrębie jednej oktawy. Interwał tercji jest w tym systemie „niestabilny”, ale kwarty i kwinty brzmią doskonale.
<b>MEAN-TONE</b>	Skala średniotonowa utworzona przez modyfikację skali pitagorejskiej i poprawę brzmienia tercji wielkiej. Była szczególnie popularna w okresie od XVI do XVIII wieku. Tego stroju używał między innymi Haendel.
<b>WERCKMEISTER, KIRNBERGER</b>	Jest to strój złożony, łączący systemy Werckmeistera i Kirnbergera, będące udoskonaleniami stroju średniotonowego i pitagorejskiego. Główną cechą tego stroju jest wyjątkowy charakter każdej tonacji. Strój ten był powszechnie stosowany w czasach Bacha i Beethovena, a obecnie jest stosowany do wykonywania utworów z poprzednich epok na klawesynie.
<b>ARABIC1, ARABIC2</b>	Strój/stroje charakterystyczne dla muzyki Bliskiego Wschodu.

#### UWAGA

- Jeżeli utworzono własną skalę przy użyciu funkcji „Scale Tune” (str. 23), na wyświetlaczu pojawi się napis „(Edited)”.

## Określanie dźwięku podstawowego każdego stroju

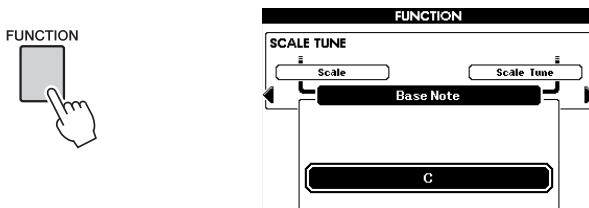
Gdy dźwięk podstawowy się zmienia, wysokość brzmienia jest transponowana, ale zachowują się oryginalne relacje stroju między dźwiękami. W przypadku stosowania innego systemu stroju niż równomiernie temperowany, należy określić odpowiedni dźwięk podstawowy.

**Naciśnij przycisk [FUNCTION], następnie użyj przycisków CATEGORY [◀] i [▶], aby wybrać funkcję „Base Note”.**

**Użyj pokrętki do ustawienia dźwięku podstawowego:**

**C, C#, D, E♭, E, F, F#, G, A♭, A, B♭, B.**

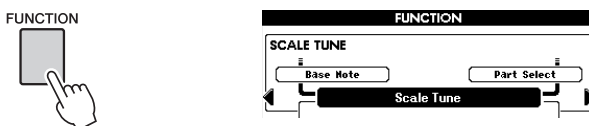
Ustawieniu można przywrócić domyślną wartość poprzez jednoczesne wciśnięcie przycisków [-/NO] i [+ /YES].



## Tworzenie własnych systemów skal

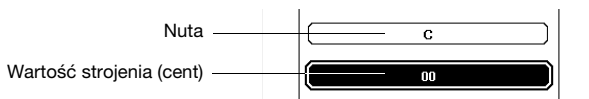
Każdy dźwięk można przestrajać w centach, tworząc własną skalę. Cent jest to jedna setna półtonu (100 centów = 1 półton). Po wybraniu dźwięku podstawowego postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

**1 Naciśnij przycisk [FUNCTION], a następnie za pomocą przycisków CATEGORY [◀] i [▶] wybierz opcję „Scale Tune”.**



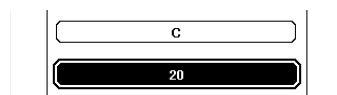
**2 Skorzystaj z pokrętki, aby wybrać dźwięk, który ma być przestrojony, następnie wciśnij przycisk [EXECUTE].**

Podświetla się wartość strojenia, umożliwiającą przestrojenie dźwięku.



**3 Skorzystaj z pokrętki, aby wybrać dźwięk, który ma być przestrojony, następnie wciśnij przycisk [EXECUTE].**

Zakres strojenia zawiera się w przedziale od -64 do +63. Ustawieniu można przywrócić domyślną wartość poprzez jednoczesne wciśnięcie przycisków [-/NO] i [+ /YES].



### UWAGA

- Ustawienia tu umieszczone są powiązane z ustawieniem dźwięku podstawowego. Na przykład, jeżeli dźwięk podstawowy oryginalnej skali zostanie zmieniony z C na F, wartości strojenia klawiszy C-H zostaną przesunięte na F-E.

**4** Powtórz kroki od 2 do 3, aby przestroić pozostałe dźwięki.

**5** Ustawienia można zapisać w pamięci rejestracyjnej (str. 50).

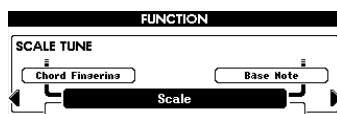
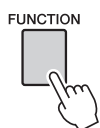
**UWAGA**

- Naciśnij przycisk [EXIT], aby powrócić do okna Main.

## Wybór partii do przestrojenia

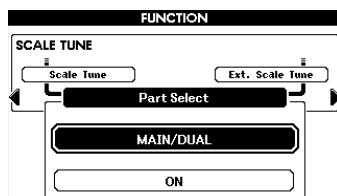
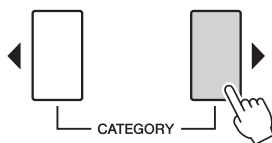
Funkcja Scale Tune jest domyślnie stosowana do brzmień Main/Dual, ale nie do brzmienia Left Voice i odtwarzania stylów. Jeżeli chcesz zastosować to ustawienie do brzmienia Left Voice i odtwarzanych stylów oraz do brzmień Main/Dual, wykonaj poniższe instrukcje.

**1** Naciśnij i przytrzymaj przycisk [FUNCTION] dłużej niż sekundę, aby wywołać okno wyboru skali.



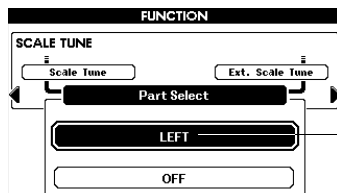
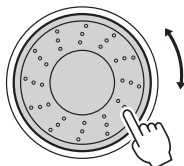
**2** Naciskaj przyciski CATEGORY [▶], aż wybierzesz opcję „Part Select”.

Wyświetla status ON/OFF partii.



**3** Skorzystaj z pokrętki, aby wybrać partię, a następnie wciśnij przycisk [EXECUTE].

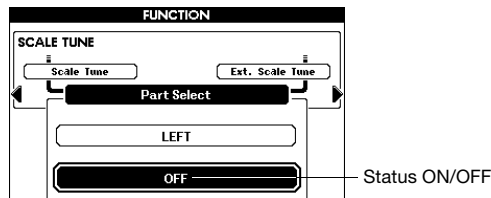
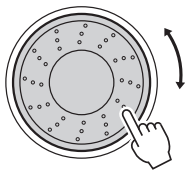
Wybierz żądany styl lub partię: Main/Dual, Left. Następnie wciśnij przycisk [EXECUTE], a podświetlony obszar zmieni status ON/OFF.



Partia

#### 4 Skorzystaj z pokrętki, aby wybrać ON (zastosuj) lub OFF (nie stosuj); następnie wciśnij przycisk [EXECUTE].

Podświetlony obszar zamieni się z powrotem na okno wyboru partii Part Select. Jeśli potrzeba, powtórz kroki 3–4.

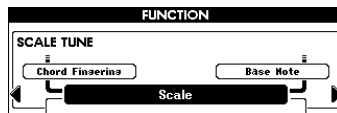
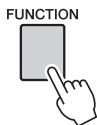


#### 5 Ustawienia można zapisać w pamięci registryjnej (str. 50).

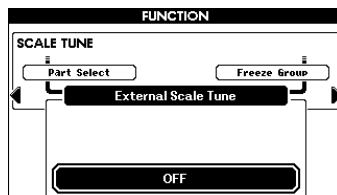
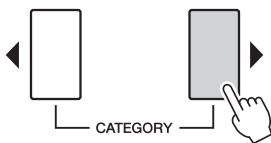
### Stosowanie funkcji przestrajania komunikatów MIDI (Scale TuneMIDI) do gry na instrumencie

Funkcję Scale Tune MIDI można stosować do wykonywania na instrumencie komunikatów MIDI otrzymywanych z zewnętrznego urządzenia. Domyślne ustawienie powoduje, że komunikaty MIDI są stosowane do odtwarzania utworu. Można to jednak zmienić tak, aby były stosowane do gry na klawiaturze. W tym celu należy wykonać poniższe instrukcje.

#### 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [FUNCTION] dłużej niż sekundę, aby wywołać okno wyboru skali.



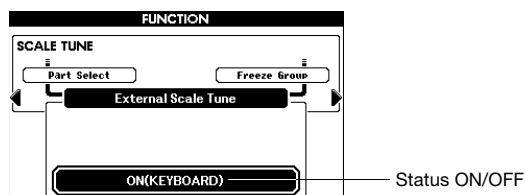
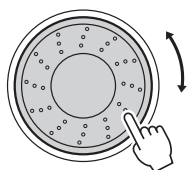
#### 2 Naciskaj przycisk CATEGORY [▶], aż wybierzesz opcję „External Scale Tune”.



### 3 Użyj pokrętła, aby wybrać opcję ON (KEYBOARD).

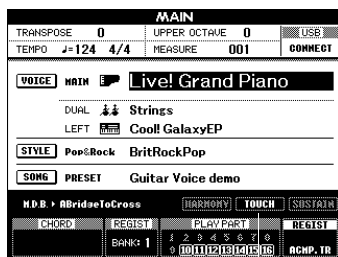
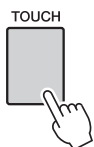
Przy domyślnym ustawieniu „OFF”, komunikaty MIDI są stosowane do kanałów 1–16 utworu, ale nie do gry na klawiaturze.

Przy ustawieniu „ON (KEYBOARD)”, komunikaty MIDI są stosowane do gry na klawiaturze w następujący sposób: kanał 1 = brzmienie Main, kanał 2 = brzmienie Dual, kanał 3 = brzmienie Left. Pozostałe kanały pozostają bez zmian.



## Włączanie/wyłączanie dynamiki klawiatury

Klawiatura tego instrument posiada funkcję dynamiki, umożliwiającą ekspresywną i dynamiczną kontrolę głośności brzmień w zależności od siły, z jaką naciska się na klawisz. Jednak, w zależności od wybranego brzmienia, może zająć potrzeba grania takim samym dźwiękiem bez zwracania uwagi na siłę naciśnięcia na klawisz. W takim przypadku naciśnij przycisk [TOUCH], aby wyłączyć funkcję dynamiki klawiatury. Status dynamiki klawiatury (Touch Response) można sprawdzić w oknie Main.



**TOUCH** Pojawia się, gdy funkcja dynamiki klawiatury jest włączona

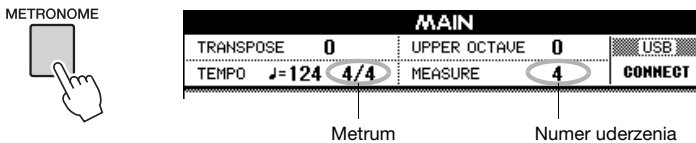
#### UWAGA

- Parametr określający wrażliwość na siłę nacisku na klawisz i związane z tym zmiany brzmienia dźwięku można ustawić w oknie Function. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

## Używanie metronomu

### Włączanie metronomu

Metronom może być stosowany do podawania dokładnego tempa przy wykonywaniu utworów. Na każdą miarę w takcie przypada uderzenie metronomu, podobne do tykania zegara. Dzięki temu można poznać i kontrolować tempo utworu. Naciśnij przycisk [METRONOME], aby włączyć metronom. Aby zatrzymać metronom, ponownie naciśnij przycisk [METRONOME].

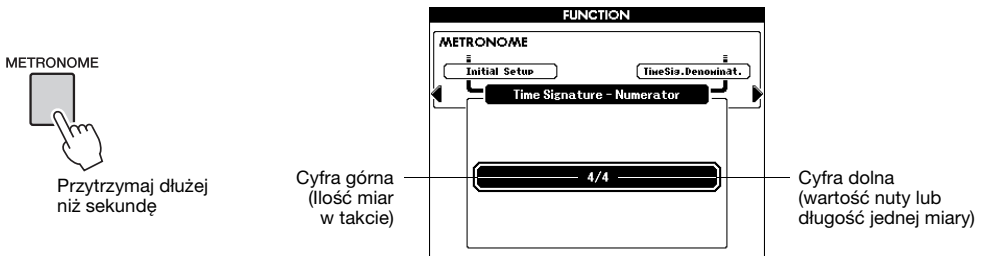


### Ustawianie metrum i tempa

Domyślnie metrum i tempo metronomu są zdeterminowane przez odgrywany utwór lub styl. Aktualnie wybrane wartości są pokazane w lewym górnym rogu okna Main. Jeżeli chcesz zmienić metrum i tempo, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

#### 1 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [METRONOME] dłużej niż sekundę.

Wyświetlane jest aktualnie wybrane metrum. W tym przykładzie użyjemy metrum 3/4.



W tym oknie można ustawić górną cyfrę.

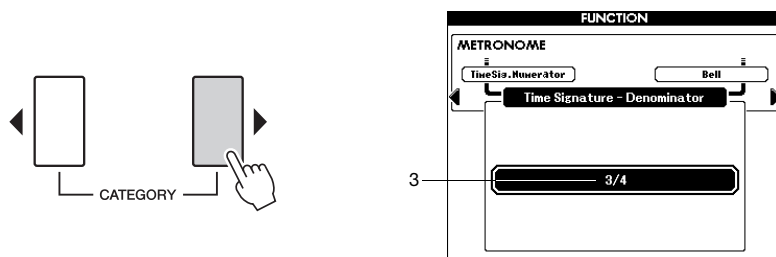
#### 2 Obróć pokrętkę, aby wybrać liczbę miar w takcie.

W każdym takcie za pierwszym razem będzie słyszalny dzwonek, a w pozostałych jego miarach — kliknięcie. Metrum można ustawić od 01 do 60. Na potrzeby tego przykładu wybierz „3”.

#### UWAGA

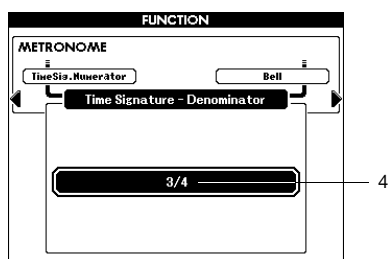
- Metrum metronomu zostanie zmienione na metrum stylu lub utworu, jeżeli zaczniesz go odtwarzać.

### 3 Naciśnij przycisk CATEGORY [▶], aby wybrać okno ustawiania dolnej cyfry metrum (Time Signature Denominator).



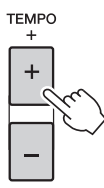
### 4 Za pomocą pokrętki określ długość uderzenia.

Wybierz żądaną długość każdej miary: 2, 4, 8 lub 16 (półnuta, ćwierćnuta, ósemka lub szesnastka). Na użytek tego przykładu wybierz 4. Teraz metrum powinno być ustawione na 3/4.



Naciśnij przycisk [METRONOME], aby potwierdzić ustawienia.

### 5 Wybierz ustawienie tempa za pomocą przycisków TEMPO [+] i [-].



Możesz również nacisnąć jeden z przycisków Tempo, aby wywołać okno ustawień tempa, a następnie użyć pokrętki do ustawienia wartości.

#### UWAGA

- Inne ustawienia metronomu, takie jak głośność kliknięcia i dzwonka można ustawić w oknie Function.



Instrument jest wyposażony w funkcję Auto Accompaniament (akompaniament automatyczny), która odtwarza odpowiednie „Style” (partię rytmiczną, bas i akompaniament akordowy), gdy gra się akordy lewą ręką. Do wyboru jest olbrzymia liczba różnorodnych stylów muzycznych, obejmujących szeroki zakres gatunków muzycznych.

## Wybieranie i odtwarzanie stylu

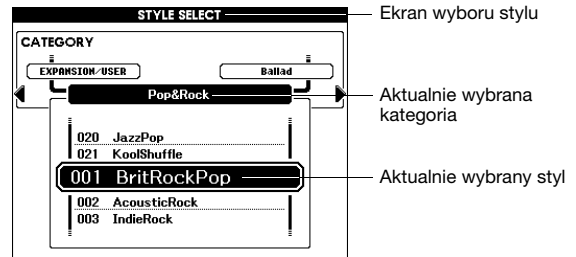
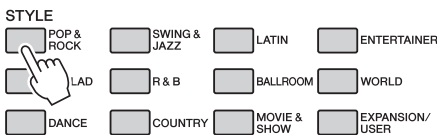
### 1 Wybierz i wciśnij przycisk pożądanej kategorii stylu.

Wyświetli się ekran wyboru stylu.

Zostanie podświetlona nazwa aktualnie wybranej kategorii oraz nazwa i numer stylu.

#### UWAGA

- Niezależnie od fabrycznie przygotowanych stylów można również tworzyć własne. Szczegółowe informacje dotyczące poziomu sygnału wejściowego można znaleźć w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej, w rozdziale „Kreator stylów”.



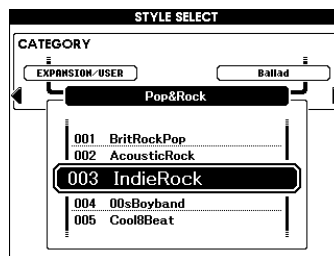
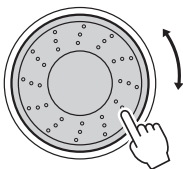
Ekran wyboru stylu

Aktualnie wybrana kategoria

Aktualnie wybrany styl

### 2 Wybierz styl, w którym chcesz grać.

Popatrz na wyróżnioną nazwę stylu i obróć pokrętkę. Dostępne style będą kolejno wybierane i wyświetlane. Zobacz listę stylów znajdującą się w broszurze Data List.

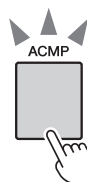


#### UWAGA

- Przycisk [EXPANSION/USER] służy przywoływaniu stylu utworzonego za pomocą Kreatora stylów albo załadowanych/ zainstalowanych w pamięci flash USB (str. 59 i 61). Szczegółowe informacje dotyczące Kreatora stylów można znaleźć w Podręczniku operacji zaawansowanych.

### 3 Włącz akompaniament automatyczny.

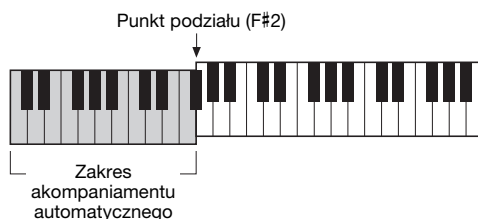
Naciśnij przycisk [ACMP]. Ponowne naciśnięcie tego przycisku spowoduje wyłączenie akompaniamentu automatycznego.



Przycisk [ACMP] świeci się, gdy włączony jest akompaniament automatyczny.

### Gdy akompaniament automatyczny jest włączony...

Obszar klawiatury po lewej stronie od punktu podziału (F#2) staje się obszarem automatycznego akompaniamentu i służy jedynie wprowadzaniu akordów sterujących akompaniamentem.



#### UWAGA

- Punkt podziału można zmieniać w oknie *Function*. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

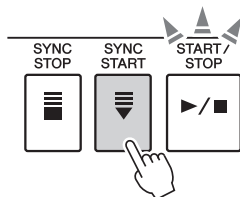
## 4 Naciśnij przycisk [AUTO FILL IN], aby włączyć funkcję Auto Fill In (automatyczne wypełnianie akordów).

Domyślne ustawienie to „on” (włączony).



Przycisk jest podświetlony, gdy włączona jest funkcja Auto Fill In.

## 5 Naciśnij przycisk [SYNC START], aby włączyć funkcję Synchro Start (startu synchronicznego).



Przycisk [SYNC START] świeci się, gdy funkcja Synchro Start jest włączona.

#### UWAGA

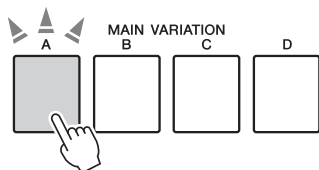
- Możesz uruchomić styl, naciskając przycisk [TEMP/TAP] w żądanym tempie — cztery razy dla metrum cztermiarowego, 3 razy dla metrum trójmiarowego. Możesz zmienić tempo w trakcie odtwarzania stylu, naciskając dwukrotnie przycisk.
- Można również wcisnąć przycisk [START/STOP], aby rozpocząć odtwarzanie wyłącznie rytmu wybranego stylu. Bas i akordy zabrzmiały od razu po zagranie dźwięku w zakresie akompaniamentu automatycznego klawiatury.

### Start synchroniczny

Gdy funkcja Synchro Start jest włączona, można uruchomić styl, naciskając dowolny klawisz z zakresu akompaniamentu klawiatury. Aby anulować lub wyłączyć funkcję Sync Start, wciśnij przycisk ponownie.

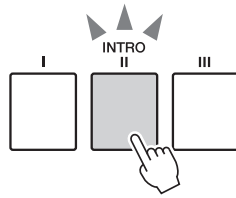
## 6 Naciśnij jeden z przycisków MAIN VARIATION [A]–[D].

Przycisk wybranej głównej wariacji miga.



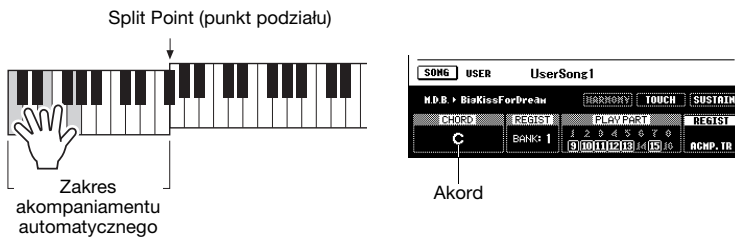
## 7 Naciśnij jeden z przycisków INTRO [I]-[III].

Wybrany przycisk Intro się świeci.



## 8 Aby uruchomić sekcję Intro, zagraj akord w obszarze automatycznego akompaniamentu.

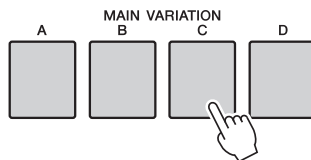
Spróbuj zagrać akord C-dur. (Zobacz „Granie akordów akompaniamentu automatycznego”, na str. 32).



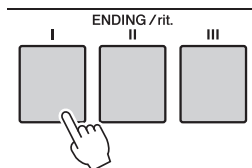
Po zakończeniu odtwarzania wybranego schematu wstępu akompaniament automatycznie przechodzi do głównej wariacji.

## 9 Naciśnij jeden z przycisków MAIN VARIATION [A]-[D].

Główna wariacja odpowiadająca naciśniętemu przyciskowi jest odtwarzana automatycznie.



## 10 Naciśnij jeden z przycisków ENDING/rit. [I]-[III].



Uruchamia odtwarzanie sekcji Ending (zakończenia). Po odegraniu sekcji Ending odtwarzanie stylu zatrzymuje się automatycznie. Naciśnięcie tego samego przycisku podczas odtwarzania zakończenia spowoduje stopniowe zwalnianie (ritardando).

### UWAGA

- Styl Baroque Air w kategorii MOVIE & SHOW nie ma części rytmicznej, więc nie będzie słycać rytmu w tym stylu.




































### UWAGA

- Poziom głośności odtwarzania stylu można regulować w ustawieniach Function. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

## Granie akordów akompaniamentu automatycznego

Dla użytkowników, którzy nie znają akordów, przydatna jest poniższa tabela przedstawiająca popularne akordy. Akordy rozpoznawane przez instrument są opisane w Podręczniku operacji zaawansowanych.

★ Wskazuje prymę akordu.

Dur	Moll	Septymowy	Septymowy molowy	Septymowy durowy
<b>C</b> 	<b>Cm</b> 	<b>C7</b> 	<b>Cm7</b> 	<b>CM7</b> 
<b>D</b> 	<b>Dm</b> 	<b>D7</b> 	<b>Dm7</b> 	<b>DM7</b> 
<b>E</b> 	<b>Em</b> 	<b>E7</b> 	<b>Em7</b> 	<b>EM7</b> 
<b>F</b> 	<b>Fm</b> 	<b>F7</b> 	<b>Fm7</b> 	<b>FM7</b> 
<b>G</b> 	<b>Gm</b> 	<b>G7</b> 	<b>Gm7</b> 	<b>GM7</b> 
<b>A</b> 	<b>Am</b> 	<b>A7</b> 	<b>Am7</b> 	<b>AM7</b> 
<b>B</b> 	<b>Bm</b> 	<b>B7</b> 	<b>Bm7</b> 	<b>BM7</b> 

### Łatwe akordy

Ta metoda umożliwia łatwe wybieranie akordów sterujących w zakresie akompaniamentu klawiatury przy użyciu jednego, dwóch lub trzech palców.

W przypadku prymy „C”



**Aby zagrać akord durowy**  
Naciśnij prymę (★) akordu.



**Aby zagrać akord molowy**  
Naciśnij prymę akordu i najbliższy czarny klawisz po jej lewej stronie.



**Aby zagrać akord septymowy**  
Naciśnij prymę wraz z najbliższym białym klawiszem po jej lewej stronie.



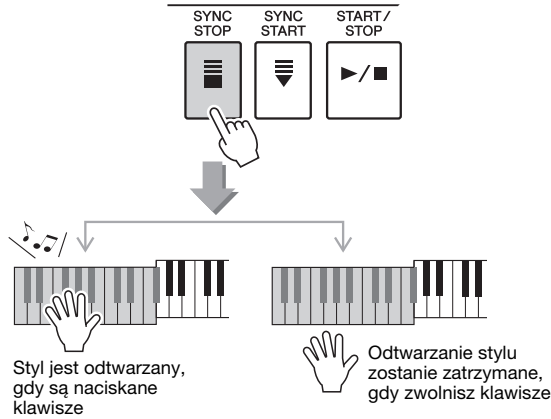
**Aby zagrać akord molowy septymowy**  
Naciśnij prymę akordu oraz najbliższe klawisze biały i czarny po jej lewej stronie (trzy klawisze jednocześnie).

### Zmiana typu palcowania akordów

Możesz wybrać różne typy palcowania akordów tak, że np. standardowe akordy grane w dowolnym miejscu klawiatury będą rozpoznawane. Tryb palcowania akordów można zmienić w oknie Function. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

## Funkcja Synchro Stop (Zatrzymanie synchroniczne)

Gdy wybrana jest ta funkcja, styl będzie odtwarzany tylko wtedy, gdy przytrzymujesz akordy w obszarze akompaniamentu. Odtwarzanie stylu zostanie zatrzymane, gdy zwolnisz klawisze. Aby włączyć tę funkcję, naciśnij przycisk [SYNC STOP]. Aby wyłączyć funkcję, naciśnij ten przycisk ponownie.

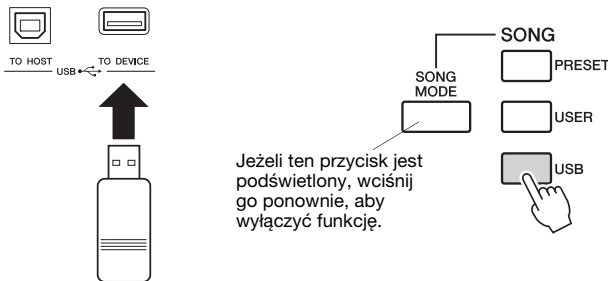


### UWAGA

- Z funkcji tej nie można korzystać, jeżeli wybrano opcję „FullKeyboard” parametru „Chord Fingering” (palcowanie akordów) w oknie Function.

## Wybieranie i odtwarzanie stylu z pamięci flash USB

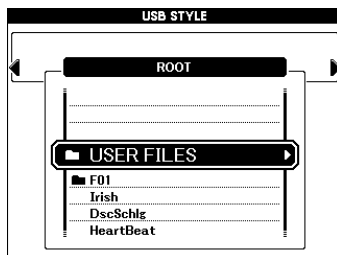
Style przechowywane w pamięci flash USB podłączonej do instrumentu poprzez złącze USB TO DEVICE można bezpośrednio wybierać i odtwarzać. Naciśnięcie przycisku [USB] w trybie stylu (str. 35) spowoduje pojawienie się na wyświetlaczu aktualnie wybranego stylu z pamięci flash USB. Użyj pokrętki, aby wybrać pożądany styl, następnie odtwórz go korzystając z instrukcji ze str. 29–31.



### UWAGA

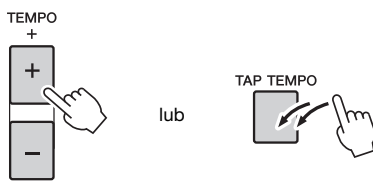
- Przed użyciem urządzenia pamięci flash USB przeczytaj rubrykę „Zalecenia, których należy przestrzegać podczas korzystania ze złącza [USB TO DEVICE]” na str. 54.

Pliki ze stylami powinny być zapisane w katalogu głównym pamięci flash USB lub podfolderze pierwszego lub drugiego poziomu. Katalog można przenieść za pomocą przycisków CATEGORY [◀]/[▶].



## Zmianianie tempa

Za pomocą przycisków TEMPO [+] i [-] można ustawić tempo przed odtwarzaniem albo podczas gry. Gdy jest widoczne okno TEMPO, można użyć pokrętki do zmiany pokazywanej wartości. Jednoczesne naciśnięcie przycisków TEMPO [+] / [-] przywraca domyślną wartość tempa.

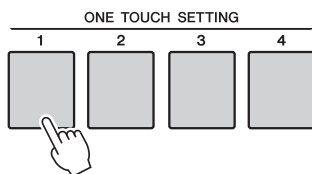


Ustawienia tempa można zmieniać w trakcie odtwarzania, naciskając dwukrotnie przycisk [TAP TEMPO] w pożądanym tempie.

## Funkcja One Touch Setting

Ze względu na olbrzymie możliwości instrumentu wybór odpowiedniego brzmienia dla utworu albo stylu może nie być prosty. Funkcja One Touch Setting wybiera automatycznie brzmienia idealnie dopasowane do wybranego stylu.

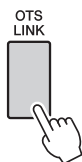
Wybierz żądany styl (zob. str. 29), następnie naciśnij jeden z przycisków ONE TOUCH SETTING [1]–[4], aby wywołać odpowiednie ustawienie panelu. Gdy zaczniesz grać akordy lewą ręką, zostanie uruchomiony wybrany styl. Wybierz inny przycisk spośród ONE TOUCH SETTING [1]–[4] i posłuchaj rezultatów.



### Zmiana odmiany akompaniamentu i One Touch Setting (OTS LINK)

Jeżeli jedna z głównych wariacji [A]–[D] zostanie zmieniona na inną podczas gdy aktywna jest funkcja OTS LINK, numer OTS (1–4) zmieni się automatycznie na zgodny z wybraną wariacją.

Naciśnij przycisk [OTS LINK], aby włączyć funkcję OTS.



# 3 Korzystanie z utworów

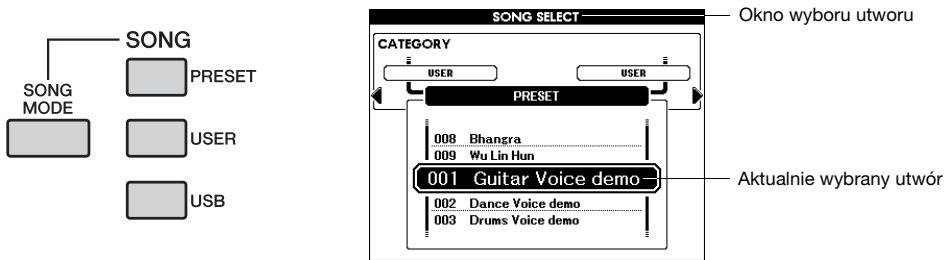
W kontekście tego instrumentu pojęcie „utwór” (song) odnosi się do danych tworzących utwór muzyczny.

W tym rozdziale dowiesz się, jak wybierać i odtwarzać utwory.

## Wybieranie i odsłuchiwanie utworu

### 1 Naciśnij pożądany przycisk kategorii Song (utwór).

Wyświetli się lista utworów do wyboru. Numer i nazwa wybranego utworu zostaną wyróżnione.



**[PRESET]:** Tutaj jest dostępnych dziewięć wstępnie zdefiniowanych utworów.

**[USER]:** Zawiera utwory nagrane przez użytkownika oraz utwory wczytane z pamięci flash USB lub przeniesione z komputera. Szczegółowe informacje o wczytywaniu utworów podano na str. 59.

**[USB]:** Zawiera utwory umieszczone w pamięci USB, gdy urządzenie pamięci flash USB jest podłączone do złącza USB TO DEVICE. Aby uzyskać szczegółowe informacje, patrz str. 37.

### Tryb Song (utworu) i Tryb Style (stylu)



Instrument może działać w dwóch trybach: Song i Style. W trybie Song można grać, nagrywać i edytować utwory; w trybie Style można odtwarzać i tworzyć style. Przełączanie pomiędzy trybami następuje po wciśnięciu przycisku [SONG MODE].

Tryb Song (utworu) ma następujące ograniczenia:

- Niektóre przyciski sekcji Style Control zostają związane z trybem Song, a inne stają się nieaktywne.
- Nie można włączyć przycisku [ACMP].
- Odtwarzanie stylów nie jest możliwe.

## 2 Wybierz żądany utwór.

Za pomocą pokręćła możesz wybierać spośród utworów należących do kategorii wskazanej w kroku 1.

<b>PRESET</b>	Utwory zapisane fabrycznie 001 Guitar Voice demo (Original) 002 Dance Voice demo (Original) 003 Drums Voice demo (Original) 004 Amazing Grace (Traditional) 005 Annie Laurie (Traditional) 006 Latin (Original) 007 Arabic (Original) 008 Bhangra (Original) 009 Wu Lin Hun (Original)
<b>USER</b>	001–005 Utwory użytkownika (utwory nagrane samodzielnie) 006– Utwory załadowane z pamięci flash USB/przeniesione z komputera
<b>USB</b>	Utwory z pamięci flash USB podłączonej do instrumentu

\* Czas trwania i aranżacja niektórych wstępnie zdefiniowanych utworów zostały zmodyfikowane, wskutek czego utwory nie odpowiadają dokładnie oryginałom.

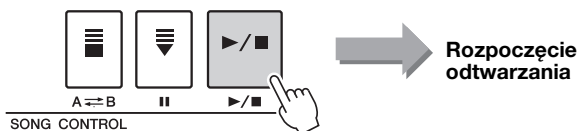
\* Wstępnie zdefiniowany utwór nr 004 jest wyświetlany na ekranie jako „Score demo”, a wstępnie zdefiniowany utwór nr 005 jako „Lyric demo”.

## 3 Odsłuchaj utwór.

Naciśnij przycisk [▶/■], aby rozpocząć odtwarzanie wybranego utworu. W każdej chwili możesz zatrzymać odtwarzanie, naciskając ponownie przycisk [▶/■].

### UWAGA

- Naciśnij przycisk [EXIT], aby powrócić do okna Main.



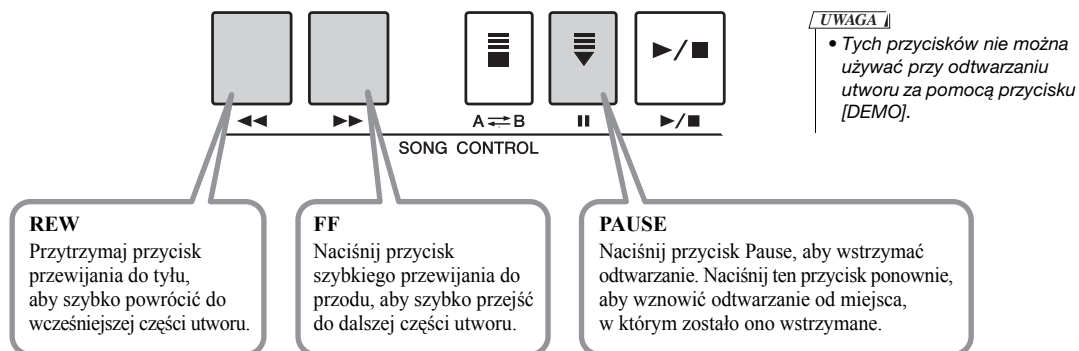
Poszczególne ścieżki utworu można włączać i wyłączać. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

## Zmianianie tempa

Wykonuje się je tak samo jak zmianę tempa stylu. Aby uzyskać szczegółowe informacje, patrz str. 34.

## Pausa oraz szybkie przewijanie do przodu i do tyłu

Instrument, podobnie jak odtwarzacz płyt kompaktowych, ma przyciski umożliwiające szybkie przewijanie do przodu (przycisk [▶▶]) i do tyłu (przycisk [◀◀]) oraz przycisk umożliwiający wstrzymanie odtwarzania utworu (przycisk [II]).



### UWAGA

- Tych przycisków nie można używać przy odtwarzaniu utworu za pomocą przycisku [DEMO].



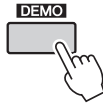
## Słuchanie utworów demonstracyjnych

Instrument ma wbudowany utwór demonstracyjny, prezentujący różnorodne brzmienia.

### Naciśnij przycisk [DEMO], aby rozpocząć odtwarzanie utworu demonstracyjnego.

Na wyświetlaczu pojawi się okno Demo.

Po zakończeniu odtwarzania utworu demonstracyjnego zostanie ono wznowione.



W każdej chwili możesz zatrzymać odtwarzanie, naciskając przycisk [DEMO] lub [▶/■].

Ponadto można zmienić wielokrotne odtwarzanie utworu demonstracyjnego na odtwarzanie innego utworu, np. wstępnie zdefiniowanego. Przytrzymaj wciśnięty przycisk [DEMO] dłużej niż sekundę, aby wywołać okno wyboru „Demo Group”. Następnie użyj pokrętła, aby wybrać grupę powtarzania z poniższej tabeli. Naciśnij przycisk [DEMO], aby rozpocząć sekwencyjne odtwarzanie utworów z wybranej grupy.

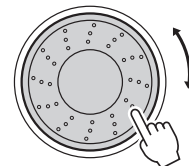
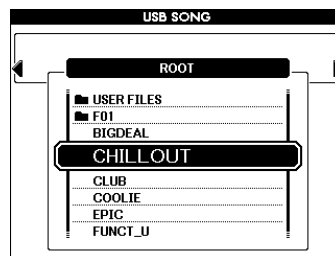
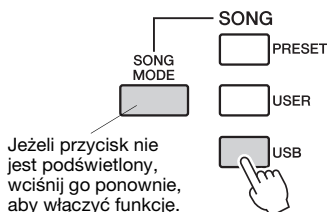
Demo	Utwór demonstracyjny
Preset	Wszystkie wstępnie zdefiniowane utwory
User	Wszystkie utwory użytkownika
Download	Wszystkie utwory wczytane z komputera
USB	Wszystkie utwory z pamięci flash USB podłączonej do instrumentu

## Wybieranie i odtwarzanie stylu z pamięci flash USB

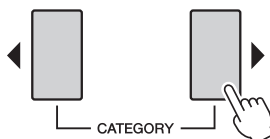
Utwory przechowywane w pamięci flash USB podłączonej do instrumentu poprzez złącze USB TO DEVICE można bezpośrednio wybierać i odtwarzać. Naciśnięcie przycisku [USB] w trybie Song (str. 35) spowoduje pojawienie się na wyświetlaczu aktualnie wybranego utworu z pamięci flash USB. Użyj pokrętła, aby wybrać żądany utwór, następnie naciśnij przycisk [▶/■], aby rozpocząć odtwarzanie.

### UWAGA

- Zanim zaczniesz używać pamięci flash USB, przeczytaj sekcję „Ostrzeżenia dotyczące stosowania złącza [USB TO DEVICE]” na str. 54.



Pliki z utworami powinny być zapisane w katalogu głównym pamięci flash USB lub podfolderze pierwszego lub drugiego poziomu. Katalog można przenieść za pomocą przycisków CATEGORY [◀]/[▶].



## Wyświetlanie zapisu nutowego utworu

Instrument posiada możliwość wyświetlania zapisu nutowego utworów — zarówno wstępnie zdefiniowanych, jak i załadowanych z pamięci Flash USB lub komputera.

### 1 Wybierz utwór.

Wykonaj kroki 1 i 2 podane na str. 35.

### 2 Naciśnij przycisk [SCORE], aby wyświetlić zapis nutowy na jednej pięciolinii.

Istnieją dwa rodzaje wyświetlania zapisu nutowego: zapis pojedynczy i podwójny.

Wybierane są naprzemiennie za każdym razem, gdy zostanie naciśnięty przycisk [SCORE].

Pojedynczy zapis nutowy

J=059    Amazing Grace    N= 005

F

Znacznik

Zapis nutowy melodii

Akord (Jeżeli dołączono)

Słowa utworu (Jeżeli dołączono)

Podczas odtwarzania znacznik będzie wskazywać aktualną pozycję w zapisie nutowym.

#### UWAGA

- Gdy utwór ma więcej tekstu, może on być wyświetlany w dwóch wierszach przypadających na takt.
- Niektóre teksty i akordy mogą być skrócone, jeśli utwór zawiera wiele tekstu.
- Małe nuty mogą być łatwiej odczytane dzięki zmianie ustawień kwantyzacji w oknie Function. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

#### UWAGA

- Przy zapisie wykorzystującym dwie pięciolinie nie są wyświetlane ani akordy, ani tekst.

## Wyświetlanie tekstu

Jeśli utwór zawiera dane tekstowe, słowa utworu mogą pojawiać się na wyświetlaczu.

### 1 Wybierz utwór.

Wykonaj kroki 1 i 2 procedury opisanej na str. 35.

Wybierz wstępnie zdefiniowany utwór 004 lub 005.

### 2 Naciśnij przycisk [LYRICS].

Na ekranie pojawi się tytuł, autor tekstu i kompozytor utworu.

LYRICS

TEMPO J=084    TRANSPPOSE 0    MEASURE 001

Annie Laurie

Words by Traditional

Music by Traditional

(P) 2005 Yamaha Corporation

Tytuł utworu, autor tekstu, kompozytor

#### UWAGA

- Utwory pobrane z Internetu lub dostępne na rynku pliki z utworami, w tym pliki formatu XF (str. 6), są kompatybilne z funkcją wyświetlania tekstu utworów, o ile są to pliki w formacie Standard MIDI File i zawierają dane tekstowe. W przypadku niektórych plików wyświetlanie tekstu może nie być możliwe.

#### UWAGA

- Jeśli wyświetlany tekst zawiera zniekształcone znaki, spróbuj zmienić język wyświetlacza (str. 12).

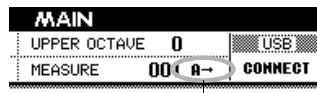
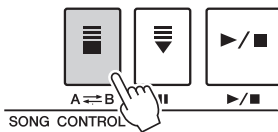
Utwór będzie odtwarzany z pokazanymi na wyświetlaczu słowami i akordami.

## Powtarzanie A-B

Istnieje możliwość wybrania fragmentu utworu odtwarzanego w pętli pomiędzy punktami „A” i „B” — „A” to punkt początkowy, a „B” końcowy. Funkcja powtarzania, A-B Repeat, jest niezwykle użyteczna podczas ćwiczeń, gdy jednocześnie są wyświetlane nuty wyświetlane nuty.

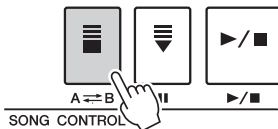


- 1 Uruchom odtwarzanie utworu (str. 35) i naciśnij przycisk [A ⇌ B] w miejscu, które ma być początkiem pętli (punkt „A”).



Punkt „A”

- 2 Naciśnij przycisk [A ⇌ B] ponownie na końcu fragmentu, który chcesz odtwarzać w pętli (punkt „B”).



Punkt „B”

- 3 Po wprowadzającym odliczaniu, wyznaczony fragment A-B utworu będzie teraz odtwarzany w pętli.

Odtwarzanie fragmentu A-B w pętli można wyłączyć w dowolnym momencie, naciskając przycisk [A ⇌ B].

### UWAGA

- Podczas odtwarzania na ekranie pokazywany jest numer aktualnego taktu.
- Jeśli chcesz ustawić punkt początkowy „A” na samym początku utworu, naciśnij przycisk [A ⇌ B] przed rozpoczęciem odtwarzania utworu.

Instrument ten umożliwia nagranie do pięciu wykonania własnych i zapisanie ich jako utworów użytkownika (User Songs) od 001–005. Nagrania te można odtwarzać w taki sam sposób jak wstępnie zdefiniowane utwory.

Po nagraniu gry jako utworu użytkownika, można go zapisać w pamięci flash USB (str. 58).

#### ■ Dane, które można nagrać

Linia melodyczna i akompaniament stylu ze zmianami akordów lub sekcji może być nagrany na dowolnej z 16 ścieżek utworu.

#### ■ Metody nagrywania

- Szybkie nagrywanie .... Natychmiastowe rozpoczęcie nagrywania z odtwarzaniem stylu po naciśnięciu przycisku [REC]. W tej metodzie ścieżki 1–3 zostają automatycznie oznaczone jako partie melodyczne, a ścieżki 9–16 jako partie stylów. Jest to bardzo wygodny i prosty sposób nagrywania nowego utworu.
- Multinagrywanie ..... Nagrywanie rozpoczyna się po podaniu numeru utworu i partii dla ścieżek (str. 41). Jest to przydatne, jeśli chcesz nagrać każdą ścieżkę pojedynczo.

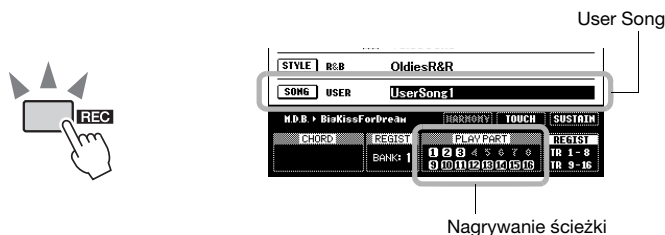
#### UWAGA

- Jeśli nagrywasz tylko ścieżki melodyczne, w pamięci instrumentu można nagrać maksymalnie 30 000 nut.

## Procedura szybkiego nagrywania

### 1 Wejść w tryb Song (str. 35), a następnie wciśnij przycisk [REC].

Dioda przycisku [REC] zostaje podświetlona, a numer nagrywanego utworu użytkownika będzie wybrany automatycznie.



Partie wykonania są następujące:

Ścieżki [9]–[16] zostaną ustawione do odtwarzania stylu, a tryb Record Ready zostanie włączony automatycznie.

Nagrywanie ścieżki	Partia nagrywana na każdej ścieżce
Ścieżka 1	Gra brzmieniem Main Voice
Ścieżka 2	Gra brzmieniem Left Voice
Ścieżka 3	Gra brzmieniem Dual Voice
Ścieżki 9–16	Odtwarzanie stylu ze zmianami akordów/sekcji

Aby anulować nagrywanie, naciśnij przycisk [REC] lub przycisk [EXIT]. (Wyłącza się dioda przycisku [REC]).

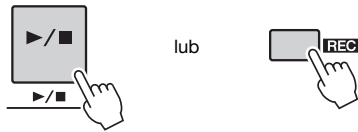
#### NOTYFIKACJA

- Jeśli wszystkie utwory użytkownika zawierają zapisane dane, automatycznie zostanie wybrany utwór nr 001. Jeśli nagrywasz swoje wykonanie na ścieżce zawierającej wcześniejsze dane, zostaną one zastąpione nowymi danymi.

#### UWAGA

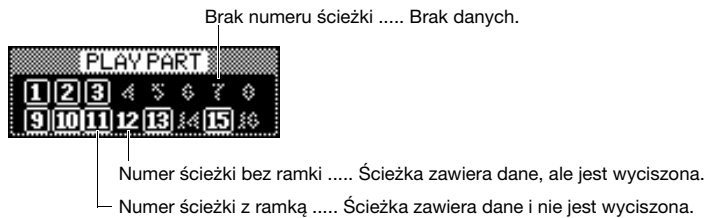
- Możesz ręcznie wybrać numer nagrywanego utworu użytkownika, jeśli wybierzesz go przed naciśnięciem przycisku [REC].

- 2 Zaczynij grać, aby rozpocząć nagrywanie.
- 3 Zatrzymaj nagrywanie, naciskając przycisk [▶/■] lub [REC].



#### 4 Naciśnij przycisk [+ / YES], aby zapisać nagrany utwór.

Gdy nagrywanie zatrzymuje się, na ekranie pojawia się pytanie, czy chcesz zapisać utwór. Naciśnij przycisk [+ / YES], aby zapisać utwór, lub przycisk [- / NO], jeśli nie chcesz go zapisywać. Po naciśnięciu przycisku [+ / YES] utwór zostanie zapisany jako plik MIDI, zastępując utwór użytkownika wybrany w kroku 1. Numery ścieżek zawierających nagrywane dane są wskazywane w prostokątnych ramkach.



#### NOTYFIKACJA

- *Nigdy nie próbuj wyłączać zasilania, gdy na wyświetlaczu jest widoczny napis „Writing...” (Trwa zapisywanie). Spowoduje to utratę nagranych danych.*

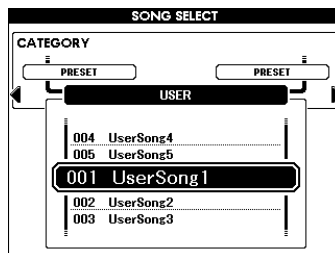
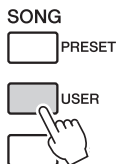
#### UWAGA

- *Kiedy chcesz wybrać inny utwór nie zapisawszy poprzednio aktualnego, pojawi się komunikat zapytaniem, czy zapisać aktualny utwór. Aby zapisać utwór naciśnij przycisk [+ / YES]. Aby anulować naciśnij przycisk [- / NO].*

#### 5 Naciśnij przycisk [▶/■], aby odtworzyć nagrany utwór.

## Procedura nagrywania wielościeżkowego

- 1 Naciśnij przycisk [USER], a następnie użyj pokrętki, aby wybrać numer utworu użytkownika (001–005), który chcesz nagrywać.

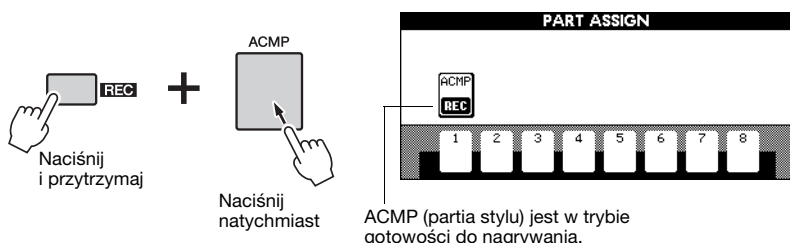


- 2 Naciśnij przycisk [EXIT], aby powrócić do okna Main, następnie przydziel partię (styl, Main, Dual bądź Left) do każdej ścieżki nagrania.

## 4. Nagrywanie własnego wykonania

### ■ Przypisywanie partii stylu

Jeśli chcesz nagrać odtwarzanie stylu, przytrzymaj przycisk [REC], następnie szybko wciśnij przycisk [ACMP]. Przyciski [REC] i [ACMP] zostaną podświetlone na panelu, a przycisk [START/STOP] zacznie migać, sygnalizując gotowość trybu nagrywania z włączoną funkcją automatycznego akompaniamentu. Na wyświetlaczu podświetli się wskaźnik REC, informując o przypisaniu partii stylu ścieżkom 9–16 nagrania.

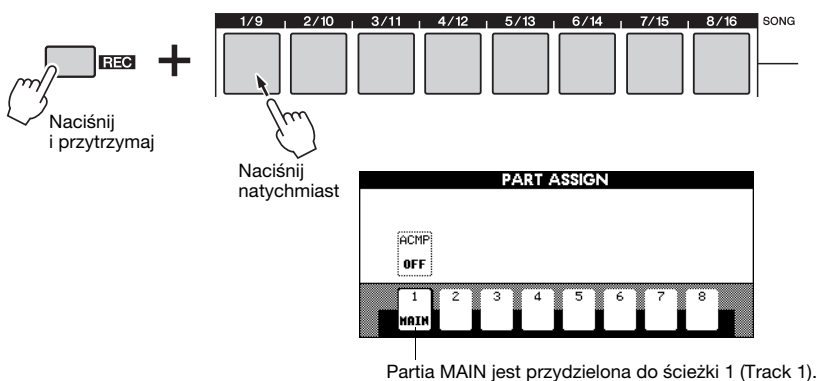


Wykonaj ponownie tę operację, aby anulować ten status.

### ■ Przypisywanie partii melodycznej (MAIN, DUAL i LEFT)

#### Gdy włączony jest przycisk [ACMP]:

Przytrzymaj przycisk [REC], następnie szybko wciśnij jeden z przycisków SONG Track [1]–[8], aby otworzyć okno przypisywania partii PART ASSIGN. Przytrzymując przycisk [REC], wciśnij kilkakrotnie przycisk konkretnej ścieżki. Wskaźnik ścieżki zmienia się w następujący sposób: MAIN → DUAL → LEFT → (pusty) → MAIN → .... W tym przykładzie przydziel partię MAIN do przytrzymywanej ścieżki.



Wykonaj te same czynności, aby przypisać partie MAIN, DUAL i LEFT do innych ścieżek.

#### Gdy wyłączony jest przycisk [ACMP]:

W oknie Main wciskaj przycisk [REGIST-PART [MIXER]], dopóki w prawym dolnym rogu ekranu nie zostanie podświetlona żądana grupa ścieżek („TR1-8” lub „TR9-16”).



Następnie wykonaj tę samą operację co w sekcji „Gdy włączony jest przycisk [ACMP]” — opisaną powyżej.

### NOTYFIKACJA

- Jeżeli przydzielisz partię do ścieżki zawierającej dane, w czasie nagrywania zostaną one zastąpione nowymi danymi.

### UWAGA

- Operowanie przyciskiem [ACMP] nie jest możliwe po włączeniu nagrywania.

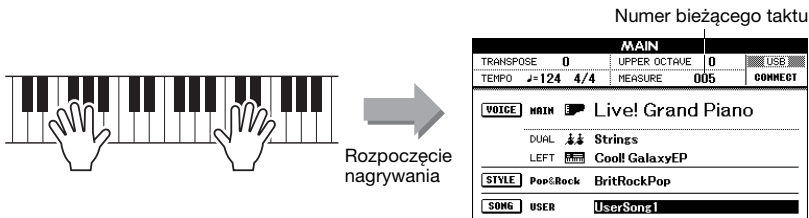
### UWAGA

- Partię można przydzielić do tylko jednej ścieżki.

### 3 Zaczynaj grać, aby rozpocząć nagrywanie.

Nagrywanie można również rozpocząć, naciskając przycisk [▶/■], aby odtwarzać tylko rytm.

Gdy nagrywanie zostanie rozpoczęte, na wyświetlaczu pojawia się okno Main z wyświetlonym numerem taktu.

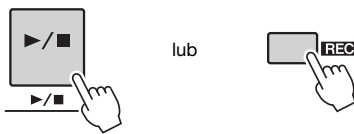


Rozpoczęcie nagrywania

#### UWAGA

- Po całkowitym wypełnieniu pamięci utworów na wyświetlaczu pojawi się komunikat i nagrywanie zostanie zatrzymane. W takim przypadku należy usunąć niepotrzebne dane utworów, używając funkcji usuwania utworów (str. 44) lub ścieżek (str. 45), a następnie można ponownie rozpocząć nagrywanie.

### 4 Zatrzymaj nagrywanie, naciskając przycisk [▶/■] lub [REC].



lub

Po zatrzymaniu nagrywania nastąpi skok na początek utworu (do taktu 001), a na ekranie zostaną wyświetlone w ramach numery zapisanych ścieżek.

Odpowiedni przycisk zaświeci się na zielono. Pojawi się monit o potwierdzenie zapisania danych.

#### UWAGA

- Jeśli naciśniesz jeden z przycisków sekcji ENDING/rit. [I]–[III] podczas nagrywania ścieżki ACMP, zostanie odtworzone zakończenie i nagrywanie zatrzyma się.

### 5 Naciśnij przycisk [+ / YES], aby zapisać nagrany utwór.

Naciśnij przycisk [+ / YES], aby zapisać utwór, lub przycisk [- / NO], jeśli nie chcesz go zapisywać. Po naciśnięciu przycisku [+ / YES] utwór zostanie zapisany jako plik MIDI, zastępując utwór użytkownika wybrany w kroku 1.

#### Nagrywanie innych ścieżek

Powtórz kroki od 2 do 5, aby nagrać pozostałe ścieżki.

W czasie nagrywania można odsłuchiwać uprzednio nagrane ścieżki. Numery wcześniej nagranych ścieżek są pokazywane w ramach. Podczas nagrywania nowych ścieżek ścieżki nagrane wcześniej można również wyciszyć (wyciszone ścieżki nie będą widoczne na wyświetlaczu). W tym celu należy wcisnąć odpowiednie przyciski [1/9]–[8/16] podczas nagrywania.

#### Powtarzanie nagrywania

Po prostu wybierz ścieżkę, którą chcesz ponownie zapisać, i nagraj ją w zwykły sposób. Nowe nagrane dane zastąpią poprzednie.

#### NOTYFIKACJA

- Nigdy nie próbuj wyłączać zasilania, gdy na wyświetlaczu pokazywany jest komunikat „Writing!” (Zapisywanie!). Spowoduje to utratę nagranych danych.

#### UWAGA

- Kiedy chcesz wybrać inny utwór nie zapisawszy uprzednio aktualnego, pojawi się komunikat z pytaniem, czy zapisać aktualny utwór. Aby zapisać utwór naciśnij przycisk [+ / YES]. Aby anulować naciśnij przycisk [- / NO].

### 6 Naciśnij przycisk [▶/■], aby odtworzyć nagrany utwór.

- Jeżeli chcesz zapisać utwór w pamięci flash USB, zobacz instrukcję na str. 58.

#### UWAGA

- Numer stylu, głośność i metrum są zapisywane na początku utworu. Nie można ich zapisać w środku utworu.

## Funkcja Song Clear — kasowanie utworów użytkownika

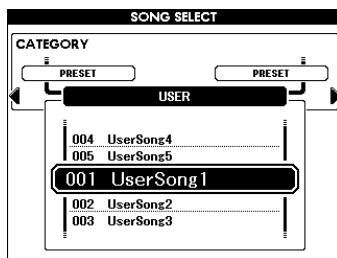
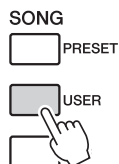
Ta funkcja służy do kasowania całego utworu użytkownika (wszystkich ścieżek).

**UWAGA**

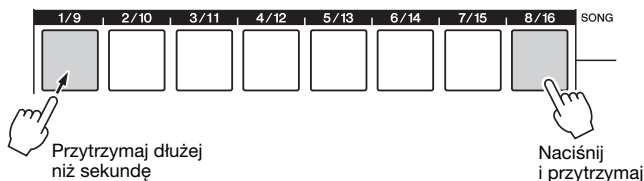
- Jeśli chcesz skasować wybraną ścieżkę, zapoznaj się z operacją kasowania ścieżek opisaną na str. 45.

**1 Naciśnij przycisk [USER], następnie przy użyciu pokrętki wybierz utwór użytkownika (od 001 do 005), który chcesz skasować.**

Naciśnij przycisk [EXIT], aby powrócić do okna Main.



**2 Przytrzymując przycisk TRACK [8/16], wciśnij i przytrzymaj przycisk TRACK [1/9] dłużej niż sekundę.**



Na wyświetlaczu pojawi się komunikat potwierdzający. Aby anulować operację kasowania utworu, naciśnij przycisk [-/NO]. Jeżeli nie pojawi się komunikat, wciśnij przycisk [REGIST/PART [MIXER]], aby wyświetlić „TR 1-8” lub „TR 9-16”, a następnie spróbuj wykonać ponownie krok 2.

**3 Naciśnij przycisk [+ /YES], aby skasować utwór.**

W czasie kasowania na wyświetlaczu na krótko pojawi się informacja o postępie wykonywania operacji.

**Utwory można także kasować w następujący sposób.**

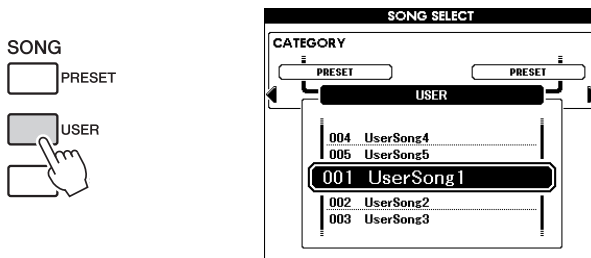
- 1 Naciśnij przycisk [FILE MENU].
- 2 Naciskaj przyciski CATEGORY [◀] i [▶], aż pojawi się opcja „User Delete”.
- 3 Obróć pokrętkę i wybierz utwór.
- 4 Naciśnij przycisk [EXECUTE].  
Na wyświetlaczu pojawi się komunikat potwierdzający.
- 5 Naciśnij przycisk [+ /YES], aby skasować utwór.



## Funkcja Track Clear — kasowanie określonej ścieżki w utworze użytkownika

Ta funkcja służy do kasowania zawartości wybranej ścieżki z utworu użytkownika.

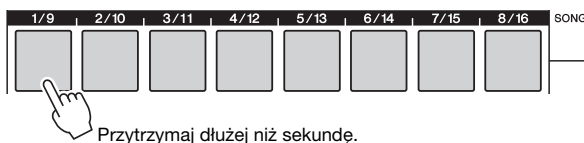
- 1 Naciśnij przycisk [USER]. Następnie użyj pokrętki, aby wybrać żądany utwór (od 001 do 005). Następnie wciśnij przycisk [EXIT], aby powrócić do okna Main.



- 2 Naciśnij przycisk [REGIST/PART [MIXER]] kilka razy, aż na ekranie pojawi się żądany element: „TR 1-8” lub „TR 9-16”.



- 3 Naciśnij i przytrzymaj dłużej niż sekundę przycisk ścieżki (od [1/9] do [8/16]).



Na wyświetlaczu pojawi się komunikat potwierdzający. Aby anulować operację usuwania ścieżki, naciśnij przycisk [-/NO].

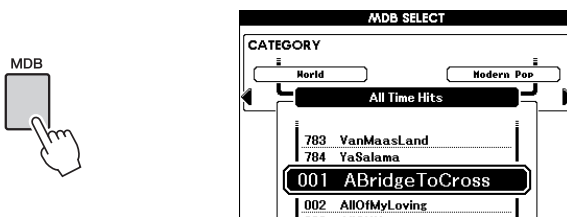
- 4 Naciśnij przycisk [+ /YES], aby skasować ścieżkę. W trakcie kasowania ścieżki na wyświetlaczu pojawi się komunikat „clear-in-progress” (kasowanie w toku).

Jeśli chcesz grać muzykę w swoim ulubionym stylu, ale nie masz pewności, jak dobrać najlepsze brzmienie i styl do rodzaju muzyki, który chcesz grać, po prostu wybierz odpowiedni styl z muzycznej bazy danych. Ustawienia panelu zostaną automatycznie dopasowane w celu uzyskania idealnego połączenia brzmień i stylu muzycznego!

## 1 Naciśnij przycisk [MDB].

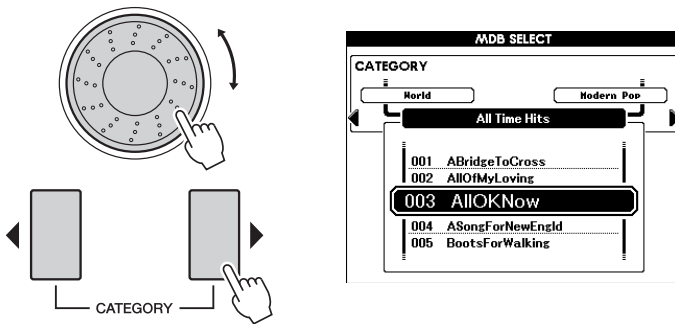
Wyświetli się ekran wyboru muzycznej bazy danych.

Nazwa aktualnie wybranej kategorii, numer i nazwa muzycznej bazy danych zostaną wyróżnione.



## 2 Wybierz muzyczną bazę danych odpowiadającą stylowi muzycznemu lub rodzajowi muzyki, którą chcesz zagrać.

Aby wybrać muzyczną bazę danych zgodnie z wykazem muzycznym bazy danych znajdującym się w broszurze Data List, obracaj pokrętkę. Wybierz taką, która pasuje do charakteru utworu, który zamierzasz zagrać.

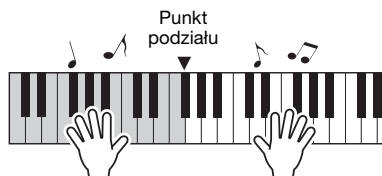


### UWAGA

- Dane muzycznej bazy danych (MDB) zapisane lub załadowane z pamięci flash USB podłączonej do instrumentu mogą być wykorzystywane w taki sam sposób jak utwory z wbudowanej muzycznej bazy danych. Instrukcje ładowania plików znajdują się na str. 59.

## 3 Lewą ręką graj akordy, a prawą melodię.

Gdy lewą ręką zagraasz akord na lewo od punktu podziału, rozpocznie się odtwarzanie stylu (str. 30). Aby znaleźć więcej informacji na temat wybierania akordów, zobacz str. 32.



### UWAGA

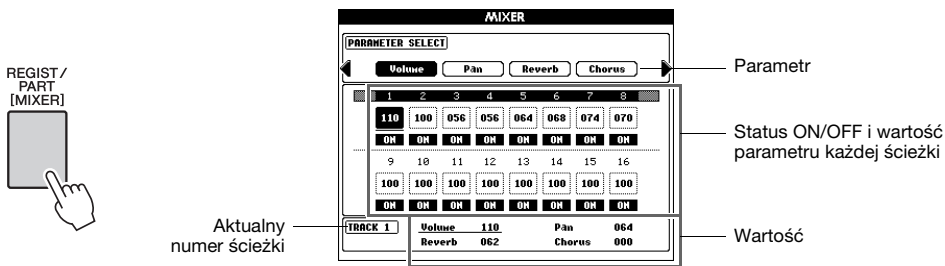
- Możesz sprawdzić brzmienie i styl przypisane w danym momencie, naciskając przycisk [EXIT], aby powrócić do okna Main.

## 4 Naciśnij przycisk [▶/■], aby zatrzymać odtwarzanie utworu.

# 6 Mixer

Instrument wyposażono w funkcję Mixer (mikser), która umożliwia włączanie/wyłączenie ustawień każdej ścieżki, zmianę głośności, panoramy, poziom pogłosu i poziom efektu Chorus każdej ścieżki podczas odtwarzania utworu lub stylu. Zmiana tych parametrów powoduje zmianę charakteru utworu lub stylu. Ścieżki [1]–[16] można ustawić do odtwarzania utworu, a ścieżki [9]–[16] do stylu.

- 1 Wybierz styl lub utwór.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj przycisk [REGIST/PART [MIXER]] dłużej niż sekundę, aż pojawi się ekran Mixer.



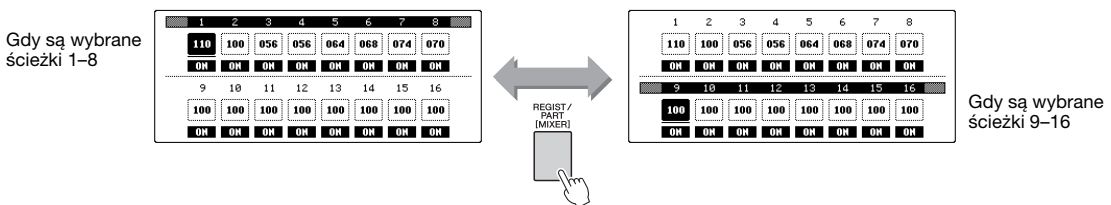
Bieżąca ścieżka i jej wartość są wyróżnione na wyświetlaczu.

W tym przykładzie została wybrana Ścieżka 1, która jest włączona, a jej głośność wynosi 110.

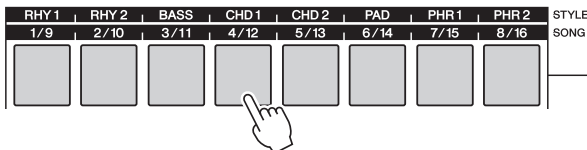
- 3 W trybie Song naciśnij przycisk [REGIST/PART [MIXER]] i wybierz żądaną grupę ścieżek, 1–8 lub 9–16.

Przycisk przełącza grupy ścieżek 1–8 i 9–16.

W trybie Style automatycznie są wybierane ścieżki 9–16.



- 4 Wybierz żądaną ścieżkę za pomocą powiązanego przycisku.



- 5 Ustaw status ON/OFF dla wybranej ścieżki.

Wciśnięcie przycisku ścieżki, który został wciśnięty w kroku 4 przełącza ustawienia pomiędzy ON (zielony) i OFF.

## 6 Wybierz parametr za pomocą przycisków CATEGORY [◀] i [▶], a następnie zmień wartość parametru, używając pokrętła.

<b>Volume (Głośność)</b>	Służy do określania głośności partii.	Zakres: 0–127
<b>Pan (Panorama)</b>	Służy do określania położenia w panoramie.	Zakres: 0–64–127
<b>Reverb Level (Reverb Level)</b>	Służy do określania głębi pogłosu.	Zakres: 0–127
<b>Chorus Level (Chorus Level)</b>	Służy do określania głębi efektu Chorus.	Zakres: 0–127

## 7 Powtórz kroki 4–6 i ustaw inne ścieżki, jeśli to konieczne.

## 8 Tutaj możesz zapisać ustawienia jako dane stylu lub utworu.

Jako miejsce zapisu możesz wybrać pamięć flash USB lub wbudowaną pamięć instrumentu. Jeżeli chcesz zapisać plik na urządzeniu pamięci flash USB, podłącz urządzenie pamięci flash USB do złącza USB TO DEVICE.

### UWAGA

- Ustawień wstępnie zdefiniowanych utworów nie można zapisać.

1 Naciśnij przycisk [EXECUTE], aby otworzyć okno STYLE CREATOR (kreator stylów) lub okno SONG EDIT (edytor utworu), aby zapisać dane.

2 Wybierz miejsce, w którym chcesz zapisać dane.

Naciskając przycisk [USB], możesz zmieniać miejsce docelowe zapisu danych na pamięć flash USB lub pamięć wewnętrzną. Jeżeli chcesz zapisać dane w pamięci flash USB, wybierz „Save to USB”. Jeżeli chcesz zapisać dane we wbudowanej pamięci instrumentu, wybierz opcję „Save To USER”. Domyślna nazwa pliku zostanie utworzona automatycznie.

3 Naciśnij przycisk [EXECUTE].

4 W razie potrzeby zmień nazwę pliku, następnie wciśnij ponownie przycisk [EXECUTE] (tylko w oknie SONG EDIT).

Instrukcje dotyczące nazywania plików można znaleźć w kroku nr 4 na str. 57.

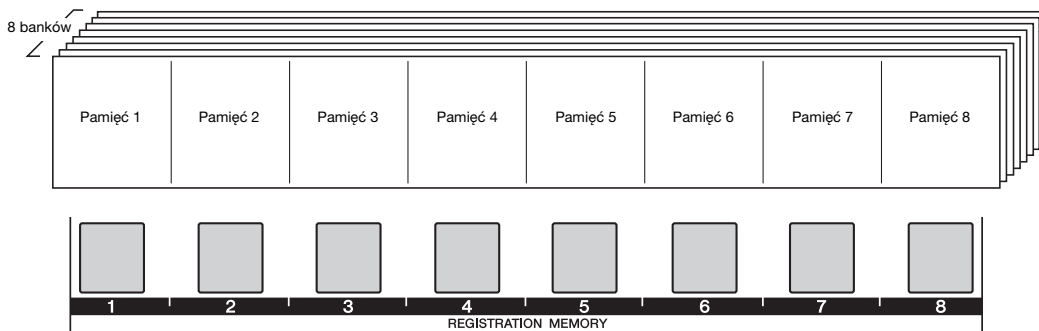
5 Naciśnij przycisk [+ / YES], aby zapisać plik.

### UWAGA

- Szczegółowe informacje dotyczące Kreatora stylów i edytowania utworów można znaleźć w Podręczniku operacji zaawansowanych.

## 9 Naciśnij przycisk [EXIT], aby powrócić do okna Main.

**Funkcja Registration Memory (pamięć registryjna) umożliwia zapamiętanie ulubionych ustawień panelu, aby można było je łatwo przywołać zawsze, gdy są potrzebne. Można zapisać 64 kompletne konfiguracje (8 banków po 8 konfiguracji każdy).**



Korzystając z funkcji Registration Memory, wciśnij kilka razy przycisk [REGIST/PART [MIXER]], aż podświetli się napis „REGIST” w prawym dolnym rogu okna Main. Po wykonaniu tej czynności osiem przycisków znajdujących się w centrum panelu może służyć jako przyciski pamięci registryjnej.



W trybie Style  
(str. 35)



W trybie Song  
(str. 35)



Do wskazania stanu poszczególnych banków pamięci registryjnej [1]–[8] stosowane są kolory.

- Brak podświetlenia..... nie zawiera danych.
- Świeci się na zielono..... zawiera aktualnie niewykorzystywane dane.
- Świeci się na czerwono..... zawiera aktualnie wybrane dane.

### Ustawienia panelu, które mogą być zapisywane w pamięci registryjnej

#### • Ustawienia stylu\*

Numer stylu, status automatycznego akompaniamentu (włączony czy wyłączony), punkt podziału, sekcje, poziom głośności odtwarzania stylu, rodzaj efektu Chorus, tryb palcowania akordów

#### • Tempo

#### • Ustawienia brzmień

**Ustawienia brzmień Main:** Numer brzmienia, głośność, oktawa, panorama, poziom pogłosu, poziom efektu Chorus, poziom efektu DSP, poziom efektu Dry

**Ustawienia brzmień Dual:** Włącz./wyłącz. Dual, numer brzmienia, głośność, oktawa, panorama, poziom pogłosu, poziom efektu DSP, poziom efektu Dry

**Ustawienia brzmień Left:** Włącz./wyłącz. Left, numer brzmienia, głośność, oktawa, panorama, poziom pogłosu, poziom efektu Chorus, poziom efektu DSP, poziom efektu Dry

**Ustawienia efektu Harmony:** Stan włącz./wyłącz, typ efektu Harmony, poziom głośności  
Stan efektów Sustain, DSP, rodzaj efektu DSP, zakres przestrajania, górna oktawa

#### • Transpose

#### • Skala

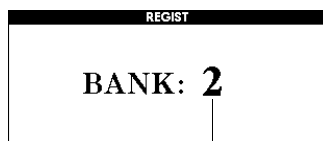
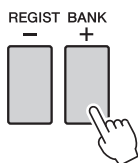
Skala, strojenie skali, dźwięk podstawowy, wybór partii

\* Numer stylu, akompaniament automatyczny (włącz./wyłącz.), sekcje, głośność odtwarzania stylu i palcowanie akordów nie mogą być zapamiętane i ładowane w trybie Song (utwór).

## Zapamiętywanie ustawień panelu

- 1 Zmień ustawienia panelu (str. 49) w żądany sposób.
- 2 Naciśnij przyciski REGIST BANK [-]/[+], aby wybrać żądany bank.

Tak jak pokazano poniżej, pojawia się okno REGIST. Do zmiany wartości można również użyć pokrętki.



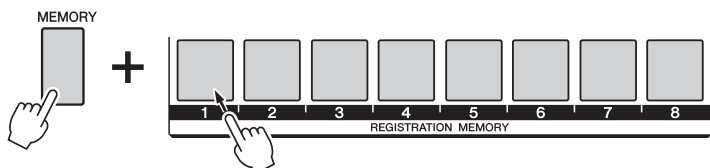
Numer banku

### UWAGA

- Ustawień panelu nie można zapamiętać w czasie odtwarzania utworu.

- 3 Przytrzymując przycisk [MEMORY], wciśnij jeden z niepodświetlonych przycisków Registration Memory [1]–[8].

Gdy w oknie Main podświetlony jest napis „REGIST”, wciśnięty przycisk podświetla się na czerwono, wskazując, że ustawienie panelu zostało zapisane.



### NOTYFIKACJA

- Jeżeli naciśniesz podświetlony przycisk, który już zawiera dane, zostaną one zastąpione nowymi.
- Nie wyłączaj zasilania podczas tej operacji, ponieważ dane mogą zostać uszkodzone lub utracone.

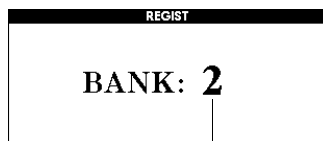
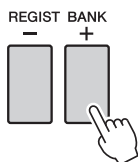
### UWAGA

- Zawartość całej pamięci registryjnej (64 ustawienia) można zapisać w pamięci flash USB.

## Przywoływanie zapamiętanych ustawień panelu

- 1 W oknie Main naciśnij kilka razy przycisk [REGIST/PART [MIXER]], aż podświetli się napis „REGIST” (str. 49).
- 2 Naciśnij przyciski REGIST BANK [-]/[+], aby wybrać żądany bank.

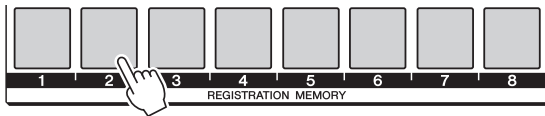
Tak jak pokazano poniżej, pojawia się okno REGIST. Do zmiany wartości można również użyć pokrętki.



Numer banku

### 3 Naciśnij jeden z podświetlonych na zielono przycisków pamięci registracyjnej [1]–[8].

Kolor wciśniętego przycisku zmieni się z zielonego na czerwony, wskazując, że zapamiętane ustawienia panelu zostały przywołane.



#### UWAGA

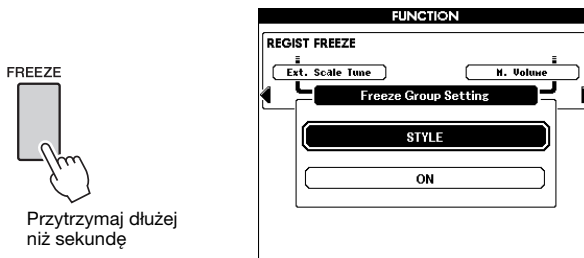
- Po wybraniu typu palcowania „FullKeyboard” ustawienia Harmony mogą nie zostać przywrócone lub zostaną automatycznie wyłączone.

## Blokada przywoływania ustawień poszczególnych parametrów (funkcja Freeze)

Funkcja pamięci registracyjnej umożliwia przywołanie wszystkich ustawień panelu użytkownika przez naciśnięcie jednego przycisku. Aby zachować niektóre parametry nawet w przypadku zmiany ustawień zapisanych w pamięci registracyjnej, warto skorzystać z funkcji Freeze. Na przykład wtedy, gdy chce się zmienić ustawienia brzmień lub efektów, zachowując taki sam styl akompaniamentu. W takich przypadkach jest pomocna funkcja Freeze. Dzięki niej jest możliwe „zablokowanie” określonych elementów w przypadku przywoływania innych konfiguracji z pamięci registracyjnej.

### 1 Wybierz parametr, który ma być zablokowany.

Naciśnij i przytrzymaj przycisk [FREEZE] dłużej niż sekundę, aby wywołać okno Freeze Group Setting (ustawienia blokowanej grupy). Użyj pokrętki, aby wybrać styl, brzmienie, tempo, transpozycję i skalę, następnie wciśnij przycisk [EXECUTE]. Podświetli się status włącz./wyłącz, umożliwiając jego zmianę.



### 2 Wybierz „ON”

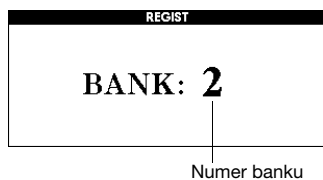
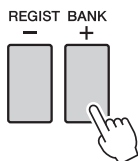
Wybierz „ON” dla funkcji, która nie ma być przywrócona; wybierz „OFF” dla funkcji, która ma być przywrócona, następnie wciśnij przycisk [EXECUTE]. Ponieważ funkcja zostanie ponownie podświetlona, powtórz w razie potrzeby kroki 1–2 lub wciśnij przycisk [EXIT], aby powrócić do okna Main.

### 3 Włącz funkcję Freeze, wciskając przycisk [FREEZE].



## Czyszczenie pamięci registryjnej — usuwanie wskazanej pamięci registryjnej

- 1 W oknie Main naciśnij kilka razy przycisk [REGIST/PART [MIXER]], aż podświetli się napis „REGIST” (str. 49).
- 2 Naciśnij przyciski REGIST BANK [-]/[+], aby wybrać żądany bank.  
Tak jak pokazano poniżej, pojawia się okno REGIST. Do zmiany wartości można również użyć pokrętki.



- 3 Przytrzymaj jeden z podświetlonych przycisków pamięci registryjnej [1]–[8].  
Na wyświetlaczu pojawi się komunikat potwierdzający.



Możesz w tym momencie nacisnąć przycisk [-/NO], aby anulować operację.

- 4 Ponownie naciśnij przycisk [+ /YES], aby skasować pamięć registryjną zapisaną w kroku 3.  
W trakcie kasowania pamięci registryjnej na wyświetlaczu pojawi się komunikat „clear-in-progress” (kasowanie w toku).



## Kopie zapasowe danych i pamięci

Następujące ustawienia są zawsze zapamiętywane i zachowywane, nawet wtedy, gdy zasilanie zostanie wyłączone. Jeśli chcesz dokonać inicjalizacji ustawień (przywracając ustawienia fabryczne), użyj funkcji inicjalizowania „Initialize” opisaną poniżej.

### Kopia zapasowa danych

- Pamięć registryjna
- Auto Fill In On/Off
- Touch ON/OFF
- Sustain ON/OFF
- Miejsce docelowe w oknie STYLE CREATOR/SONG EDIT zawiera
- następujące parametry okna Function:
  - Tuning (strojenie), Split point (punkt podziału), Touch sensitivity (czułość na uderzenie w klawisze), TG mode (tryb TG), Style volume (głośność stylu), Song volume (głośność utworu), Metronome volume (głośność metronome), Demo cancel (przerwanie demonstracji), Language (język), Master EQ (typ korektora), Chord fingering (palcowanie akordów), Auto Power Off (automatycznie wyłączenie), Freeze (funkcja wstrzymania), Demo Group (grupa demonstracyjna), Demo Play Mode (tryb odtwarzania demonstracji)

### Memory data (dane w pamięci)

- User Song (własne nagrania lub utwory załadowane z zewnętrznego urządzenia)
- User Style (style utworzone dzięki funkcji Style Creator, lub załadowane z zewnętrznego urządzenia)
- User Music Database (baza danych załadowana lub przeniesiona z urządzenia zewnętrznego)


### UWAGA

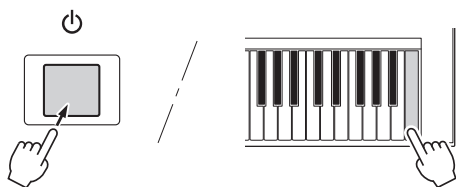
- Ustawienia można zapisać jako kopię zapasową na komputerze, korzystając z oprogramowania Musicsoft Downloader (MSD). Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

## Inicjalizacja

Kasuje wszystkie dane kopii zapasowych i dane z pamięci, przywracając ustawienia domyślne. Dostępne są następujące procedury inicjalizacji. Tą funkcją nie można usunąć zawartości dodatków zainstalowanych w pamięci instrumentu.

### Backup Clear (kasowanie kopii zapasowej)


Aby usunąć dane kopii zapasowej, włącz zasilanie przełącznikiem [  ] (STANDBY/ON), naciskając jednocześnie najwyższy biały klawisz klawiatury.

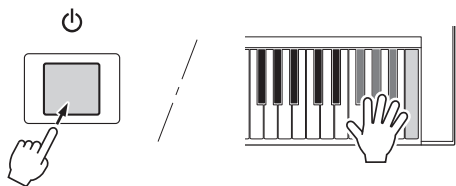


### UWAGA

- Ustawienia języka nie można przywrócić do wartości domyślnej. Język można ustawić w oknie Function (str. 12).

### Kasowanie pamięci

Aby wyczyścić dane zachowane w pamięci, włącz zasilanie, naciskając przełącznik [  ] (STANDBY/ ON), jednocześnie przytrzymując najwyższy biały klawisz klawiatury i trzy najwyższe czarne klawisze.



### NOTYFIKACJA

- Po uruchomieniu funkcji Clear zostaną skasowane również dane utworów użytkownika, stylów i kupionych muzycznych baz danych. Ważne dane należy zapisywać w pamięci flash USB lub w pamięci komputera.

Gdy urządzenie pamięci flash USB jest włożone do złącza USB TO DEVICE, można na nim zapisywać albo z niego wczytywać utwory i style użytkownika utworzone na instrumencie oraz zarejestrowane ustawienia.

### Zalecenia, których należy przestrzegać podczas korzystania ze złącza [USB TO DEVICE]

Instrument jest wyposażony w złącze [USB TO DEVICE]. Po podłączeniu urządzenia USB do złącza zadбай o jego bezpieczne użytkowanie. Należy przestrzegać ważnych zaleceń przedstawionych poniżej.

#### UWAGA

- Szczegółowe informacje dotyczące korzystania z urządzeń USB znajdują się w Podręczniku użytkownika tego urządzenia.

### Kompatybilne urządzenia USB

- Urządzenia pamięci USB (pamięć flash itp.)

Instrument może nie obsługiwać wszystkich dostępnych na rynku urządzeń pamięci USB. Firma Yamaha nie gwarantuje, że urządzenia USB kupione przez użytkownika będą zgodne z instrumentem. Przed zakupem urządzenia USB, które ma być używane z tym instrumentem, sprawdź informacje na stronie internetowej pod adresem:

<http://download.yamaha.com/>

#### UWAGA

- Nie można podłączać urządzeń USB innego rodzaju, takich jak klawiatura komputera czy mysz.

### Podłączenie urządzenia USB

- Korzystając z połączenia USB nie używaj kabla dłuższego niż 3 metry.
- Podłączając urządzenie USB do złącza [USB TO DEVICE], należy się upewnić, że wtyczka urządzenia jest odpowiednia i że jest podłączana właściwie.

### NOTYFIKACJA

- Instrument obsługuje standard USB 1.1, ale można do niego podłączyć urządzenie pamięci zgodne ze standardem USB 2.0 i korzystać z niego. Dane będą jednak przesyłane z szybkością zapewnianą przez standard USB 1.1.

### Korzystanie z urządzeń pamięci USB

Po podłączeniu instrumentu do urządzenia pamięci USB można zapisywać na tym urządzeniu utworzone dane, a także odczytywać informacje z podłączonego urządzenia.

### Numer wykorzystywanego urządzenia pamięci USB

Do złącza [USB TO DEVICE] można podłączyć tylko jedno urządzenie pamięci USB.

### Formatowanie nośnika pamięci USB

Gdy urządzenie pamięci USB jest podłączone lub nośnik znajduje się w urządzeniu, może się pojawić komunikat monitujący o sformatowanie urządzenia/nośnika. W takim przypadku wykonaj operację formatowania (str. 56).

### NOTYFIKACJA

- W wyniku formatowania wszystkie dane zapisane na nośniku są usuwane. Należy upewnić się, że na formatowanym nośniku nie znajdują się żadne ważne dane.

### Zabezpieczenie danych (ochrona danych przed zapisem)

Aby zabezpieczyć ważne dane przed przypadkowym usunięciem, należy zastosować funkcję ochrony danych przed zapisem (write-protect), w którą są wyposażone wszystkie urządzenia pamięci masowej i nośniki danych. Należy pamiętać, aby przed zapisaniem danych na urządzeniu pamięci USB wyłączyć funkcję ochrony danych przed zapisem.

### Podłączanie/odłączanie urządzenia pamięci USB

Przed wyjęciem nośnika z urządzenia trzeba sprawdzić, czy instrument nie korzysta z danych (np. nie wykonuje operacji zapisywania, kasowania lub formatowania).

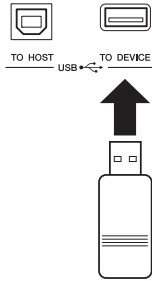
### NOTYFIKACJA

- Unikaj częstego włączania i wyłączania zasilania urządzenia pamięci USB lub zbyt częstego podłączania i odłączania przewodu. Może to prowadzić do zawieszania działania instrumentu. Gdy instrument jest zajęty przeprowadzaniem operacji na danych (takich jak operacje zapisywania, eksportowania, usuwania lub formatowania) lub instaluje urządzenie USB (zaraz po podłączeniu), NIE wolno odłączać przewodu USB, wyjmować nośnika z urządzenia ani wyłączać zasilania żadnego z urządzeń. Takie postępowanie może prowadzić do uszkodzenia danych na jednym lub obu urządzeniach.

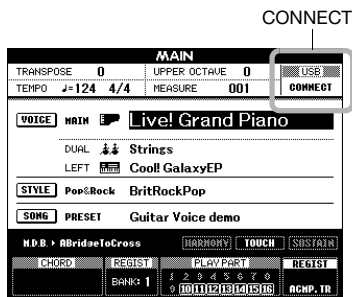
## Okno zarządzania plikami

Operacje zapisywania, usuwania i formatowania pamięci flash USB mogą być wykonywane w oknie FILE CONTROL (zarządzanie plikami).

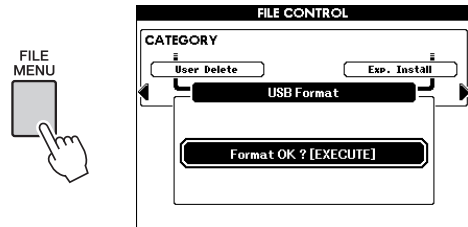
- 1 Podłącz pamięć flash USB do złącza USB TO DEVICE, ostrożnie wkładając ją we właściwym kierunku.



- 2 Sprawdź, czy w prawym górnym rogu okna Main pojawił się napis „CONNECT” (Podłączone).



- 3 Naciśnij przycisk [FILE MENU], aby otworzyć okno FILE CONTROL.



Jeśli do instrumentu jest podłączona niesformatowana pamięć flash USB, po uzyskaniu dostępu do funkcji zarządzania plikami zostanie automatycznie wybrana funkcja „Format”. Sformatuj pamięć flash USB zgodnie z instrukcjami opisanymi na str. 56.

- 4 W razie potrzeby wykonaj operacje takie jak zapisywanie i ładowanie danych. Szczegóły można znaleźć na str. 56–60.

Od czasu do czasu na wyświetlaczu mogą się pojawiać komunikaty (okna dialogowe z informacjami lub monitem o potwierdzenie), które mają ułatwić pracę z instrumentem. W sekcji „Komunikaty” na str. 67 znajdziesz wyjaśnienia komunikatów.

### UWAGA

- Jeśli na wyświetlaczu jest wyświetlane okno FILE CONTROL (Zarządzanie plikami), żaden dźwięk nie będzie rozbrzmiewał, gdy zagrasz na klawiaturze. Ponadto w takim ustawieniu aktywne będą tylko przyciski związane z funkcjami dotyczącymi plików.

### UWAGA

- Okno FILE CONTROL nie pojawi się w żadnym z poniższych przypadków:
  - Podczas odtwarzania/nagrywania stylu lub utworu.
  - Gdy w oknie Main nie wyświetla się napis „CONNECT”, mimo że pamięć flash USB jest podłączona do złącza USB TO DEVICE.

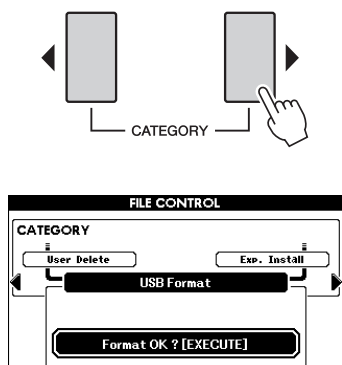
## Formatowanie pamięci flash USB

Nowe urządzenie pamięci flash USB musi zostać sformatowane, zanim zostanie użyte.

### NOTYFIKACJA

- Jeśli formatowana pamięć flash USB zawiera już dane, zostaną one skasowane. Uważaj, aby nie wykasować ważnych danych podczas wykonywania operacji formatowania.

- 1 Otwórz okno FILE CONTROL (str. 55).
- 2 Użyj przycisków CATEGORY [◀] i [▶], aby wybrać opcję „USB Format”.  
Na wyświetlaczu pojawi się monit o potwierdzenie.



- 3 Naciśnij przycisk [EXECUTE], pojawi się monit o potwierdzenie.  
Możesz w tym momencie nacisnąć przycisk [-/NO], aby anulować operację.
- 4 Ponownie naciśnij przycisk [EXECUTE] lub przycisk [+ /YES], aby rozpocząć formatowanie.

### NOTYFIKACJA

- Po pojawieniu się komunikatu o trwającym formatowaniu operacji tej nie można anulować. Nigdy nie wyłączaj zasilania ani nie wyjmuj pamięci flash USB podczas trwania tej operacji. Może to spowodować uszkodzenie danych.

- 5 Po zakończeniu operacji pojawi się komunikat „Completed” (zakończono), następnie powraca okno z kroku 2. Naciśnij przycisk [EXIT], aby wyjść z okna FILE CONTROL.

### UWAGA

- Jeśli pamięć flash USB jest zabezpieczona przed zapisem, na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat, a przeprowadzenie operacji nie będzie możliwe.

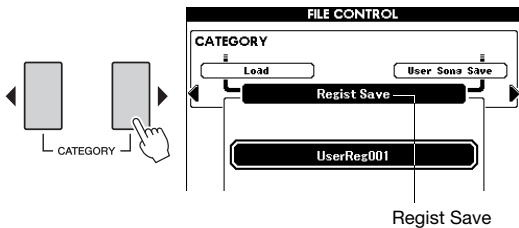
## Zapisywanie pamięci registryjnej

Wszystkie 64 ustawienia pamięci registryjnej mogą być zapisane w pamięci flash USB, jako jeden plik (z rozszerzeniem: usr).

**1** Upewnij się, że sformatowana pamięć flash USB została prawidłowo włożona do złącza USB TO DEVICE, następnie wybierz okno FILE CONTROL (str. 55).

**2** Użyj przycisków CATEGORY [◀] i [▶], aby wybrać opcję „Regist Save”.

Domyślna nazwa pliku zostanie utworzona automatycznie.



### Zastępowanie istniejącego pliku

Jeśli chcesz zastąpić plik już istniejący w pamięci flash USB, użyj pokrętła lub przycisków [-/NO] i [+ /YES], aby wybrać plik, a następnie przejdź do kroku 5.

#### UWAGA

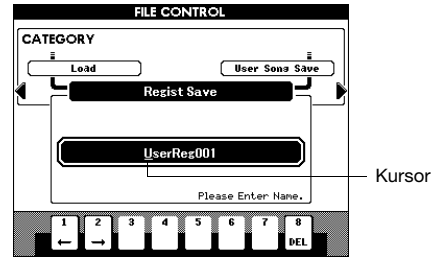
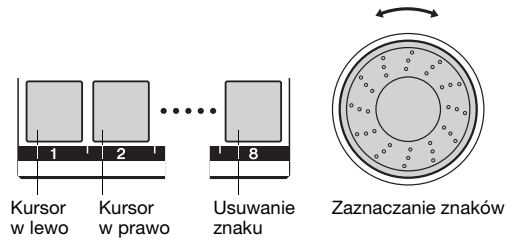
- Jeśli na urządzeniu pamięci USB nie ma wystarczająco dużo wolnego miejsca na zapisanie danych, na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat, a zapisanie danych nie będzie możliwe. Skasuj niepotrzebne pliki z pamięci flash USB, aby udostępnić więcej miejsca (str. 60).

**3** Naciśnij przycisk [EXECUTE].

Pod pierwszym znakiem w nazwie pliku pojawia się kursor.

**4** W razie potrzeby zmień nazwę pliku.

- Przycisk [1] przesuwa kursor w lewo, a przycisk [2] — w prawo.
- Użyj pokrętła, aby wybrać znak dla aktualnej pozycji kursora.
- Przycisk [8] usuwa znak w miejscu kursora.



**5** Naciśnij przycisk [EXECUTE].

Na wyświetlaczu pojawi się monit o potwierdzenie. W tym momencie można anulować operację zapisywania, naciskając przycisk [-/NO].

**6** Ponownie naciśnij przycisk [EXECUTE] lub przycisk [+ /YES], aby rozpocząć zapisywanie.

#### NOTYFIKACJA

- Czas potrzebny do wykonania operacji zapisu zależy od stanu pamięci flash USB. Nie wolno wyłączać zasilania ani wyjmować urządzenia pamięci flash USB podczas tej operacji, nawet jeżeli operacja trwa długo. Może to spowodować uszkodzenie danych.

#### UWAGA

- Jeśli wybrana zostanie istniejąca już nazwa pliku, na wyświetlaczu pojawi się monit o potwierdzenie. Naciśnij przycisk [EXECUTE] lub [+ /YES], jeśli plik ma być zastąpiony, lub przycisk [-/NO], aby anulować.

**7** Po zakończeniu operacji pojawi się komunikat „Completed” (zakończono), następnie powraca okno z kroku 2. Naciśnij przycisk [EXIT], aby wyjść z okna FILE CONTROL.

Dane pamięci registryjnej zostaną zapisane w folderze USER FILE na urządzeniu pamięci flash USB.

#### UWAGA

- Wykonaj operację ładowania (str. 59), aby załadować pamięć registryjną z pliku znajdującego się w pamięci flash USB.

## Zapisywanie utworu lub stylu użytkownika

Ta operacja powoduje zapisanie jednego z utworów użytkownika (001–005) jako pliku SMF (rozszerzenie: mid) lub jednego ze stylów użytkownika, jako pliku sformatowanego stylu (rozszerzenie: sty).

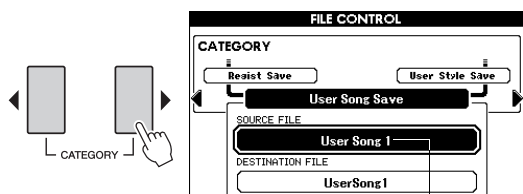
### Co to jest SMF (Standard MIDI File)?

Format SMF (Standardowy Plik MIDI) jest jednym z najpopularniejszych i szeroko stosowanych formatów sekwencyjnych używanych do przechowywania danych sekwencyjnych. Istnieją dwie odmiany tego standardu: Format 0 i Format 1. Duża liczba urządzeń MIDI jest kompatybilna z formatem SMF 0, a większość dostępnych w handlu utworów MIDI jest zapisana w formacie SMF 0.

**1 Upewnij się, że sformatowana pamięć flash USB została prawidłowo włożona do złącza USB TO DEVICE, następnie wybierz okno FILE CONTROL (str. 55).**

**2 Użyj przycisków CATEGORY [◀] i [▶], aby wybrać opcję „User Song Save” (zapisanie utworu) lub „User Style Save” (zapisanie stylu).**

Zostanie wyróżniony parametr Source File (Plik źródłowy) — nazwa utworu lub stylu użytkownika.



Nazwa źródłowego utworu użytkownika.

**3 Za pomocą pokrętki wybierz źródłowy utwór lub styl użytkownika.**

Aby wybrać pierwszy utwór lub styl użytkownika, naciśnij jednocześnie przyciski [+ / YES] i [- / NO].

**4 Naciśnij przycisk [EXECUTE].**

Zostanie wyróżniony utwór lub styl docelowy o takiej samej nazwie, jak plik źródłowy.

### Zastępowanie istniejącego pliku

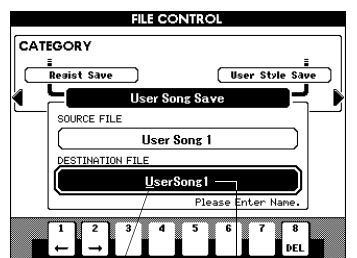
Jeśli chcesz zastąpić plik już istniejący w pamięci flash USB, użyj pokrętki lub przycisków [+ / YES] i [- / NO], aby wybrać plik, a następnie przejdź do kroku 7.

**5 Naciśnij przycisk [EXECUTE].**

Pod pierwszym znakiem w nazwie pliku pojawi się kursor.

**6 W razie potrzeby zmień nazwę pliku docelowego.**

Szczegóły znajdują się w kroku 4 na str. 57.



Kursor

Nazwa pliku, który ma być zapisany

**7 Naciśnij przycisk [EXECUTE].**

Na wyświetlaczu pojawi się monit o potwierdzenie. W tym momencie można anulować operację zapisywania, naciskając przycisk [- / NO].

**8 Ponownie naciśnij przycisk [EXECUTE] lub przycisk [+ / YES], aby rozpocząć zapisywanie.**

### NOTYFIKACJA

- Czas potrzebny do wykonania operacji zapisu zależy od stanu pamięci flash USB. Nie wolno wyłączać zasilania ani wyjmować urządzenia pamięci flash USB podczas tej operacji, nawet jeżeli operacja trwa długo. Może to spowodować uszkodzenie danych.

**9 Po zakończeniu operacji pojawi się komunikat „Completed” (zakończono), następnie powraca okno z kroku 2. Naciśnij przycisk [EXIT], aby wyjść z okna FILE CONTROL.**

Dane zostaną zapisane w folderze USER FILE na urządzeniu pamięci flash USB.

### UWAGA

- Jeśli wybrana zostanie istniejąca już nazwa pliku, na wyświetlaczu pojawi się monit o potwierdzenie. Naciśnij przycisk [EXECUTE] lub [+ / YES], jeśli plik ma być zastąpiony, lub przycisk [- / NO], aby anulować.

### UWAGA

- Wykonaj operację ładowania (str. 59), aby załadować utwór lub styl użytkownika znajdujący się w pamięci flash USB.

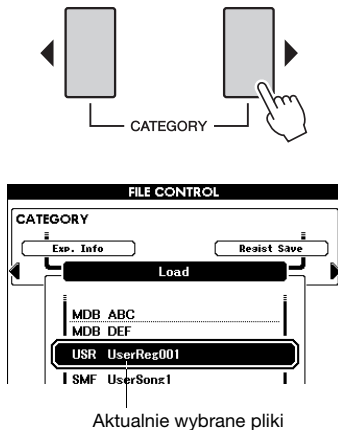
## Ładowanie pliku

Pliki pamięci registryjnej (rozszerzenie: usr), plik stylu (rozszerzenie: sty), plik stylu (rozszerzenie: mid) i pliki MDB (rozszerzenie: MDF) zapisywane w folderze USER FILE w pamięci flash USB mogą być pojedynczo ładowane do instrumentu.

### NOTYFIKACJA

- Jeśli w pamięci wewnętrznej instrumentu istnieje już plik o takiej samej nazwie, zostanie zastąpiony nowym. Zwłaszcza ładowanie pliku pamięci registryjnej skasuje obecne 64 ustawienia. Należy o tym pamiętać podczas ładowania plików.

- 1 Upewnij się, że sformatowana pamięć flash USB została prawidłowo włożona do złącza USB TO DEVICE, następnie wybierz okno FILE CONTROL (str. 55).
- 2 Użyj przycisków CATEGORY [◀] i [▶], aby wybrać opcję „Load”.



- 3 Za pomocą pokrętki wybierz plik (registryjny, stylu, utworu bądź bazy MDB), który chcesz wczytać.
- 4 Naciśnij przycisk [EXECUTE].  
Na wyświetlaczu pojawi się monit o potwierdzenie. W tym momencie można anulować operację ładowania, naciskając przycisk [-/NO].

- 5 Ponownie naciśnij przycisk [EXECUTE] lub przycisk [+ /YES], aby rozpocząć ładowanie.

### NOTYFIKACJA

- Po pojawieniu się komunikatu o trwającym wczytywaniu operacji nie można anulować. Nigdy nie wyłączaj zasilania ani nie wyjmuj pamięci flash USB podczas trwania tej operacji. Takie postępowanie może prowadzić do uszkodzenia wszystkich danych zapisanych w urządzeniu.

- 6 Po zakończeniu operacji pojawi się komunikat „Completed” (zakończono), następnie powraca okno z kroku 2. Naciśnij przycisk [EXIT], aby wyjść z okna FILE CONTROL.
- 7 Sprawdź, czy plik się dobrze załadował.
  - Po załadowaniu pliku pamięci registryjnej wciśnij jeden z przycisków pamięci registryjnej, aby otworzyć ustawienia panelu.
  - Po załadowaniu pliku muzycznej bazy danych, wciśnij przycisk [MDB], aby upewnić się, że nazwa pliku wyświetla się na ekranie.
  - Po załadowaniu pliku z utworem, wciśnij przycisk [USER], aby upewnić się, że nazwa pliku wyświetla się na ekranie.
  - Po załadowaniu pliku stylu, wciśnij przycisk [EXPANSION/USER] w sekcji STYLE, aby upewnić się, że nazwa pliku wyświetla się na ekranie.

### UWAGA

- Podczas ładowania utworu lub stylu należy określić, czy efekt DSP będzie użyty przy grze na klawiaturze lub przy odtwarzaniu utworu/stylu. Ponieważ efekt DSP może być zastosowany tylko do jednego z nich. W oknie Function ustaw parametr „TG Mode”.

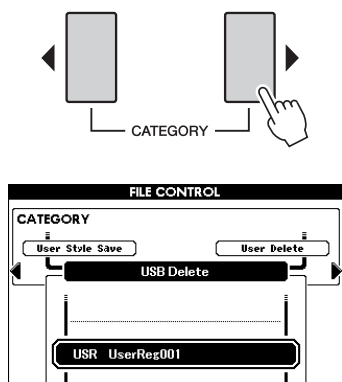


## Usuwanie danych z pamięci flash USB

Ta procedura powoduje usunięcie plików registryjnych, stylów i utworów z pamięci flash USB. Plik użytkownika, który ma zostać usunięty, musi znajdować się w folderze „USER FILES” w pamięci flash USB.

**1** Upewnij się, że sformatowana pamięć flash USB została prawidłowo włożona do złącza USB TO DEVICE, następnie wybierz okno FILE CONTROL (str. 55).

**2** Użyj przycisków CATEGORY [◀] i [▶], aby wybrać opcję „USB Delete”.



**3** Wybierz plik, który chcesz skasować. Możesz nacisnąć jednocześnie przyciski [+ / YES] i [- / NO], aby wybrać pierwszy utwór lub plik pamięci registryjnej w pamięci flash USB.

**4** Naciśnij przycisk [EXECUTE]. Na wyświetlaczu pojawi się monit o potwierdzenie. W tym momencie można anulować operację kasowania, naciskając przycisk [- / NO].

**5** Ponownie naciśnij przycisk [EXECUTE] lub przycisk [+ / YES], aby rozpocząć kasowanie.

### NOTYFIKACJA

- Po pojawieniu się komunikatu o trwającym kasowaniu operacji nie można anulować. Nigdy nie wyłączaj zasilania ani nie wyjmuj pamięci flash USB podczas trwania tej operacji. Może to spowodować uszkodzenie danych.

**6** Po zakończeniu operacji pojawi się komunikat „Completed” (zakończono), następnie powraca okno z kroku 2. Naciśnij przycisk [EXIT], aby wyjść z okna FILE CONTROL.

### UWAGA

- Jeśli pamięć flash USB jest zabezpieczona przed zapisem, na wyświetlaczu pojawi się odpowiedni komunikat, a przeprowadzenie operacji nie będzie możliwe.

### User Delete

Wykonanie tej procedury powoduje usunięcie wybranych utworów użytkownika, stylów i plików MDB z pamięci wewnętrznej instrumentu.

- 1 Naciśnij przycisk [FILE MENU].
- 2 Użyj przycisków CATEGORY [◀] i [▶], aby wybrać „User Delete”.
- 3 Postępuj zgodnie z procedurą opisaną powyżej — od kroku 3.



# 10 Dodatkowe brzmienia i style

## (Instalowanie do kategorii Expansion)

Instalowanie dodatku Expansion Pack (rozszerzenie: YEP) umożliwia dodanie różnych opcjonalnych brzmień i stylów do każdej kategorii dodatków. Zainstalowane brzmienia i style można wybierać tak samo jak te wstępnie zdefiniowane. Zwiększa to kreatywność wykonania i możliwości tworzenia. Przykładowy dodatek można pobrać z witryny internetowej PSR-S650 firmy Yamaha (<http://www.yamaha.com/>). W zależności od lokalizacji mogą być dostępne unikatowe dodatki z brzmieniami i stylami.

### NOTYFIKACJA

- Instalowanie nowego dodatku usunie dodatek wcześniej zainstalowany. Dla bezpieczeństwa zaleca się przechowywanie kopii dodatku na oddzielnej pamięci flash USB lub w komputerze.

#### UWAGA

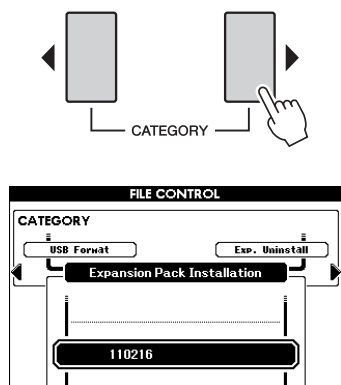
- Dodatek, który ma zostać zainstalowany, musi znajdować się w folderze „USER FILES” w pamięci flash USB.

#### UWAGA

- Dodatki zakodowane, większe niż ok. 16 MB lub przeznaczone do innego instrumentu niż PSR-S650 nie mogą być użyte.

**1** Upewnij się, że sformatowana pamięć flash USB została prawidłowo włożona do złącza USB TO DEVICE, następnie wybierz okno FILE CONTROL (str. 55).

**2** Użyj przycisków CATEGORY [◀] i [▶], aby wybrać opcję „Expansion Pack Installation”.



**3** Użyj pokrętki, aby wybrać dodatek, który chcesz zainstalować.

Potwierdź instalację wybranego pliku, naciskając przycisk [START/STOP]. Po potwierdzeniu naciśnij przycisk [EXIT], aby powrócić do okna z kroku 2.

**4** Naciśnij przycisk [EXECUTE].

Na wyświetlaczu pojawi się monit o potwierdzenie. W tym momencie można anulować instalację, naciskając przycisk [-/NO].

**5** Ponownie naciśnij przycisk [EXECUTE] lub przycisk [+ /YES], aby rozpocząć instalację.

W trakcie instalacji pojawi się okienko z informacją o postępie.

**6** Po zakończeniu instalacji pojawi się monit o wyłączenie i ponowne włączenie zasilania instrumentu. Wyłącz i włącz zasilanie.

**7** Naciśnij przycisk [EXPANSION] w sekcji VOICE, wybierz zainstalowane brzmienie i zacznij grać.

**8** Naciśnij przycisk [EXPANSION/USER] w sekcji STYLE, wybierz zainstalowany styl i zacznij grać.

### Informacje o utworach, stylach, pamięci registry wraz z dodatkowymi brzmieniami i stylami

Ponieważ zainstalowanie dodatku usunie brzmienia i style znajdujące się w kategorii Expansion, pamiętaj o tym, co jest podane w poniższych punktach.

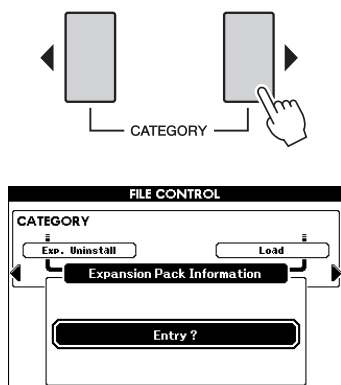
- Każdy utwór/styl użytkownika wykorzystujący brzmienia z wcześniejszego dodatku zabrzmi w nieoczekiwany sposób.
- Przywołane z pamięci registry, utworzonej przy pomocy brzmień i stylów z poprzedniego dodatku, brzmienia i style zabrzmią w nieoczekiwany sposób lub w ogóle nie zostaną przywołane.
- Każdy utwór użytkownika wykorzystujący brzmienia lub style z wcześniejszego dodatku zabrzmi w nieoczekiwany sposób.

Mając na uwadze powyższe informacje, pamiętaj o zapisywaniu nazw zainstalowanych dodatków, gdy tworzysz własne dane, takie jak utwory lub style, wykorzystując brzmienia dodatkowe.

## Potwierdź informacje o dodatku

W oknie głównym można sprawdzić informacje o aktualnie zainstalowanym dodatku.

- 1 Naciśnij przycisk [FILE MENU].
- 2 Użyj przycisków CATEGORY [◀] i [▶], aby wybrać opcję „Expansion Pack Information”.



- 3 Naciśnij przycisk [EXECUTE] lub [START/STOP], aby przywołać informacje o dodatku.

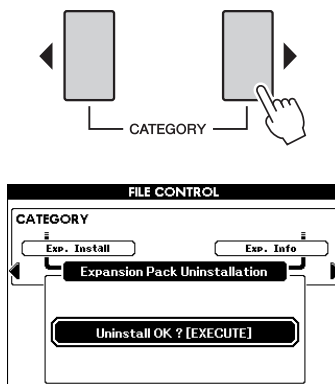
## Usuwanie dodatkowego brzmienia lub stylu

Ta operacja usuwa zainstalowane w kategorii Expansion brzmienia i style oraz inicjalizuje odpowiedni obszar pamięci.

### NOTYFIKACJA

- Każdy utwór/styl użytkownika oraz pamięć rejestracyjna wykorzystująca brzmienia z wcześniejszego dodatku zabrzmi w nieoczekiwany sposób.

- 1 Naciśnij przycisk [FILE MENU].
- 2 Użyj przycisków CATEGORY [◀] i [▶], aby wybrać opcję „Expansion Pack Uninstallation” (Deinstalacja).



- 3 Naciśnij przycisk [EXECUTE].  
Na wyświetlaczu pojawi się monit o potwierdzenie. W tym momencie można anulować instalację, naciskając przycisk [-/NO].
- 4 Ponownie naciśnij przycisk [EXECUTE] lub przycisk [+ /YES], aby rozpocząć operację odinstalowania dodatku.
- 5 Po zakończeniu odinstalowywania pojawi się monit o wyłączenie i ponowne włączenie zasilania instrumentu.  
**Wyłącz i włącz zasilanie.**  
Po włączeniu zasilania zostają przywrócone ustawienia fabryczne.

# 11 Podłączanie do komputera

## Podłączenie instrumentu do komputera za pośrednictwem kabla USB daje następujące, przydatne możliwości:

- Ponieważ połączenie umożliwia transmisję i odbiór danych, gra na instrumencie może zostać zapisana w komputerze przy użyciu oprogramowania DAW i odwrotnie — dane zapisane w komputerze mogą być odtwarzane przez instrument.
- Plik z utworem lub stylem może być przenoszony pomiędzy komputerem a instrumentem dzięki aplikacji Musicsoft Downloader. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

### MIDI

MIDI (Musical Instrument Digital Interface) jest przyjętym na całym świecie standardem komunikacji między instrumentami, urządzeniami muzycznymi i komputerami.

Są dwa sposoby podłączenia instrumentu do komputera:

### ■ Przy użyciu funkcji systemu operacyjnego komputera

Instrument wykorzystuje standardową funkcję MIDI systemu operacyjnego, dlatego nie trzeba instalować żadnego dodatkowego sterownika.

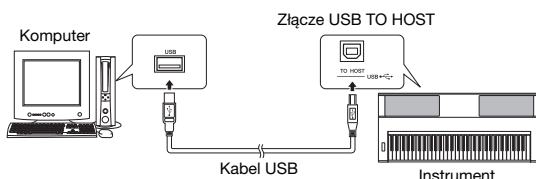
System operacyjny (OS):

Windows XP Professional (SP3)/XP Home Edition (SP3), Windows Vista, Windows 7, Mac OS X w wersji 10.5–10.6.x

### 1 Wyłącz zasilanie instrumentu i komputera.

Wyłącz wszystkie aplikacje na komputerze.

### 2 Podłącz instrument do komputera za pomocą kabla USB.



### 3 Włącz zasilanie instrumentu.

Komputer automatycznie umożliwi komunikację MIDI z instrumentem.

### ■ Przy użyciu standardowego sterownika USB-MIDI firmy Yamaha

Jeżeli mimo postępowania zgodnie z instrukcjami pojawiają się błędy czy zakłócenia, pobierz sterownik Yamaha Standard USB-MIDI z poniższej strony internetowej, a następnie zainstaluj go na komputerze.

<http://download.yamaha.com/>

Szczegóły dotyczące instalacji znajdziesz w Instrukcji instalacji dołączonej do pliku.

System operacyjny (OS):

Szczegóły dotyczące sterownika Yamaha Standard USB-MIDI dla systemów Mac OS można znaleźć pod adresem URL podanym powyżej.

### UWAGA

- Ustawienia MIDI, takie jak *włącz./wyłącz. Local Control* lub kanały MIDI mogą być zmieniane w oknie *Function*. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

### Zalecenia, których należy przestrzegać podczas korzystania ze złącza USB TO HOST

Podłączając komputer do złącza USB TO HOST, należy przestrzegać następujące zasad. Zlekceważenie tych zasad może spowodować zawieszenie się komputera i uszkodzenie lub utratę danych. Jeśli instrument lub komputer zawiesi się, ponownie włącz oprogramowanie lub system operacyjny komputera, wyłącz zasilanie instrumentu i ponownie uruchom komputer.

### NOTYFIKACJA

- Należy używać kabli USB typu AB o długości maksymalnie 3 m.
- Przed podłączeniem komputera do złącza USB TO HOST wyłącz wszelkie tryby oszczędzania energii komputera (takie jak *wstrzymanie, uśpienie lub oczekiwanie*).
- Przed włączeniem zasilania instrumentu podłącz komputer do złącza USB TO HOST.
- Przed włączeniem/wyłączeniem zasilania instrumentu lub podłączeniem/odłączeniem kabla USB łączącego instrument z komputerem za pomocą złącza USB TO HOST, wykonaj następujące czynności:
  - Wyłącz wszystkie aplikacje na komputerze.
  - Upewnij się, że żadne dane nie są właśnie przesyłane z instrumentu. (Dane są przesyłane tylko w czasie grania dźwięków na klawiaturze lub odtwarzania utworu).
- W czasie podłączania komputera do instrumentu odczekaj co najmniej 6 s między następującymi czynnościami: (1) przy wyłączeniu i ponownym włączeniu instrumentu lub (2) przy podłączeniu i odłączeniu przewodu USB.

### ■ Konfiguracje MIDI

Ustawienia MIDI mogą być określone indywidualnie w kategorii „MIDI” w oknie *Function*. Szczegółowe informacje znajdują się w Podręczniku operacji zaawansowanych w witrynie internetowej.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna i rozwiązanie
Niespodziewanie wyłącza się zasilanie.	To jest normalne i funkcja automatycznego wyłączenia jest uruchomiona (str. 10). Jeżeli chcesz, możesz wyłączyć tę funkcję.
Podczas włączania lub wyłączania instrumentu, słychać przez chwilę trzaski.	Jest to normalne i wskazuje, że instrument odbiera energię elektryczną.
Podczas korzystania z telefonu komórkowego pojawiają się zakłócenia.	Korzystanie z telefonu komórkowego w pobliżu instrumentu może powodować zakłócenia. Aby tego uniknąć, wyłącz telefon komórkowy lub używaj go w większej odległości od instrumentu.
Nie słychać dźwięku, nawet podczas gry na klawiaturze lub odtwarzania utworu lub stylu.	Sprawdź, czy nie podłączono czegoś do gniazdka [PHONES/OUTPUT] panelu tylnego. Gdy do gniazdka są podłączone słuchawki, nie słychać dźwięku.
	Czy funkcja „Local Control” jest włączona (ON)? Upewnij się, że w oknie Function funkcja „Local Control” jest ustawiona na wartość ON.
	Czy pokazane jest okno FILE CONTROL? Klawiatura instrumentu itd. nie wyemituje żadnego dźwięku, jeśli pokazane jest okno FILE CONTROL. Naciśnij przycisk [EXIT], aby powrócić do okna Main.
Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] styl lub utwór nie jest odtwarzany.	Czy parametr „External Clock” ustawiony jest na OFF? Upewnij się, że w oknie Function parametr „External Clock” jest ustawiony na OFF.
Styl nie brzmi poprawnie.	Upewnij się, że w oknie Function parametr „Style Volume” jest ustawiony na odpowiedni poziom.
	Czy punkt podziału jest ustawiony na klawiszu odpowiednim do granych akordów? W oknie Function, ustaw punkt podziału na odpowiednim klawiszu.
	Czy świeci się przycisk [ACMP]? Jeśli nie, naciśnij przycisk [ACMP], tak aby się zaświecił.
Po wybraniu stylu BaroqueAir w kategorii MOVIE & SHOW i naciśnięciu przycisku [START/STOP] partia rytmiczna nie jest odtwarzana.	Nie jest to niewłaściwe działanie. Styl BaroqueAir nie ma partii rytmicznej, więc jej nie słychać, gdy odtwarzany jest ten styl. Styl ten nie ma również odmiany Fill-In. Inne partie będą odtwarzane wraz z akordami akompaniamentu.
Wydaje się, że nie wszystkie brzmienia są słyszalne lub dźwięk jest ucinany.	Instrument jest polifoniczny maksymalnie do 64 nut. Jeśli równocześnie odtwarzany jest utwór lub styl akompaniamentu i wykorzystywane jest brzmienie Dual albo Split, niektóre dźwięki akompaniamentu lub utworu mogą być pomijane.
Przełącznik nożny (pełniący funkcję pedału podtrzymania dźwięku) wydaje się działać odwrotnie. Na przykład naciśnięcie przełącznika nożnego ucina dźwięk, a zwolnienie przedłuża.	Biegunowość przełącznika nożnego jest odwrócona. Przed włączeniem zasilania należy się upewnić, czy wtyczka przełącznika nożnego tkwi pewnie w gnieździe SUSTAIN.
Brzmienie zmienia się z nuty na nutę.	Jest to normalne. Metoda generacji tonów AWM wykorzystuje wielokrotne nagrania (próbki) instrumentu w zakresie klawiatury; w ten sposób rzeczywisty dźwięk brzmienia może być nieco inny w zależności od nuty.
Okno Demo pokazane jest w języku japońskim i/lub na wyświetlaczu widać japońskie litery.	Upewnij się, że ustawienie Language (język) w oknie Function jest ustawione na „English”. (Zobacz str. 12).
Wskaźnik ACMP nie pojawia się po naciśnięciu przycisku [ACMP].	Zawsze najpierw naciskaj przycisk żądanej kategorii stylu, gdy chcesz użyć funkcji związanej ze stylami.
Nie ma dźwięków harmonii.	Efekty Harmonii (01–26) działają różnie w zależności od ich typu. Efekty o nr 01–10, 13 funkcjonują przy korzystaniu ze stylów — akordy grane są w zakresie akompaniamentu klawiatury, a linie melodyczne w zakresie prawej ręki. Efekty nr 15–26 będą działać bez względu na to, czy odtwarzanie stylu jest włączone, czy też nie. Dla rodzajów 23–26 należy grać równocześnie dwie nuty.
Gdy urządzenie USB nie odpowiada wyświetlany jest komunikat „OVER CURRENT”.	Komunikacja z urządzeniem USB została przerwana z powodu przeciążenia urządzenia USB. Odłącz urządzenie od złącza [USB TO DEVICE], a następnie wyłącz i włącz zasilanie instrumentu.

# Tabela przycisków dostępnych na panelu

W poniższej tabeli znajdują się opisy przycisków/kontrolerów na panelu i odpowiadające im okna pojawiające się na wyświetlaczu. Numery z lewej strony odpowiadają numerom w części „Kontrolery i złącza na panelu” (str. 8). „●” wskazuje, że szczegółowe informacje są opisane w podręczniku „Reference Manual” (Podręcznik operacji zaawansowanych, który można pobrać z witryny internetowej).

Nr	Przycisk/Kontroler	*Przytrzymaj dłużej niż sekundę	Okno wywoływane po naciśnięciu przycisku	Strona	Podręcznik operacji zaawansowanych
1	[⏻] (Standby/On) switch		MAIN	11	
2	MASTER VOLUME control		—	11	
3	[DEMO] button		DEMO display	37	
4	[SONG MODE] button	*	FUNCTION - DEMO - Demo Group	—	●
5	SONG buttons [PRESET] [USER] [SCORE] [LYRICS]		SONG SELECT - PRESET SONG SELECT - USER Score of the current Song LYRICS	35 35 38 38	
6	[USB] button		SONG SELECT - USB (Gdy włączony jest przycisk [SONG MODE]) STYLE SELECT - USB (Gdy wyłączony jest przycisk [SONG MODE])	37 33	
7	[REC] button		MAIN (Gdy włączony jest przycisk [SONG MODE]) STYLE CREATOR (Gdy wyłączony jest przycisk [SONG MODE]) SONG EDIT (Gdy włączony jest przycisk [SONG MODE])	40 — —	● ●
8	STYLE buttons [POP & ROCK]-[EXPANSION/USER]		STYLE SELECT	29	
9	STYLE CONTROL buttons [OTS LINK] [AUTO FILL IN] [ACMP] [INTRO [I]-[III]] [MAIN VARIATION [A]-[D]] [ENDING/rit. [I]-[III]] [SYNC STOP] [SYNC START] [START/STOP]	*	— — FUNCTION - OVERALL - Chord Fingering — — — — — — —	34 30 29 31 31 31 33 30 30	● ● ● ●
10	SONG CONTROL buttons [◀◀] [▶▶] [A ↔ B] [II] [▶/■]		— — — — —	36 36 39 36 36	
11	TRANSCOPE buttons		TRANSCOPE	20	
12	METRONOME buttons	*	— FUNCTION - METRONOME - Time Signature	27 27	●
13	TEMPO buttons [+] and [-] [TAP TEMPO]		TEMPO TEMPO	34 34	
14	REGISTRATION MEMORY-related buttons REGIST BANK [-] and [+] [FREEZE] [MEMORY]	*	— — FUNCTION - REGIST FREEZE —	50 51 51 50	●
15	REGISTRATION MEMORY/SONG Track/STYLE Track buttons [REGIST/PART [MIXER]] REGISTRATION MEMORY [1]-[8]/STYLE Track/ SONG Track [1/9]-[8/16]	*	W trybie Song: REGIST → TR 1-8 → TR 9-16 → REGIST → ... W trybie Style: REGIST → ACMP. TR → REGIST → ... MIXER —	49 47 49	
16	Display and related controls [EXIT] Dial [-/NO] and [+ /YES] CATEGORY [◀] and [▶] buttons [EXECUTE]		MAIN — — — —	13 14 14 14 15	
17	[MDB] button		MDB SELECT	46	
18	[FILE MENU] button + CATEGORY [▶] + CATEGORY [▶] + CATEGORY [▶] + CATEGORY [▶] + CATEGORY [▶] + CATEGORY [▶] + CATEGORY [▶] + CATEGORY [▶] + CATEGORY [▶] + CATEGORY [▶] + CATEGORY [▶]	*	FILE CONTROL - USB Format FILE CONTROL - Load FILE CONTROL - Regist Save FILE CONTROL - Song Save FILE CONTROL - Style Save FILE CONTROL - USB Delete FILE CONTROL - User Delete FILE CONTROL - Expansion Pack Installation FILE CONTROL - Expansion Pack Uninstallation FILE CONTROL - Expansion Pack Information FILE CONTROL - Expansion Pack Installation (Gdy pamięć flash USB jest podłączona)	55, 56 59 57 58 58 60 60 61 62 62 62 61	

Nr	Przycisk/Kontroler	*Przytrzymaj dłużej niż sekundę	Okno wywoływane po naciśnięciu przycisku	Strona	Podręcznik operacji zaawansowanych
19	[FUNCTION] button		FUNCTION - VOLUME - Style Volume	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - VOLUME - Song Volume	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - OVERALL - Tuning	21	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - OVERALL - Pitch Bend Range	20	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - OVERALL - Split Point	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - OVERALL - Touch Sensitivity	26	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - OVERALL - Chord Fingering	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - SCALE TUNE - Scale	22	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - SCALE TUNE - Base Note	23	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - SCALE TUNE - Scale Tune	23	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - SCALE TUNE - Part Select	24	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - SCALE TUNE - External Scale Tune	25	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - REGIST FREEZE - Freeze Group Setting	51	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MAIN VOICE - Main Volume	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MAIN VOICE - Main Octave	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MAIN VOICE - Main Pan	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MAIN VOICE - Main Reverb Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MAIN VOICE - Main Chorus Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MAIN VOICE - Main DSP Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MAIN VOICE - Main Dry Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DUAL VOICE - Dual Volume	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DUAL VOICE - Dual Octave	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DUAL VOICE - Dual Pan	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DUAL VOICE - Dual Reverb Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DUAL VOICE - Dual Chorus Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DUAL VOICE - Dual DSP Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DUAL VOICE - Dual Dry Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - LEFT VOICE - Left Volume	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - LEFT VOICE - Left Octave	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - LEFT VOICE - Left Pan	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - LEFT VOICE - Left Reverb Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - LEFT VOICE - Left Chorus Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - LEFT VOICE - Left DSP Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - LEFT VOICE - Left Dry Level	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - EFFECT - Reverb Type	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - EFFECT - Chorus Type	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - EFFECT - DSP Type	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - EFFECT - Master EQ Type	11	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - HARMONY - Harmony Type	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - HARMONY - Harmony Volume	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - PC - PC Mode	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MIDI - Local	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MIDI - External Clock	—	●
	+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MIDI - Keyboard Out	—	●
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MIDI - Style Out	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MIDI - Song Out	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - MIDI - Initial Setup	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - METRONOME - Time Signature Numerator	27	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - METRONOME - Time Signature Denominator	28	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - METRONOME - Bell	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - METRONOME - Metronome Volume	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - SCORE - Quantize	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - SCORE - Right Part	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - SCORE - Left Part	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DEMO - Demo Group	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DEMO - Demo Play Mode	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - DEMO - Demo Cancel	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - UTILITY - TG Mode	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - UTILITY - Auto Power off	—	●	
+ CATEGORY [▶]		FUNCTION - LANGUAGE - Language	—	●	
		*	FUNCTION - SCALE TUNE - SCALE	22	●
20	ONE TOUCH SETTING buttons		—	34	●
21	VOICE buttons		VOICE SELECT (MAIN)	16	●
	[PIANO]-[EXPANSION]				
22	VOICE CONTROL buttons				
	[LEFT]		—	17	●
	[DUAL]	*	VOICE SELECT (LEFT)	—	●
	[HARMONY]	*	VOICE SELECT (DUAL)	—	●
	[TOUCH]	*	FUNCTION - HARMONY - Harmony Type	—	●
	[SUSTAIN]		—	26	●
	[DSP]	*	FUNCTION - OVERALL - Touch Sensitivity	—	●
			—	19	●
		—	19	●	
		*	FUNCTION - EFFECT - DSP Type	—	●
23	UPPER OCTAVE buttons		UPPER OCTAVE	20	●
24	PITCH BEND wheel		—	20	●

# Komunikaty

Komunikat	Opis
<b>Otwieranie</b>	
Access Error!	Po włączeniu zasilana dane kopii zapasowej nie zostały poprawnie przywołane.
<b>Ogólne</b>	
Access Error!	Wskazuje błąd w czytaniu lub zapisywaniu z nośnika/na nośniku lub pamięci flash USB albo pamięci wewnętrznej flash.
Media is not inserted.	Wyświetlany podczas próby uzyskania dostępu do nośnika, gdy nośnik nie jest włożony.
Media is not inserted. Please connect the USB flash memory to the USB TO DEVICE terminal, or change the save destination to internal memory.	Wyświetlany podczas próby uzyskania dostępu do nośnika, gdy nośnik nie jest włożony.
Mounting USB device.	Wskazuje, że nośnik nie jest dostępny, gdyż jest jeszcze rozpoznawany przez instrument.
The media is not formatted.	Informuje, że używany nośnik nie jest sformatowany.
The media is write-protected.	Informuje, że nie można zapisać na nośniku, ponieważ jest zabezpieczony przed zapisem. Najpierw ustaw przełącznik write-protect w pozycji „overwrite” (Zastąp).
Media capacity is full.	Wyświetlany, jeśli zapisywanie danych nie powiodło się, ponieważ na nośniku zabrakło miejsca.
There are too many files.	Informuje, że zapisanie danych nie może być wykonane, ponieważ ogólna liczba plików jest za duża.
The limit of the media has been reached.	Informuje, że zapisywanie nie może być wykonane, ponieważ struktura katalogu stała się zbyt złożona.
Data Error!	Wyświetla się, gdy utwór, styl lub dodatek zawiera nielegalne dane, albo jeżeli informacji z dodatku nie można użyć ze względu na niezgodność językową.
This function is not available now.	Informuje, że dana funkcja jest obecnie niedostępna, ponieważ instrument wykonuje inną operację.
<b>Kreator stylów</b>	
Do you clear original data?	To jest monit o potwierdzenie, że chcesz utworzyć nowy styl od początku. Jeśli tak, naciśnij przycisk [+ / YES]. Jeśli nie, wciśnij przycisk [- / NO].
NOTICE Internal memory capacity may not be large enough. (Delete unwanted style data to make more memory available if necessary.) Remaining xxxKB	Ilość pamięci wewnętrznej jest zbyt mała, aby stworzyć nowy styl.
Internal memory capacity is not large enough to save data.	Stylu nie można zapisać ze względu na zbyt małą ilość pamięci wewnętrznej.
Not enough memory for recording.	Nie można nagrać dodatkowego stylu, gdyż ilość pamięci wewnętrznej jest zbyt mała.
The style cannot be used.	Nie można użyć stylu, gdyż styl źródłowy nie został poprawnie załadowany.
<b>Nagrywanie utworu</b>	
Memory Full	Wyświetlany po zapełnieniu się pamięci wewnętrznej w czasie nagrywania.
<b>Odtwarzanie utworów</b>	
File too large. Loading is impossible.	Informuje, że wczytywanie danych nie mogło być wykonane, ponieważ plik danych jest za duży.
<b>Song Edit (edytowanie utworów)</b>	
Do you want to edit the song? Internal memory capacity may not be large enough. (Delete unwanted data to make more memory available if necessary.) Remaining xxxKB	Ilość pamięci wewnętrznej może być zbyt mała, aby zapisać utwór.

Komunikat	Opis
<b>Nuty</b>	
The song data is too large to be converted to notation.	Informuje, że nuty nie mogą być wyświetlone, ponieważ ilość danych utworu jest za duża.
The notation cannot be displayed, since this song is not allowed to display the notation.	Nie można wyświetlić zapisu nutowego, ponieważ zapis nutowy jest niedozwolony dla tego utworu.
<b>Zarządzanie plikami</b>	
Since the media is in use now, this function is not available.	Wskazuje, że funkcja zarządzania plikami jest aktualnie niedostępna, ponieważ wykonywane są operacje na nośniku.
File is not found.	Informuje o braku pliku.
Save data is not found.	Wyświetlany, gdy dane do zapisu nie istnieją.
File information area is not large enough.	Informuje, że zapis danych na nośniku nie może zostać wykonany z powodu zbyt dużej liczby plików.
Data was not found.	Wyświetlany, gdy dane do odinstalowania lub zatwierdzenia nie istnieją.
<b>Okno Main (główne)</b>	
OVER CURRENT	Komunikacja z urządzeniem USB została przerwana z powodu przeciążenia prądowego urządzenia USB. Odłącz urządzenie od złącza USB TO DEVICE, następnie włącz zasilanie instrumentu.
<b>Odbiór MIDI</b>	
MIDI receive buffer overflow.	Wyświetlany, gdy zbyt dużo danych MIDI zostanie odebranych za jednym razem.

**UWAGA**

- Nie wszystkie komunikaty zostały opisane w tabeli, a jedynie komunikaty wymagające wyjaśnienia.



## Dane techniczne

<b>Wielkość/masa</b>	Wymiary	Szer. x gł. x wys.	946 x 405 x 137 mm (37-1/4" x 15-15/16" x 5-3/8")	
	Masa		7,3 kg (16 lbs. 1 oz)	
<b>Klawiatura</b>	Liczba klawiszy		61	
	Przycisk włączający dynamikę klawiatury		Tak	
<b>Wyświetlacz</b>	Typ		320 x 240 punktów Czarno-biały, QVGA 4,3-calowy wyświetlacz	
	Kontrast		Tak	
	Funkcja wyświetlania zapisu nutowego		Tak	
	Funkcja wyświetlania słów utworu		Tak	
	Język		English/Japanese	
<b>Ustawienia Controller</b>	Kółko Pitch Bend		Tak	
<b>Panel</b>	Język		Polski	
<b>Brzmienia</b>	Generowanie brzmienia	Technologia generowania brzmienia	AWM Stereo Sampling (próbki stereo AWM)	
	Polifonia	Maksymalna polifonia (liczba dźwięków)	64	
	Wstępnie zdefiniowany	Liczba brzmień		357 + 28 zestawów Drum/SFX Kits + 480 brzmień XG + GM2 (do odtwarzania utworów GM) + GS (do odtwarzania utworów GS)
		Brzmienia Mega		9
		Live! Brzmienia		18
		Cool! Brzmienia		22
	Rozszerzenia brzmień	Sweet! Brzmienia		12
		Voice (brzmienie)		Tak
		Format Wave		Tak (16 MB Flash ROM)
		Zestaw brzmień		Tak
	Kompatybilność		XG, XF, GS, GM, GM2	
<b>Efekty</b>	Rodzaje	Pogłos	35	
		Chorus (chór)	44	
		DSP	237	
		Master EQ (korektor brzmienia)	5	
		Harmony	26	
	Funkcja	Dual	Tak	
		Tryb Split	Tak	
		Panel Sustain	Tak	
<b>Zakres Style</b>	Wstępnie zdefiniowany	Liczba wstępnie zdefiniowanych stylów	181	
		Palcowanie	Multi finger, FullKeyboard, AI Fingered	
		Sterowanie stylami	Intro x 3, Ending x 3, Main x 4, Fill In x 4	
	Kompatybilność	SFF GE		
	Niestandardowe	Style użytkownika	Tak	
		Kreator stylów	Tak	
Inne funkcje	Muzyczna baza danych	784 + pliki zewnętrzne		
	Funkcja OTS (One Touch Setting)	4 dla każdego stylu		

<b>Funkcja Song (utwór)</b>	Wstępnie zdefiniowany	Liczba wstępnie zdefiniowanych utworów	9
	Niestandardowe	Utworki użytkownika	Tak
		Song Edit (edytowanie utworów)	Tak
	Nagrywanie	Liczba utworów	5
		Ścieżki	16
		Ilość danych	Okolo 30 000 nut (przy nagrywaniu wyłącznie linii melodycznej)
		Funkcja nagrywania	Quick Recording, Multi Recording, Song Edycja
Dane kompatybilne Format	Odtwarzanie	SMF (Format 0 & 1), XF	
	Nagrywanie	SMF (Format 0)	
<b>Funkcja</b>	Registracja	Pamięć rejestracyjna	8 przycisków (x 8 banków) z funkcją Freeze
	Demo	Demonstracja	Tak
	Ogólne elementy sterujące	Metronom	Tak
		Zakres tempa	5–280
		Transponowanie	-12 – 0 – +12
		Tuning (strojenie)	415,3–466,2 Hz
		Przyciski oktawowo	Tak
Scale (skala)	Tak		
<b>Instalowanie dodatku</b>			Tak
<b>Pamięć i połączenia</b>	Pamięć wewnętrzna		1,130 KB
	Dyski zewnętrzne		Opcjonalne urządzenie pamięci flash USB (przez złącze USB TO DEVICE)
	Sposoby podłączenia		USB TO HOST, USB TO DEVICE, DC IN 16 V, PHONES/OUTPUT, SUSTAIN
<b>Wzmacniacze i głośniki</b>	Wzmacniacze		12 W + 12 W
	głośniki		12 cm x 2 + 3 cm x 2
<b>Zasilanie</b>	Zasilanie		Zasilacz: PA-300 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha
	Pobór mocy		25 W (podczas korzystania z zasilacza sieciowego PA-300)
	Funkcja automatycznego wyłączenia		Tak
<b>Dołączone wyposażenie</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Podręcznik użytkownika</li> <li>• Broszura Data List</li> <li>• Pulpit pod nuty</li> <li>• Rejestracja użytkownika produktu firmy Yamaha</li> <li>• Zasilacz sieciowy* (PA-300 lub równoważny zalecany przez firmę Yamaha)</li> </ul> <p>* Może nie być dołączony (zależnie od kraju). Można to sprawdzić u lokalnego przedstawiciela handlowego firmy Yamaha.</p>
<b>Wyposażenie dodatkowe</b>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zasilacz: PA-300 lub odpowiednik zalecany przez firmę Yamaha</li> <li>• Przełącznik nożny: FC4/FC5</li> <li>• Statyw instrumentu: L-6/L-7</li> <li>• Słuchawki: HPE-150/HPE-30</li> </ul>

\* Specyfikacje i opisy w niniejszym podręczniku użytkownika mają jedynie charakter informacyjny. Firma Yamaha Corp. zastrzega sobie prawo do zmiany i modyfikacji produktów lub specyfikacji w dowolnym czasie bez wcześniejszego powiadomienia. Ponieważ specyfikacje, wyposażenie lub opcje mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u sprzedawcy firmy Yamaha.

# Indeks

+ / YES, - / NO .....	14	<b>G</b>	
▶ / ■ .....	36	Głośność .....	11
.....	36	Głośność (styl) .....	7
A ⇌ B .....	39	Głośność (utwór) .....	7
▶▶ .....	36	GM .....	6
◀◀ .....	36	GS .....	6
<b>A</b>		<b>H</b>	
A-B Repeat .....	39	HARMONY .....	19
ACMP .....	29	<b>I</b>	
Akord .....	32	Inicjowanie .....	53
AUTO FILL IN .....	30	Initial Setup (ustawienia początkowe) .....	7
Auto Power Off .....	10	Instalowanie .....	61
<b>B</b>		INTRO .....	31
Backup Clear (kasowanie kopii zapasowej) .....	53	<b>J</b>	
Bank .....	49	Język .....	12
Brzmienia rozszerzone .....	61	<b>K</b>	
Brzmienie Dual Voice .....	17	Kasowanie (ścieżka w utworze) .....	45
Brzmienie Left Voice .....	17	Kasowanie (utwór użytkownika) .....	44
<b>C</b>		Kasowanie pamięci .....	53
CATEGORY (kategoria) .....	14	Kasowanie utworu .....	44
Chorus (chór) .....	19	Kategoria STYLE (styl) .....	29
CONTRAST (kontrast) .....	12	Keyboard Out (wysyłanie z klawiatury) .....	7
<b>D</b>		Komputer .....	63
Dane techniczne .....	69	Komunikat .....	67
DC IN .....	10	Kontrolery i złącza na panelu .....	8
Delete (menu File) .....	60	Kopia zapasowa .....	53
Dezinstalacja .....	62	Kopia zapasowa danych .....	53
Drum Kit, zestaw perkusyjny .....	18	Kreator stylów .....	7
DSP .....	19	<b>L</b>	
DUAL .....	17	LEFT .....	17
Dźwięk podstawowy .....	23	Load (menu File) .....	59
<b>E</b>		Local (tryb wewnętrzny) .....	7
Efekt .....	19	LYRICS .....	38
ENDING/rit. ....	31	<b>M</b>	
EXECUTE .....	15	MAIN .....	30
EXIT .....	13	MAIN VARIATION, styl .....	31
Expansion Pack .....	61	Main Voice (brzmienie główne) .....	16
External Clock .....	7	Master Volume .....	11
External Scale Tune (Strojenie zewnętrzne) .....	25	MDB .....	46
<b>F</b>		MEMORY .....	50
FF .....	36	Memory data (dane w pamięci) .....	53
File Control .....	56–60	Metronome (metronom) .....	27
FILE MENU (menu File) .....	55	Metrum .....	27
File Save (menu File) .....	57–58	Miara .....	27
Format (menu File) .....	56	MIDI .....	7, 25, 63
Formaty .....	6	Mixer .....	47
FREEZE .....	51	Muzyczna baza danych .....	46
FUNCTION .....	15	<b>N</b>	
Function, okno .....	15	Nagrywanie .....	40
Funkcja OTS (One Touch Setting) .....	34	Nagrywanie wielościeżkowe .....	41
Funkcja Scale Tune .....	23	NUTY .....	38
Funkcja Song (utwór) .....	35		
Funkcja Style (styl akompaniamentu) .....	29		

**O**

Okno Main (główne) .....	13
Oktawa .....	20
OTS LINK .....	34

**P**

Palcowanie akordów .....	32
Pamięć flash USB .....	54
Pamięć rejestracyjna .....	49
Partia lewej ręki .....	7
Partia prawej ręki .....	7
PAUSE .....	36
PHONES/OUTPUT .....	11
PITCH BEND .....	20
Plik stylu .....	58–59
Podręczniki .....	6
Pokrętko .....	14
Powtarzanie, funkcja A-B Repeat .....	39
Poziom głośności .....	7
Poziom głośności utworu .....	7
PRESET .....	35
Przełącznik nożny .....	10
Przycisk włączający dynamikę klawiatury .....	26
Przypisanie partii .....	42
Pulpit pod nuty .....	12
Punkt podziału .....	17

**R**

REC .....	40
REGIST BANK .....	50
REGIST/PART [MIXER] .....	47, 49
Reverb (pogłos) .....	19
REW .....	36
Rozwiązywanie problemów .....	64

**S**

Scale (skala) .....	22
Sekcja .....	30–31
SFF GE .....	6
Słuchawki .....	11
SMF (Standard MIDI File) .....	58
SONG CONTROL .....	36
Song Edit (edytowanie utworów) .....	7
Song Out (wysyłanie utworu) .....	7
SONG, kategoria .....	35
Split Point .....	30
STANDBY/ON (Gotowość/WŁ.) .....	11
START/STOP .....	30
Sterowanie stylami .....	30
Strojenie (skala) .....	23
STYLE CONTROL .....	31
Style Out (wysyłanie stylu) .....	7
Style rozszerzone .....	61
SUSTAIN .....	10, 19
Sustain (Panel) .....	19
SUSTAIN (przełącznik nożny) .....	10
SYNC START .....	30
SYNC STOP .....	33
Szybkie nagrywanie .....	40

**Ś**

Ścieżka .....	40
Ścieżka, kasowanie .....	45

**T**

Tabela przycisków dostępnych na panelu .....	65
Takt .....	13
Tap Start, funkcja .....	30
TAP TEMPO (wybijanie tempa) .....	34
TEMPO .....	34
Tempo (metronom) .....	27
Tempo (styl) .....	34
Tempo (utwór) .....	36
TOUCH .....	26
Touch Sensitivity (wrażliwość na siłę nacisku) .....	26
TRANSDPOSE (Transpozycja) .....	20
Tryb PC .....	7
Tryb Song .....	35
Tryb Style .....	35
Tuning (strojenie) .....	21

**U**

UPPER OCTAVE (górną oktawą) .....	20
USB .....	6, 33
USB Style (style zapisane w pamięci USB) .....	33
USB TO DEVICE .....	54
USB TO HOST .....	63
USB-MIDI, sterownik .....	63
USER .....	35–36, 41
User Song .....	35–36, 40
Ustawienia panelu .....	49
Usuwanie (utwór użytkownika) .....	44
Utwór demonstracyjny .....	37
Utwór USB .....	37

**V**

VOICE - Przyciski wyboru brzmień .....	16
Voice (brzmienie) .....	16
VOICE CONTROL .....	19

**W**

Wstępnie zdefiniowane utwory .....	36
Wybór partii (skala) .....	24
Wyciszanie ścieżki .....	7
Wyposażenie .....	5
Wysokość dźwięku .....	20
Wyświetlacz .....	13–15

**X**

XF .....	6
XG .....	6

**Z**

Zakończenie .....	31
Zakres akompaniamentu automatycznego .....	30
Zapisywanie .....	57–58
Zarządzanie plikami .....	55
Zasilacz sieciowy .....	10



# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p><b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b> For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. (next page). * EEA: European Economic Area</p>	<p><b>English</b></p>
<p><b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b> Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgende angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	<p><b>Deutsch</b></p>
<p><b>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b> Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen</p>	<p><b>Français</b></p>
<p><b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b> Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte</p>	<p><b>Nederlands</b></p>
<p><b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b> Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Area Económica Europea</p>	<p><b>Español</b></p>
<p><b>Aviso importante: informazzioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b> Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattate l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea</p>	<p><b>Italiano</b></p>
<p><b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</b> Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Européia</p>	<p><b>Português</b></p>
<p><b>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b> Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επισκεψτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθείας στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρος</p>	<p><b>Ελληνικά</b></p>
<p><b>Viktig: Garantierinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b> För detaljerad information om denna Yamaha-produkt samt garantierinformation i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	<p><b>Svenska</b></p>
<p><b>Viktig merknad: Garantierinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b> Besøkk nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakt kontakt Yamahas kontorene i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	<p><b>Norsk</b></p>
<p><b>Viktig oplysning: Garantioptlysninger til kunder i EØU* og Schweiz</b> De kan finde detaljerede garantioptlysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantierbetingelse for EØU* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØU: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	<p><b>Dansk</b></p>

<p><b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b> Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta netti-sivustalta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue</p>	<p><b>Suomi</b></p>
<p><b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b> Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	<p><b>Polski</b></p>
<p><b>Důležité oznámení: Zaruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b> Podrobné zaruční informace o tomto produktu Yamaha a zaručeném servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	<p><b>Česky</b></p>
<p><b>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT- területén és Svájcban élő vásárlók számára</b> A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keressék fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is látható), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői iróval (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	<p><b>Magyar</b></p>
<p><b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) ja Šveitsi klientidele</b> Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	<p><b>Eesti keel</b></p>
<p><b>Svaršigs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</b> Lai saņemtu detaļizētā garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, ka arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa veidnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	<p><b>Latviešu</b></p>
<p><b>Dēmišio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b> Jei reikite išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svaiginėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). *EEE — Europos ekonominė erdvė</p>	<p><b>Lietuvių kalba</b></p>
<p><b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b> Podrobné informácie o záruke týkajúcej sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garancijnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zastupcu spoločnosti Yamaha vo vašej krajine (nasledujúca stránka). * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	<p><b>Slovenčina</b></p>
<p><b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</b> Za podrobne informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (nalijšiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	<p><b>Slovensčina</b></p>
<p><b>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b> За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в панаевропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	<p><b>Български език</b></p>
<p><b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</b> Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European</p>	<p><b>Limba română</b></p>

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

# Yamaha Representative Offices in Europe

## AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## BELGIUM

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.  
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia  
Tel: +357 (0)22 510 477  
Fax: +357 (0)22 511 080

## CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)  
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark  
Tel: +45 44 92 49 00  
Fax: +45 44 54 47 09

## ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## FINLAND

(For Musical Instrument)  
F - Musiikki OY  
Kaisaniemenkatu 7, PL260  
00101 Helsinki, Finland  
Tel: +358 (0)9 6185111  
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## FRANCE

Yamaha Musique France  
Zone d'activité de Pariest  
7, rue Ambroise Croizat  
77183 Croissy-Beaubourg, France  
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2  
France-Adresse postale)  
Tel: +33 (0)1 64 61 4000  
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

## GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH  
Siemensstr 22-34  
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany  
Tel: +49 (0)4101 3030  
Fax: +49 (0)4101 303 77702

## GREECE

PH. Nakas S.A. Music House/Service  
19 KM Leoforos Lavriou  
19002 Peania / Attiki, Greece  
Tel: +30 (0)210 6686260  
Fax: +30 (0)210 6686269

## HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## ICELAND

(For Musical Instrument)  
HLJÓDFAERAHUSID EHF  
Sidumula 20  
108 Reykjavik, Iceland  
Tel: +354 525 50 50  
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +353 (0) 1526 2449  
Fax: +44 (0) 1908 369278

## ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.  
Viale Italia 88  
20020, Linate (Milano), Italy  
Tel: +39 (0)02 93577 1  
Fax: +39 (0)02 937 0956

## LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3633918

## LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
(Branch Poland)  
ul. 17 Stycznia 56  
PL-02-146 Warszawa Poland  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## MALTA

Olimpus Music Ltd.  
The Emporium, Level 3, St. Louis Street  
Msida MSD06  
Tel: +356 (0)2133 2093  
Fax: +356 (0)2133 2144

## NETHERLANDS

Yamaha Music Europe  
Branch Benelux  
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen  
The Netherlands  
Tel: +31 (0)347 358040  
Fax: +31 (0)347 358060

## NORWAY

YS Oslo Liaison Office  
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)  
Grini Naeringspark 1  
1361 Osteras, Norway  
Tel: +47 67 16 77 70  
Fax: +47 67 16 77 79

## POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH  
Sp. z o.o. Oddział w Polsce  
ul. 17 Stycznia 56  
02-146 WARSZAWA/POLSKA  
Tel: +48 (0)22 500 29 25  
Fax: +48 (0)22 500 29 30

## PORTUGAL

Yamaha Musical Ibérica, S.A.U.  
Sucursal Portuguesa  
Rua Alfredo da Silva  
2610-016 Amadora, Portugal  
Tel: +351 214 704 330  
Fax: +351 214 718 220

## ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH  
Branch Austria (Central and Eastern Europe)  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: +43 (0)1 602 03900  
Fax: +43 (0)1 602 039051

## SPAIN

Yamaha Musical Ibérica, S.A.U.  
Ctra. de la Corona km.17, 200  
28230 Las Rozas de Madrid, Spain  
Tel: +34 902 39 8888  
Fax: +34 91 638 4660

## SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB  
J.A. Wettergrens gata 1  
Västra Frölunda, Sweden  
(Box 300 53, 400 43 Göteborg  
Sweden - Postal Address)  
Tel: +46 (0)31 893400  
Fax: +46 (0)31 454026

## SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,  
Branch Switzerland in Zurich  
Seefeldstrasse 94, CH-8008  
Zürich, Switzerland  
Tel: +41 (0)44 3878080  
Fax: +41 (0)44 3633918

## UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.  
Sherbourne Drive  
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL  
United Kingdom  
Tel: +44 (0) 870 4445575  
Fax: +44 (0) 1908 369278

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, należy skontaktować się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem wymienionym poniżej.

Neem voor details over producten alstublieft contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## CENTRAL & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha de México S.A. de C.V.**  
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,  
Col. Guadalupe del Moral  
C.P. 09300, México, D.F., México  
Tel: 55-5804-0600

### BRAZIL

**Yamaha Musical do Brasil Ltda.**  
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,  
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL  
Tel: 011-3704-1377

### ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
**Sucursal de Argentina**  
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte  
Madero Este-C1107CEK  
Buenos Aires, Argentina  
Tel: 011-4119-7000

### PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America, S.A.**  
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,  
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,  
Ciudad de Panamá, Panamá  
Tel: +507-269-5311

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM/IRELAND

**Yamaha Music U.K. Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### GERMANY

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Switzerland in Zürich**  
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland  
Tel: 01-383 3990

### AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-60203900

### CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria  
Tel: 01-602039025

### POLAND/LITHUANIA/LATVIA/ESTONIA

**Yamaha Music Europe GmbH**  
**Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce**  
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland  
Tel: 022-500-2925

### THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch Benelux**  
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands  
Tel: 0347-358 040

### FRANCE

**Yamaha Musique France**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Música Ibérica, S.A.**  
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230  
Las Rozas (Madrid), Spain  
Tel: 91-639-8888

### GREECE

**Philippos Nakas S.A. The Music House**  
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece  
Tel: 01-228 2160

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**F-Musiikki Oy**  
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 09 618511

### NORWAY

**Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB**  
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 16 77 70

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### RUSSIA

**Yamaha Music (Russia)**  
Room 37, bld. 7, Kievskaya street, Moscow,  
121059, Russia  
Tel: 495 626 5005

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: +49-4101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Music Europe GmbH**  
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany  
Tel: 04101-3030

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Music Gulf FZE**  
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,  
Dubai, United Arab Emirates  
Tel: +971-4-881-5868

## ASIA

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

**Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.**  
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,  
Shanghai, China  
Tel: 021-6247-2211

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 2737-7688

### INDIA

**Yamaha Music India Pvt. Ltd.**  
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex  
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India  
Tel: 0124-466-5551

### INDONESIA

**PT. Yamaha Musik Indonesia (Distributor)**  
**PT. Nusantara**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 021-520-2577

### KOREA

**Yamaha Music Korea Ltd.**  
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,  
Kangnam-Gu, Seoul, Korea  
Tel: 02-3467-3300

### MALAYSIA

**Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.**  
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,  
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia  
Tel: 03-78030900

### PHILIPPINES

**Yupango Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.**  
#03-11 A-Z Building  
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015  
Tel: 6747-4374

### TAIWAN

**Yamaha KHS Music Co., Ltd.**  
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.  
Taiwan 104, R.O.C.  
Tel: 02-2511-8688

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,  
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,  
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 02-215-2622

### OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,  
Victoria 3006, Australia  
Tel: 3-9693-5111

### NEW ZEALAND

**Music Works LTD**  
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,  
New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,**  
**Asia-Pacific Sales & Marketing Group**  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,  
Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-2317

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Digital Musical Instruments Division  
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650  
Tel: +81-53-460-3273





P77021659

Yamaha Global Home  
<http://www.yamaha.com/>  
Yamaha Manual Library  
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division  
© 2011 Yamaha Corporation

\*\*\*LBCR\*-\*-01A0  
Printed in Europe